

SILVER CREST®

CERAMIC TOWER HEATER STHL 2000 B2

KERAMIK-TURM-HEIZLÜFTER STHL 2000 B2

RADIATEUR SOUFFLANT TOUR CÉRAMIQUE STHL 2000 B2




PDF ONLINE
www.lidl-service.com

GB IE NI CY MT

CERAMIC TOWER HEATER


Operating and Safety Instructions

 This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR BE CH

RADIATEUR SOUFFLANT TOUR CÉRAMIQUE


Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

 Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

CZ

KERAMICKÝ VĚŽOVÝ VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ


Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

 Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

SK

KERAMICKÝ VĚŽOVÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR


Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

 Tento výrobek je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

DK

VARMEBLÆSER I KERAMISK TÅRN

Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner

 Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

HU

VENTILÁTOROS KERÁMIA HŐSUGÁRZÓ TORONY


Kezelési és biztonsági utalások

 A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

DE AT CH

KERAMIK-TURM-HEIZLÜFTER


Bedienungs- und Sicherheitshinweise

 Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

NL BE

KERAMISCHE TORENKACHEL


Bedienings- en veiligheidsinstructies

 Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

PL

CERAMICZNY TERMOWENTYLATOR KOLUMNOWY


Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

 Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

ES

CALEFACTOR CERÁMICO DE TORRE


Instrucciones de utilización y de seguridad

 Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

IT MT CH

TERMOVENTILATORE A TORRE IN CERAMICA


Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

 Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

SI

KERAMIČNI STOLP - GRELNIK ZRAKA

Obratovalni in varnostni napotki

 Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.

IAN 392286_2201





GB IE NI CY MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

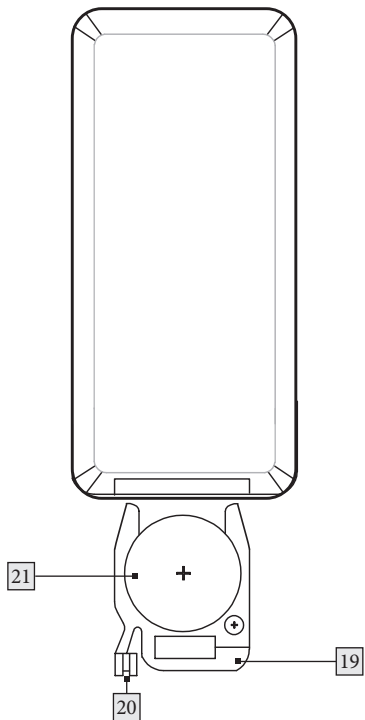
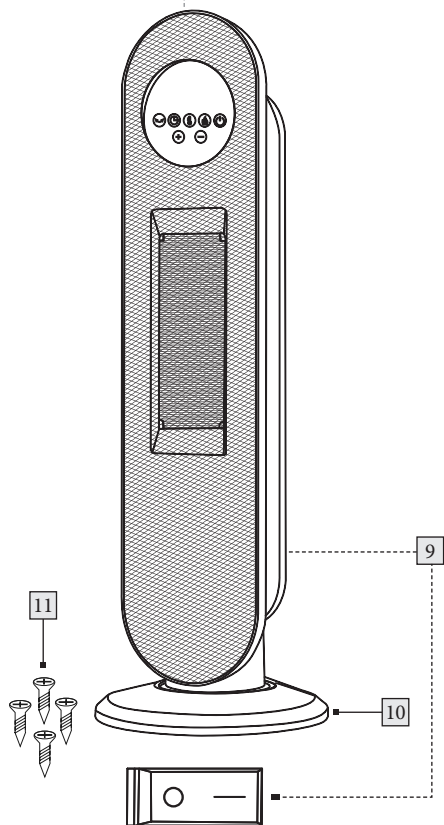
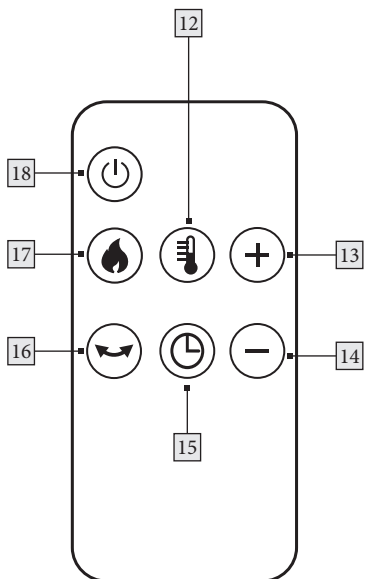
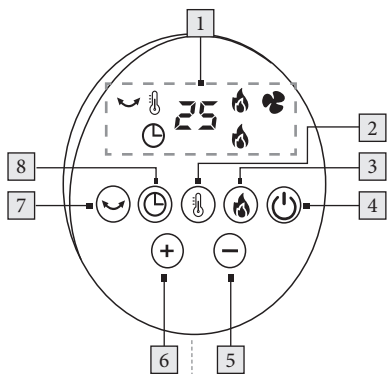
HU








Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanite z vsemi funkcijami te naprave.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	19
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	33
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	47
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	61
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	75
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	103
DK	Bedjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	117
IT/MT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	131
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	145
SI	Obratovalni in varnostni napotki	Stran	159



1. Introduction	6
1.1 Intended use	6
1.2 Scope of delivery	6
1.3 Features	6
1.4 Technical data	6
2. Safety indications	8
2.1 General safety indications: Safety of electrical appliances for home use	8
2.2 Specific safety indications: Special requirements for room heating appliances	9
2.3 Information about batteries	10
3. Before starting up	12
3.1 Mounting the stand	12
3.2 Setting up the unit	12
3.3 Remote control: Inserting/changing the battery	12
4. Start-up	13
4.1 Standby mode 	13
4.2 Ventilator-mode 	13
4.3 Heating level setting (heating mode) 	13
4.4 Switching off the unit 	13
4.5 Oscillation function 	13
4.6 Temperature setting 	13
4.7 Timer setting 	14
5. Protective devices for the appliance	14
5.1 Overheating protection	14
5.2 Tip-over protection	14
6. Maintenance, cleaning and storage	15
7. Disposal	15
8. EU conformity	15
9. ROWI Germany GmbH Warranty	15
10. Service	17

CERAMIC TOWER HEATER STHL 2000 B2

1. Introduction

Congratulations on purchasing your new appliance. You have decided in favour of a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information regarding the safety, use and disposal. Familiarise yourself with all the operating and safety indications prior to using the product. Only use the product as described and for the specified areas of use. If you pass the product on to third parties, hand out all the documents too.

1.1 Intended use


This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. The appliance is not intended for use in rooms in which special conditions prevail, e.g. a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas). Do not use this appliance outdoors. Only use the unit with the stand mounted. Every further use or change to the appliance is viewed as not in accordance with its intended use and involves considerable accident risks. We assume no liability for damages arising from improper use. The heater blower is only determined for use as supplementary heating and exclusively for private use.










1.2 Scope of delivery

- 1 Ceramic tower heater STHL 2000 B2
- 1 Remote control (including coin cell)
- 1 Stand (2 parts)
- 4 Screws
- 1 Set of operating instructions







1.3 Features

Tower fan heater

-  Display
-  Temperature key




-  Heating level key
-  On/Off key
-  Minus key
-  Plus key
-  Oscillation key
-  Timer key
-  On/off switch
-  Stand (two parts)
-  Screws

Remote control

-  Temperature key
-  Plus key
-  Minus key
-  Timer key
-  Oscillation key
-  Heating level key
-  On/Off key
-  Battery compartment
-  Lock
-  Button cell (battery)

1.4 Technical data

Ceramic tower heater STHL 2000 B2

Input voltage:	220-240 V~ (alternating current)
Mains frequency:	50-60 Hz
Rated power:	2000 W
Heating level 1: 	1200 W
Heating level 2: 	2000 W
Protection rating:	II 
Temperature selection range:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 hours
Mains cable length:	1.8 m

Remote control (only for use with Ceramic tower heater STHL 2000 B2)

-  Battery supply: 3 V  (direct current)
CR2025
-  Lithium: Lithium battery

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): STHL 2000 B2

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.2	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el_{min}	0.000	kW
In standby mode	el_{SB}	0.000	kW

Item	Unit
------	------

Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)

manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
fan assisted heat output	[no]

Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[no]
with electronic room temperature control	[yes]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[yes]
with black bulb sensor	[no]

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 GERMANY

2. Safety indications



Read all the safety indications and instructions.



Failure to adhere to the safety indications and instructions may cause serious injuries and/or property damages.

Please keep all the safety indications and instructions for future use.

2.1 General safety indications:

Safety of electrical appliances for home use

- This appliance can be used by children of 8 years and more as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or are instructed in the safe use of the appliance and understand the ensuing dangers. Children may not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance by the user may not be carried out by children not under supervision.
- No measures need to be taken by the user to set the product to 50 or 60 Hz or 220 or 240 V. The product adjusts automatically to the correct frequency or voltage.
- If the supply cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to avoid any dangers.

2.2 Specific safety indications: Special requirements for room heating appliances



WARNING! Do not cover!

To avoid the heater overheating, it must not be covered.

- The heater may not be placed directly beneath a wall mains socket.
- Do not use this heater in the direct vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- Do not commission an appliance which has been dropped.
- Do not use if visible signs of damages can be seen on the heater.
- The heater must be placed on a firm, flat and level base.
- **WARNING!** The heater may not be used in small rooms where people live who are not able to leave the room independently unless constant monitoring is guaranteed.
- **WARNING!** Fire danger! To reduce the danger of fire, keep textiles, curtains and other combustible materials at least 1 m away from the air outlet.
- Children of less than 3 must be kept away unless they are constantly monitored.
- Children between 3 and 8 may only switch the appliance on and off if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers, with the prerequisite that the appliance is placed or installed in its normal operating position. Children between 3 and 8 may not plug the plug into the mains socket, control the appliance, clean it and/or not carry out user maintenance.



Warning against hot surfaces!

ATTENTION: Some parts of the product may become extremely hot and cause burns. Special care is required if children and vulnerable persons are present.



The appliance is only suitable for indoor operation.



Danger to life due to electrical current!

Danger to life in case of contact with live cables or components!

2.3 Information about batteries



Keep out of the reach of children.

If swallowed, they may cause injuries and lead to the perforation of soft tissue and ensuing death. Severe burns may be incurred within 2 hours of intake. Consult a physician immediately.



- Incorrect handling of batteries may cause fire, explosions, the leakage of hazardous substances or further hazardous situations!
- Do not fling the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- Neither open, deform nor short-circuit batteries as this may cause the chemicals they contain to escape.
- Do not try to recharge batteries. Only batteries marked as “rechargeable” may be recharged. There is danger of explosion!
- Always remove rechargeable batteries from the appliance for recharging.
- Test the batteries regularly. Chemicals which leak may cause long-term damages to the appliance. Be particularly careful when handling damaged or leaking batteries.

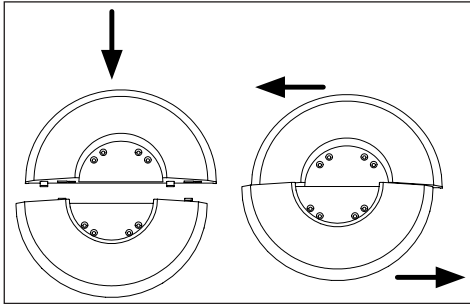
- Danger of chemical burn! Wear protective gloves.
- Chemicals which leak from a battery may cause skin irritations.
- In case of skin contact, rinse with ample water. If the chemicals have come into contact with the eyes, always rinse them with water, do not rub them and consult a physician immediately.
- Neither use different battery nor rechargeable battery types nor mix old and new batteries.
- Always insert batteries with the correct polarity, because otherwise the danger of bursting exists.
- Remove the batteries from the appliance if you do not wish to use it for a longer period or wish to store it.
- Insert the batteries using the correct polarity.
- Do not allow children to replace the batteries without adult supervision.
- Always select the correct size and battery type for the intended use. The information provided with the appliance for supporting the correct battery selection should be kept as a reference.
- Clean the battery contacts and also the equipment's contacts before installing the battery.
- Remove used batteries without delay and dispose of them in an environmentally responsible manner.
- Do not dismantle batteries.
- If the battery compartment cover doesn't close properly, do not use the remote control any longer and keep it out of the reach of children.
- Avoid extreme conditions and temperatures which can influence batteries / rechargeable batteries, e.g. placing them on radiators / direct insolation.

3. Before starting up

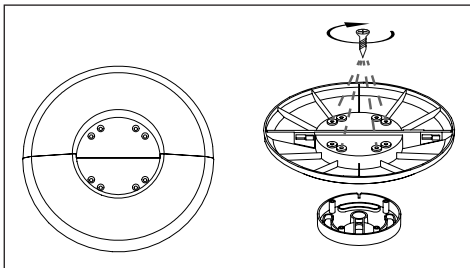
Remove all packaging material and transport locks from the unit. Check that the package contents are complete and undamaged.

3.1 Mounting the stand

- Fit the two supplied parts of the stand **10** into each other and slide the upper part to the left as shown below.



- Place the back of the unit on a stable table. The lower part of the housing must protrude slightly over the edge of the table.
- Place the stand **10** on the bottom of the housing. Four holes on the bottom of the housing fit exactly on four holes of the stand **10**. Screw the stand **10** hand-tight with the four screws **11** supplied. Do not overtighten the screws **11**!



- Make sure that the stand **10** is straight and firmly attached to the housing.
- Now place the unit on the stand **10**.

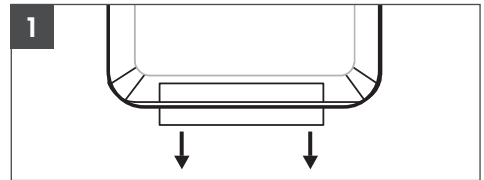
3.2 Setting up the unit

For safe and fault-free operation of the unit, the installation site must meet the following requirements:

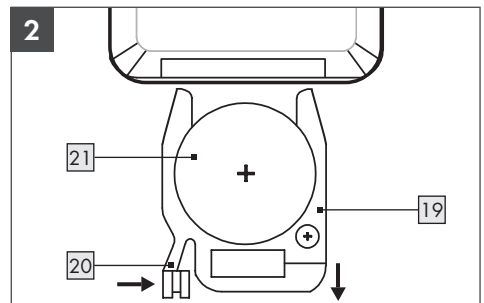
- The floor must be firm, flat and horizontal.
- Minimum distances from the housing of 90 cm to the side, 90 cm to the top, 90 cm to the rear and 1 m to the front must be maintained.
- Do not place the unit in a hot, wet or very humid environment or near combustible material.
- The power socket must be easily accessible so that the mains plug can be easily disconnected if necessary.

3.3 Remote control: Inserting/changing the battery

- When supplied, a lithium coin cell **21** is included with the remote control. In order to enable operation of the remote control, remove the plastic tape which protrudes out of the battery compartment **19** (see Image 1).



- If the battery in the remote control has to be replaced, insert a new 3 volt lithium coin cell. Pay attention to the lithium coin cell type (CR2025) here.
- Press the lock **20** on the remote controller battery compartment **19** to the centre. Then, pull the battery compartment **19** out (see Image 2).



- Remove the used battery **21**.
- Insert a new type CR2025 3 volt lithium coin cell using the correct polarity.
- Slide the battery compartment **19** back into the remote controller until the lock **20** clicks into position.

4. Start-up

ATTENTION!



The unit may only be put into operation after the stand **10** has been mounted.

Note: When using the appliance for the first time or after a long period of non-use, a slight odour may occur for a short time.






4.1 Standby mode

- Connect the tower fan heater to an earthed, fused socket. Set the on/off switch **9** to the "I" position to supply power to the unit. The unit is now in standby mode and the display **1** shows the room temperature.





4.2 Ventilator-mode

- In standby mode, press the on/off key  **4** / **18** once. The unit is now in fan mode. The symbol  is shown on the display **1**.





4.3 Heating level setting (heating mode)

- In fan mode, press the heating level key  **3** / **17** once. The unit is now in heating level 1. The tower fan heater provides a heating output of 1200 W. The symbol  is shown on the display **1**.
- By pressing the heating level button  **3** / **17** again, the unit changes to heating level 2. The tower fan heater provides a heating output of 2000 W. The symbols   are shown on the display **1**.








4.4 Switching off the unit

- To switch off the unit, press the on/off button  **4** / **18** once.
- When the unit is in heating mode ( or  on the display **1**), the fan continues to run for 30 seconds before it switches off (a countdown is shown on the display **1**). After the countdown, the display **1** flashes three more times until a beep sounds.
- If the unit is in fan mode ( on the display **1**), no countdown appears on the display **1** after switching off.
- The unit returns to standby mode.
- The Display **1** shows the room temperature.
- Set the on/off switch **9** to the "O" position to disconnect the tower fan heater from the power supply.

4.5 Oscillation function

- In fan  or heating  mode, press the oscillation key  **7** / **16** to switch the oscillation of the unit on or off.
- When successfully activated, the oscillation indicator  lights up on the display **1**.
- The oscillation function causes the discharged air to be distributed from left to right.

4.6 Temperature setting

- In fan  or heating mode , press the temperature key  **2** / **12** to enter the temperature setting mode.
- Press the plus key  **6** / **13** (or the temperature key  **2** / **12** itself) repeatedly to increase your desired temperature.
- Press the minus button  **5** / **14** repeatedly to decrease the temperature you want.
- You can select a temperature between 15 °C and 40 °C.
- Wait 3 seconds after setting the desired temperature. The setting is automatically accepted.
- After successful temperature setting, the temperature indicator  on the display **1** lights up.

- If the desired temperature is 2-3 degrees higher than the room temperature, one of the heating level indicators 🔥 also lights up.
- If the desired temperature is at least 4 degrees higher than the room temperature, both heating level indicators 🔥🔥 light up.
- The integrated thermostat now switches the heating function on/off automatically.
- After successful timer setting, the timer indicator ⌚ lights up on the display 1.
- If you want to check which timer setting has been accepted, press the timer key ⌚ 8 / 15 once. Your entry flashes in the display 1 for 3 seconds.

NOTE: When the appliance is switched off or when you set the on/off switch 9 to the "O" position, the timer and the temperature you have set are reset.

ATTENTION! When setting the temperature, please note that the appliance will not heat if the desired temperature is lower than or equal to the room temperature. To heat, the set temperature must be at least 2 °C higher than the room temperature. The room temperature is automatically displayed when the unit is switched on.

Note: As long as the tower fan heater is in this mode, the fan continues to run permanently in the background.

- If you want to make sure which temperature setting has been accepted, press the temperature key 2 / 12 once. The temperature setting is shown flashing in the display 1 for 3 seconds.

4.7 Timer setting ⌚

- The timer is used to automatically switch off the tower fan heater. The timer can be used to select a switch-off time in steps of one hour. The tower fan heater then switches off automatically.
- In fan 🌀 or heating mode 🔥, press the timer key ⌚ 8 / 15 to set the timer.
- Press the Plus key + 6 / 13 or the Minus key - 5 / 14 repeatedly to set the desired switch-off time.
- After setting the desired switch-off time, wait 3 seconds. The setting is automatically accepted.
- The timer can be set in 1-hour steps:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
 - 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

5. Protective devices for the appliance

5.1 Overheating protection

This appliance is equipped with overheating protection. If the appliance becomes too hot, the heating element is automatically switched off. To switch the appliance off, set the on/off switch 9 to "O" and unplug the mains plug from the mains socket. Let the appliance cool down for at least 10 minutes.

ATTENTION! There's normally a reason for overheating! It can mean fire danger! Check whether the appliance can give off its heat sufficiently: Is the appliance covered or is it too close to an obstacle? If possible, rectify the problem. Even if you cannot find a cause, but overheating protection is triggered again, you must switch the appliance off and revert to the service hotline (see chapter "Service").

5.2 Tip-over protection

This appliance is equipped with overturning protection. If the appliance is accidentally knocked over or subjected to significant inclination during operation, it is automatically switched off. The appliance works exclusively in an upright position.

6. Maintenance, cleaning and storage

- Always unplug the mains cable when the appliance is not in use, prior to each cleaning or in case of operational faults!
- Only clean the appliance when switched off and cold.
- Ensure when cleaning that no moisture ingresses into the appliance in order to avoid irreparable damages to the appliance.
- Only clean the housing of the unit and that of the remote control with a slightly damp, soft cloth. Do not use aggressive and/or abrasive cleaning agents.
- Remove dust deposits on the protective mesh and on the ventilation louvres with a vacuum cleaner.

7. Disposal



The packaging consists of environmentally friendly materials which you can dispose of via local recycling points.



The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Each consumer is legally obliged to return all batteries/rechargeable batteries to a collection point in his municipality/district or to the trade. This duty serves to ensure that batteries/rechargeable batteries can be directed to environmentally friendly disposal. Only return batteries/rechargeable batteries which are not charged. Batteries must be removed from the appliance prior to disposal.



Observe the markings on the packaging materials when separating the waste, they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: Plastics/ 20-22: Paper and cardboard/80-98: Composite materials.

8. EU conformity



The tower heater blower meets the requirements of the valid European and national regulations.

9. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This

warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 392286_2201) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 392286_2201).

10. Service

Should you incur any problems when operating your ROWI Germany product, please do the following:

Making contact

You can reach the ROWI Germany service team under:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

D-76694 Forst

GERMANY

Lidl-services@rowi-group.com


Service hotline: +800 7694 7694

(free from landlines)

IAN 392286_2201

Most problems can already be resolved by competent, technical advice from our service team.



1. Einleitung	20
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	20
1.2 Lieferumfang	20
1.3 Ausstattung	20
1.4 Technische Daten	20
2. Sicherheitshinweise	22
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch	22
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte	23
2.3 Hinweise zu Batterien	24
3. Vor der Inbetriebnahme	26
3.1 Standfuß montieren	26
3.2 Gerät aufstellen	26
3.3 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln	26
4. Inbetriebnahme	27
4.1 Standby-Modus 	27
4.2 Ventilator-Modus 	27
4.3 Heizstufen-Einstellung (Heiz-Modus) 	27
4.4 Gerät ausschalten 	27
4.5 Oszillations-Funktion 	28
4.6 Temperatur-Einstellung 	28
4.7 Timer-Einstellung 	28
5. Schutzeinrichtungen des Geräts	29
5.1 Überhitzungsschutz	29
5.2 Umkippschutz	29
6. Wartung, Reinigung und Lagerung	29
7. Entsorgung	29
8. EU-Konformität	30
9. Garantie der ROWI Germany GmbH	30
10. Service	32

KERAMIK-TURM-HEIZLÜFTER STHL 2000 B2

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Verwenden Sie das Gerät nur mit montiertem Standfuß. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Dieses Produkt ist nur als Zusatzheizung zu verwenden und ausschließlich für den privaten Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Keramik-Turm-Heizlüfter STHL 2000 B2
- 1 Fernbedienung (inkl. Knopfzelle)
- 1 Standfuß (2-teilig)
- 4 Schrauben
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Keramik-Turm-Heizlüfter

- 1 Display
- 2 Temperatur-Taste

- 3 Heizstufen-Taste
- 4 Ein-/Aus-Taste
- 5 Minus-Taste
- 6 Plus-Taste
- 7 Oszillations-Taste
- 8 Timer-Taste
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Standfuß (zwei-teilig)
- 11 Schrauben

Fernbedienung

- 12 Temperatur-Taste
- 13 Plus-Taste
- 14 Minus-Taste
- 15 Timer-Taste
- 16 Oszillations-Taste
- 17 Heizstufen-Taste
- 18 Ein-/Aus-Taste
- 19 Batteriefach
- 20 Lasche
- 21 Knopfzelle (Batterie)

1.4 Technische Daten

Keramik-Turm-Heizlüfter STHL 2000 B2

Eingangsspannung:	220-240 V~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	2000 W
Heizstufe 1:	1200 W
Heizstufe 2:	2000 W
Schutzklasse:	II □
Temperaturwahlbereich:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 Stunden
Netzkabellänge:	1,8 m

Fernbedienung (nur zur Verwendung mit dem Keramik-Turm-Heizlüfter STHL 2000 B2)

- Batterieversorgung: 3 V --- (Gleichstrom)
CR2025
- Lithium: Lithium-Batterie

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: STHL 2000 B2

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,2	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	0,000	kW
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,000	kW

Angabe	Einheit
--------	---------

Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

2.2 Spezifische Sicherheitshinweise: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte



WARNUNG! Nicht abdecken!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- **WARNUNG!** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- **WARNUNG!** Brandgefahr! Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

2.3 Hinweise zu Batterien



Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.



Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie aufzuladen.

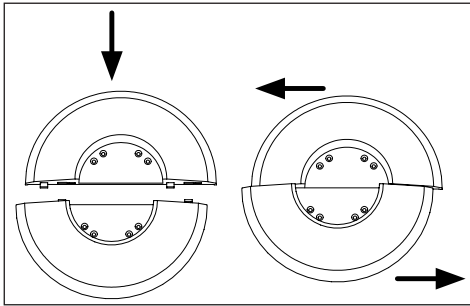
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

3. Vor der Inbetriebnahme

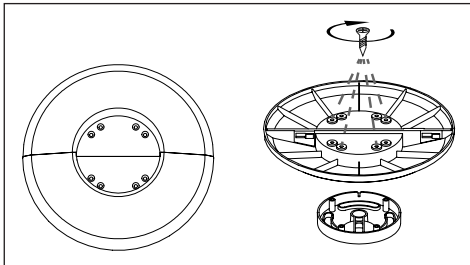
Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät. Überprüfen Sie, ob der Packungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist.

3.1 Standfuß montieren

- Bringen Sie die zwei mitgelieferten Teile des Standfußes **10** ineinander und schieben Sie den oberen Teil nach links wie unten abgebildet.



- Platzieren Sie das Gerät mit der Rückseite auf einem standfesten Tisch. Das untere Teil des Gehäuses muss etwas über die Tischkante hinausragen.
- Setzen Sie den Standfuß **10** nun auf den Gehäuseboden an. Vier Bohrungen am Gehäuseboden passen genau auf vier Löcher des Standfußes **10**. Schrauben Sie den Standfuß **10** handfest mit den 4 mitgelieferten Schrauben **11** fest. Überdrehen Sie die Schrauben **11** nicht!



- Stellen Sie sicher, dass der Standfuß **10** gerade und fest am Gehäuse sitzt.
- Stellen Sie das Gerät nun auf den Standfuß **10**.

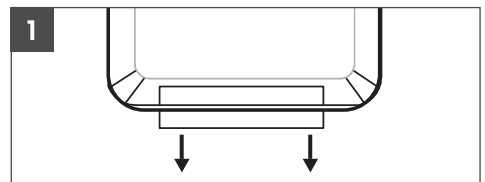
3.2 Gerät aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 90 cm seitlich, 90 cm nach oben, 90 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzstecker notfalls leicht abgezogen werden kann.

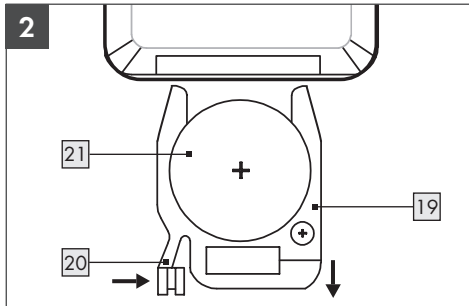
3.3 Fernbedienung: Batterie einsetzen/ wechseln

- Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle **21** beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach **19** herausragt (siehe Bild 1).



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).

- Drücken Sie die Lasche **20** am Batteriefach **19** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **19** heraus (siehe Bild 2).



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **21**.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **19** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **20** einrastet.

4. Inbetriebnahme

ACHTUNG!



Erst nach der Montage des Standfußes **10** darf das Gerät in Betrieb genommen werden.

Hinweis: Beim Erstgebrauch oder nach langer Nichtbenutzung kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.





4.1 Standby-Modus

- Schließen Sie den Turm-Heizlüfter an eine geerdete, abgesicherte Steckdose. Stellen Sie den Ein-/ Aus-Schalter **9** auf die „I“-Position, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus und das Display **1** zeigt die Raumtemperatur an.





4.2 Ventilator-Modus

- Im Standby-Modus drücken Sie einmalig die Ein-/Aus-Taste  **4** / **18**. Das Gerät befindet sich nun im Ventilator-Modus. Das Symbol  wird auf dem Display **1** angezeigt.





4.3 Heizstufen-Einstellung (Heiz-Modus)

- Im Ventilator-Modus drücken Sie einmalig die Heizstufen-Taste  **3** / **17**. Das Gerät befindet sich nun in der Heizstufe 1. Der Turm-Heizlüfter erbringt eine Heizleistung von 1200 W. Das Symbol  wird auf dem Display **1** angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der Heizstufen-Taste  **3** / **17** wechselt das Gerät in die Heizstufe 2. Der Turm-Heizlüfter erbringt eine Heizleistung von 2000 W. Die Symbole  werden auf dem Display **1** angezeigt.










4.4 Gerät ausschalten

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie einmalig die Ein-/Aus-Taste  **4** / **18**.
- Wenn sich das Gerät im Heiz-Modus befindet ( oder  auf dem Display **1**), läuft der Ventilator 30 Sekunden weiter, bevor er sich ausschaltet (ein Countdown auf dem Display **1** wird angezeigt). Nach Ablauf des Countdowns blinkt die Anzeige noch dreimal bis ein Piepton ertönt.
- Befindet sich das Gerät im Ventilator-Modus ( auf dem Display **1**), erscheint auf dem Display **1** nach dem Ausschalten kein Countdown.
- Das Gerät kehrt zurück zum Standby-Modus.
- Das Display **1** zeigt die Raumtemperatur an.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **9** auf die „O“- Position, um den Turm-Heizlüfter vom Strom zu trennen.

4.5 Oszillations-Funktion

- Im Ventilator  - oder Heiz-Modus  drücken Sie die Oszillations-Taste  **7** / **16**, um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Bei erfolgreicher Aktivierung leuchtet die Oszillation-Anzeige  auf dem Display **1**.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.


4.6 Temperatur-Einstellung

- Im Ventilator  - oder Heiz-Modus  drücken Sie die Temperatur-Taste  **2** / **12**, um in den Temperatur-Einstellmodus zu gelangen.
- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste  **6** / **13** (oder die Temperatur-Taste  **2** / **12** selbst), um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu erhöhen.
- Drücken Sie wiederholt die Minus-Taste  **5** / **14**, um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu verringern.
- Sie können eine Temperatur zwischen 15 °C und 40 °C auswählen.
- Nach dem Einstellen der gewünschten Temperatur 3 Sekunden warten. Die Angabe wird automatisch übernommen.
- Nach erfolgreicher Temperatur-Einstellung leuchtet die Temperatur-Anzeige  auf dem Display **1**.
- Wenn die gewünschte Temperatur 2-3 Grad höher als die Raumtemperatur ist, leuchtet ebenfalls eine der Heizstufen-Anzeigen .
- Wenn die gewünschte Temperatur mindestens 4 Grad höher als die Raumtemperatur ist, leuchten beide Heizstufen-Anzeigen .
- Der integrierte Thermostat schaltet nun die Heizfunktion automatisch ein/aus.






ACHTUNG! Bei der Einstellung der Temperatur ist zu beachten, dass das Gerät nicht heizt, wenn die gewünschte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur ist oder dieser entspricht. Um zu heizen, muss die eingestellte Temperatur mindestens

um 2 °C höher sein als die Raumtemperatur. Die Raumtemperatur wird Ihnen beim Einschalten des Gerätes automatisch angezeigt.



Hinweis: Solange der Turm-Heizlüfter sich in diesem Modus befindet, läuft der Ventilator im Hintergrund permanent weiter.


- Wenn Sie sich vergewissern wollen, welche Temperatur-Einstellung übernommen wurde, drücken Sie einmal die Temperatur-Taste  **2** / **12**. Ihre Angabe wird im Display **1** 3 Sekunden blinkend angezeigt.

4.7 Timer-Einstellung

- Der Timer dient dazu, den Turm-Heizlüfter automatisch auszuschalten. Mit dem Timer kann eine Ausschaltzeit in Stunden-Schritten gewählt werden. Der Turm-Heizlüfter schaltet sich dann automatisch aus.
- Im Ventilator  - oder Heiz-Modus  drücken Sie die Timer-Taste  **8** / **15**, um den Timer einzustellen.
- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste  **6** / **13** oder die Minus-Taste  **5** / **14**, um die von Ihnen gewünschte Ausschaltzeit einzustellen.
- Nach dem Einstellen der gewünschten Ausschaltzeit 3 Sekunden warten. Die Angabe wird automatisch übernommen.
- Der Timer kann in 1-Stunden-Schritten eingestellt werden:


00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Nach erfolgreicher Timer-Einstellung leuchtet die Timer-Anzeige  auf dem Display **1**.
- Wenn Sie sich vergewissern wollen, welche Timer-Angabe übernommen wurde, drücken Sie einmal die Timer-Taste  **8** / **15**. Ihre Angabe wird im Display **1** 3 Sekunden blinkend angezeigt.

HINWEIS: Wenn das Gerät ausgeschaltet wird bzw. wenn Sie den Ein-/Ausschalter  auf die „O“-Position stellen, werden der Timer und die von Ihnen eingestellte Temperatur zurückgesetzt.

5. Schutzeinrichtungen des Geräts

5.1 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter  auf „O“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einem Hindernis? Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem. Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

5.2 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz ausgestattet. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

6. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine

irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes sowie das der Fernbedienung ausschließlich mit einem leicht feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen an den Lüftungsschlitzen mit einem Staubsauger.

7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind verpflichtet, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur kostenlosen Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



FR
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DECHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Getrennte Sammlung- Nicht im Hausmüll entsorgen! Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Batterien/Akkus können nach Gebrauch im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien/-Akkus verpflichtet.

Sie müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei trennen- außer die Altgeräte werden repariert, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

8. EU-Konformität



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

9. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 392286_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 392286_2201) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

10. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:








Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 392286_2201

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Introduction	34
1.1 Utilisation conforme	34
1.2 Contenu d'emballage	34
1.3 Équipement	34
1.4 Données techniques	34
2. Consignes de sécurité	36
2.1 Consignes de sécurité générales : Sécurité des appareils électriques pour l'usage domestique ..	36
2.2 Consignes de sécurité spécifiques : Exigences particulières pour les appareils de chauffage des locaux	37
2.3 Instructions concernant les piles	38
3. Avant la mise en service	40
3.1 Monter le pied de support	40
3.2 Installer l'appareil	40
3.3 Télécommande : insérer / remplacer la pile	40
4. Mise en service	41
4.1 Mode veille 	41
4.2 Mode de ventilation 	41
4.3 Réglage du niveau de chauffage (mode de chauffage) 	41
4.4 Éteindre l'appareil 	41
4.5 Fonction d'oscillation 	42
4.6 Réglage de la température 	42
4.7 Réglage de la minuterie 	42
5. Dispositifs de protection de l'appareil	43
5.1 Protection anti-surchauffe	43
5.2 Protection contre le basculement	43
6. Maintenance, nettoyage et entreposage	43
7. Élimination	43
8. Conformité UE	44
9. Garantie de ROWI Germany GmbH	44
10. Service	45

RADIATEUR SOUFLANT TOUR CÉRAMIQUE STHL 2000 B2

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de grande qualité. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient d'importantes remarques en matière de sécurité, d'utilisation et d'élimination. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la manière décrite et pour les applications indiquées. En cas de remise du produit à des tiers, joignez-y tous les documents afférents.

1.1 Utilisation conforme

Ce produit est destiné uniquement pour les locaux bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle. L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des locaux où des conditions particulières prédominent, telles qu'une atmosphère corrosive ou explosible (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. N'utilisez l'appareil que lorsque le pied est monté. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et recèle des risques d'accident considérables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Ce ventilateur de chauffage doit être utilisé uniquement comme chauffage d'appoint et est prévu exclusivement à usage privé.

1.2 Contenu d'emballage

- 1 Radiateur soufflant tour céramique STHL 2000 B2
- 1 Télécommande (y compris une pile bouton)
- 1 Pied (en 2 parties)
- 4 Vis
- 1 Notice d'utilisation

1.3 Équipement

Radiateur soufflant tour céramique





- 1 Écran
- 2 Touche de température
- 3 Touche de niveau de chauffage
- 4 Touche marche/arrêt
- 5 Touche moins
- 6 Touche plus
- 7 Touche d'oscillation
- 8 Touche de minuterie
- 9 Interrupteur marche/arrêt
- 10 Pied (en deux parties)
- 11 Vis

Télécommande

- 12 Touche de température
- 13 Touche plus
- 14 Touche moins
- 15 Touche de minuterie
- 16 Touche d'oscillation
- 17 Touche de niveau de chauffage
- 18 Touche marche/arrêt
- 19 Compartiment à pile
- 20 Languette
- 21 Pile bouton (batterie)

1.4 Données techniques

Radiateur soufflant tour céramique STHL 2000 B2

Tension d'entrée :	220-240 V~ (courant alternatif)
Fréquence du réseau :	50-60 Hz
Puissance nominale :	2000 W
Niveau de chauffage 1 :	 1200 W
Niveau de chauffage 2 :	  2000 W
Classe de protection :	II 
Plage de température de choix :	15 °C - 40 °C
Minuteur :	24 heures
Longueur du cordon d'alimentation :	1,8 m

Télécommande (uniquement pour l'utilisation avec le Radiateur soufflant tour céramique STHL 2000 B2)

Alimentation par pile : 3 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu) CR2025

Lithium : Pile au lithium

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : STHL 2000 B2

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
-----------------	---------	--------	-------

Puissance thermique

Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW
------------------------------	-----------	-----	----

Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,2	kW
---	-----------	-----	----

Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
---------------------------------------	-------------	-----	----

Consommation d'électricité auxiliaire

À la puissance thermique nominale	e_{max}	0,000	kW
-----------------------------------	-----------	-------	----

À la puissance thermique minimale	e_{min}	0,000	kW
-----------------------------------	-----------	-------	----

En mode veille	e_{SB}	0,000	kW
----------------	----------	-------	----

Caractéristique	Unité
-----------------	-------

Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)

contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré [non]

contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure [non]

contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure [non]

puissance thermique réglable par ventilateur [non]

Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce [non]

contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce [non]

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique [non]

contrôle électronique de la température de la pièce [oui]

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier [non]

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire [non]

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence [non]

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte [non]

option contrôle à distance [non]

contrôle adaptatif de l'activation [non]

limitation de la durée d'activation [oui]

capteur à globe noir [non]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE

2. Consignes de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.



Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner de graves blessures et/ou dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir !

2.1 Consignes de sécurité générales :

Sécurité des appareils électriques pour l'usage domestique

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes avec des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expériences et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer et d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- L'utilisateur n'a pas à intervenir pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz, resp. sur 220 ou 240 V. Le produit se règle automatiquement sur la fréquence ou la tension justes.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service à la clientèle ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques : Exigences particulières pour les appareils de chauffage des locaux



AVERTISSEMENT ! Ne pas recouvrir !

Ne recouvrez pas l'appareil afin d'éviter la surchauffe de l'appareil de chauffage.

- N'installez pas l'appareil de chauffage juste au-dessous d'une prise murale.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne mettez pas en service un appareil ayant subi une chute.
- Ne pas utiliser en cas de signes visibles d'endommagement sur l'appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage doit être installé sur un sol solide, plat et horizontal.
- **AVERTISSEMENT !** L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petits locaux habités par des personnes incapables de quitter le lieu toutes seules, à moins qu'une surveillance permanente soit garantie.
- **AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie ! Pour réduire le risque d'incendie, écartez les produits textiles, les rideaux et d'autres matériaux combustibles à au moins 1 m de la sortie d'air.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en découlent, à condition que l'appareil soit posé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Il est interdit aux enfants âgés entre 3 et 8 ans d'insérer la fiche dans la prise, de régler l'appareil, de le nettoyer et / ou l'entretenir.



Avertissement contre les surfaces chaudes !

PRUDENCE : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une prudence particulière est de mise en présence des enfants et des personnes vulnérables.



L'appareil convient uniquement pour l'usage à l'intérieur.



Danger de mort par électrocution !

Il existe le danger de mort en cas de contact avec des conduites ou composants sous tension !

2.3 Instructions concernant les piles



Garder hors de la portée des enfants.

L'ingestion peut causer des blessures, la perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



- Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, la fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne pas ouvrir, déformer ou court-circuiter les piles pour éviter la fuite de produits chimiques contenus.
- N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- Retirer toujours les piles rechargeables de l'appareil pour les charger.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les produits chimiques sortis

peuvent endommager l'appareil en permanence. Prendre des précautions particulières en manipulant les piles endommagées ou ayant fui.

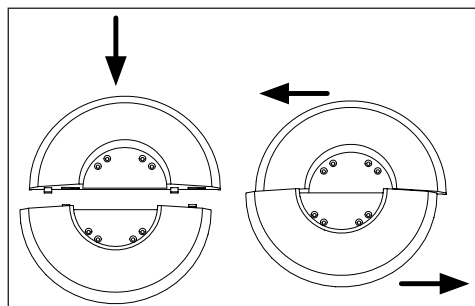
- Risque de brûlure chimique ! Porter des gants de protection.
- Les produits chimiques sortis d'une pile peuvent causer des irritations cutanées.
- Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau. Si les produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer à l'eau, ne pas frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas mélanger différents types de pile ou de batterie, de même que les piles neuves et anciennes.
- Insérer les piles toujours en respectant la polarité pour éviter le risque d'explosion.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou souhaitez l'entreposer.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- N'autorisez pas aux enfants de remplacer les piles sans surveillance d'un adulte.
- Choisissez toujours les bonnes dimensions et le type de pile correct pour l'usage prévu. Les informations fournies avec l'appareil et aidant à choisir la pile correcte devraient être conservées comme référence.
- Nettoyez les contacts de pile ainsi que l'équipement avant d'installer la pile.
- Retirez les piles usées immédiatement et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
- Ne démontez pas les piles.
- Si le couvercle du compartiment à pile ne se ferme plus de façon sûre, ne plus utiliser la télécommande et la garder hors de la portée des enfants.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient agir sur les piles / batteries, p. ex. sur les radiateurs / rayons directs du soleil.

3. Avant la mise en service

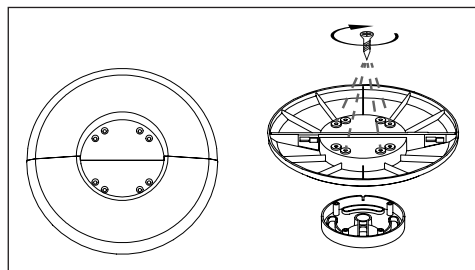
Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport de l'appareil. Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et non endommagé.

3.1 Monter le pied de support

- Emboîtez les deux parties fournies du pied **10** et faites glisser la partie supérieure vers la gauche comme indiqué ci-dessous.



- Placez le dos de l'appareil sur une table stable. La partie inférieure du boîtier doit dépasser légèrement le bord de la table.
- Placez le pied **10** sur le fond du boîtier. Les quatre trous du fond du boîtier correspondent exactement aux quatre trous du pied **10**. Vissez le pied **10** à la main avec les 4 vis **11** fournies. Ne serrez pas trop les vis **11** !



- Assurez-vous que le pied **10** est bien droit et solidement fixé au boîtier.
- Posez maintenant l'appareil sur le pied **10**.

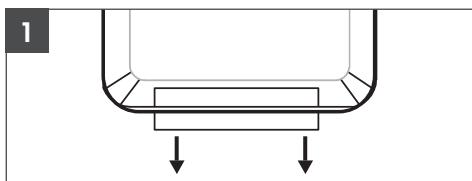
3.2 Installer l'appareil

Pour un fonctionnement sûr et sans erreur de l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être ferme, plat et horizontal.
- Des distances minimales de 90 cm sur les côtés, 90 cm vers le haut, 90 cm vers l'arrière et 1 m vers l'avant doivent être respectées par rapport au boîtier.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide, ni à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que la fiche d'alimentation puisse être facilement débranchée en cas d'urgence.

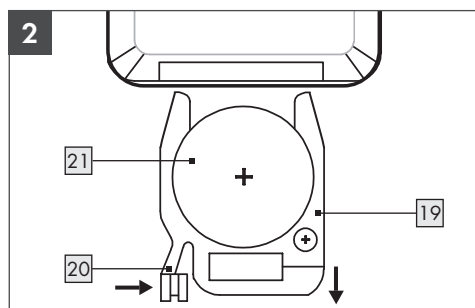
3.3 Télécommande : insérer / remplacer la pile

- À la livraison, la télécommande est accompagnée d'une pile bouton au lithium **21**. Pour pouvoir utiliser la télécommande, retirez le ruban en plastique qui sort du compartiment à pile **19** (voir figure 1).



- Si la pile dans la télécommande doit être remplacée, insérez une pile bouton au lithium de 3 volts neuve. Ce faisant, faites attention au type de la pile bouton au lithium (CR2025).

- Appuyez sur la languette **20** sur le compartiment à pile **19** de la télécommande vers le milieu. Retirez maintenant le compartiment à pile **19** (voir figure 2).



- Retirez la pile usée **21**.
- Insérez une pile bouton au lithium de 3 volts de type CR2025 neuve en respectant la polarité.
- Remettez le compartiment à pile **19** dans la télécommande jusqu'à ce que la languette **20** s'enclenche.

4. Mise en service

ATTENTION !



L'appareil ne doit être mis en service qu'après le montage du pied **10**.

Remarque : Lors de la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation, une légère odeur peut se dégager brièvement.





4.1 Mode veille

- Branchez l'aérotherme tour à une prise de courant protégée par un fusible et reliée à la terre. Placez l'interrupteur marche/arrêt **9** sur la position "I" pour alimenter l'appareil en électricité. L'appareil est maintenant en mode veille et l'écran **1** affiche la température ambiante.





4.2 Mode de ventilation

- En mode veille, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt  **4** / **18**. L'appareil est maintenant en mode de ventilation. Le symbole  s'affiche sur l'écran **1**.





4.3 Réglage du niveau de chauffage (mode de chauffage)

- En mode de ventilation, appuyez une fois sur la touche de niveau de chauffage  **3** / **17**. L'appareil se trouve alors au niveau de chauffage 1. Le ventilateur de chauffage à tour fournit une puissance de chauffage de 1200 W. Le symbole  s'affiche sur l'écran **1**.
- En appuyant une nouvelle fois sur la touche de niveau de chauffage  **3** / **17**, l'appareil passe au niveau de chauffage 2. L'aérotherme tour fournit une puissance de chauffage de 2000 W. Les symboles  s'affiche sur l'écran **1**.










4.4 Éteindre l'appareil

- Pour éteindre l'appareil, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt  **4** / **18**.
- Lorsque l'appareil est en mode de chauffage ( ou  sur l'écran **1**), le ventilateur continue à fonctionner pendant 30 secondes avant de s'éteindre (un compte à rebours s'affiche sur l'écran **1**). Une fois le compte à rebours terminé, l'affichage clignote encore trois fois jusqu'à ce qu'un bip sonore.
- Si l'appareil se trouve en mode de ventilation ( sur l'écran **1**), aucun compte à rebours n'apparaît sur l'écran **1** après l'extinction.
- L'appareil revient en mode veille.
- L'écran **1** affiche la température ambiante.
- Placez l'interrupteur marche/arrêt **9** sur la position "O" pour couper le courant de l'aérotherme tour.

4.5 Fonction d'oscillation

- En mode de ventilation  ou Chauffage , appuyez sur la touche d'oscillation  **7** / **16**, pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil.
- Si l'activation est réussie, l'indicateur d'oscillation  s'allume sur l'écran **1**.
- La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.


4.6 Réglage de la température

- En mode de ventilation  - ou Chauffage , appuyez sur la touche de température  **2** / **12**, pour accéder au mode de réglage de la température.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Plus  **6** / **13** (ou sur la touche de température  **2** / **12** elle-même) pour augmenter la température que vous souhaitez.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche moins  **5** / **14** pour diminuer la température que vous souhaitez.
- Vous pouvez sélectionner une température comprise entre 15 °C et 40 °C.
- Après avoir réglé la température souhaitée, attendez 3 secondes. L'indication est automatiquement prise en compte.
- Une fois le réglage de la température effectué avec succès, l'indicateur de température  s'allume sur l'écran **1**.
- Si la température souhaitée est supérieure de 2-3 degrés à la température ambiante, l'un des indicateurs de niveau de chauffage  s'allume également.
- Lorsque la température souhaitée est supérieure d'au moins 4 degrés à la température ambiante, les deux indicateurs de niveau de chauffage  s'allument.
- Le thermostat intégré active/désactive alors automatiquement la fonction de chauffage.






ATTENTION : Lors du réglage de la température, il faut tenir compte du fait que l'appareil ne chauffe pas si la température souhaitée est inférieure ou égale à la température ambiante. Pour chauffer, la

température réglée doit être supérieure d'au moins 2 °C à la température ambiante. La température ambiante s'affiche automatiquement lorsque vous allumez l'appareil.



Remarque : Tant que l'aérotherme tour se trouve dans ce mode, le ventilateur continue de fonctionner en permanence en arrière-plan.


- Si vous voulez vérifier quel réglage de température a été pris en compte, appuyez une fois sur la touche de température  **2** / **12**. Votre indication s'affiche à l'écran **1** en clignotant pendant 3 secondes.

4.7 Réglage de la minuterie

- La minuterie sert à éteindre automatiquement l'aérotherme tour. La minuterie permet de sélectionner une heure d'arrêt par paliers d'une heure. L'aérotherme de la tour s'arrête alors automatiquement.
- En mode de ventilation  - ou Chauffage , appuyez sur la touche de minuterie  **8** / **15** pour régler la minuterie.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Plus  **6** / **13** ou sur la touche Moins  **5** / **14** pour régler l'heure d'arrêt que vous souhaitez.
- Après avoir réglé l'heure d'arrêt souhaitée, attendre 3 secondes. L'indication est automatiquement prise en compte.
- La minuterie peut être réglée par paliers d'une heure :


00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Une fois le réglage de la minuterie effectué avec succès, l'indicateur de minuterie  s'allume sur l'écran **1**.
- Si vous souhaitez vérifier quelle indication de la minuterie a été prise en compte, appuyez une fois sur la touche de minuterie  **8** / **15**. Votre indication clignote pendant 3 secondes sur l'écran **1**.

REMARQUE : Si l'appareil est éteint ou si vous placez l'interrupteur marche/arrêt  sur la position "O", la minuterie et la température que vous avez réglée sont réinitialisées.

5. Dispositifs de protection de l'appareil

5.1 Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Lorsque l'appareil devient trop chaud, l'élément de chauffage s'arrête automatiquement. Mettez l'appareil à l'arrêt en mettant l'interrupteur de marche/arrêt  sur « O » et en retirant la fiche secteur de la prise. Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.

ATTENTION ! En règle générale, la surchauffe a une cause ! Cela peut signifier un risque d'incendie ! Vérifiez si l'appareil peut diffuser suffisamment sa chaleur : L'appareil est-il recouvert ou est-il trop près d'un obstacle ? Remédiez au problème, si possible. Même si vous n'arrivez pas à trouver la cause de surchauffe, qui se déclenche de nouveau, vous devez éteindre l'appareil et contacter l'assistance téléphonique (voir le chapitre « Service »).

5.2 Protection contre le basculement

Cet appareil est équipé d'une protection contre le basculement. Si l'appareil est renversé accidentellement ou soumis à une forte inclinaison pendant le fonctionnement, il s'arrête automatiquement. L'appareil fonctionne exclusivement en position verticale.

6. Maintenance, nettoyage et entreposage

- Débranchez toujours la fiche secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnements !
- Nettoyez l'appareil exclusivement lorsqu'il est éteint et froid.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage pour éviter tout dommage irréparable de l'appareil.

- Nettoyez le boîtier de l'appareil ainsi que celui de la télécommande uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez en aucun cas de produit de nettoyage tranchant et / ou pouvant générer des éraflures.
- Éliminez les dépôts de poussière sur les fentes d'aération à l'aide d'un aspirateur.

7. Élimination



L'emballage consiste en matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer auprès des centres de recyclage locaux.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères, mais dans les centres de recyclage communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, contactez votre administration communale ou municipale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont tenus par la loi de remettre toutes les piles / batteries auprès d'un point de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Le but de cette obligation est de pouvoir remettre les piles / batteries au recyclage respectueux de l'environnement. Rendez uniquement les piles / batteries déchargées. Avant l'élimination, les piles doivent être retirées de l'appareil.



Veuillez noter l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, celui-ci est caractérisé par des abréviations (a) et des chiffres (b) avec la signification suivante : 1-7 : matières plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites.

8. Conformité UE



Ce ventilateur de chauffage colonne remplit les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

9. Garantie de ROWI Germany GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrica-

tion venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La

garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 392286_2201) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 392286_2201).

10. Service

En cas de problèmes survenant lors de l'utilisation de votre produit de ROWI Germany, veuillez procéder de la manière suivante :

Prise de contact

Vous pouvez joindre l'équipe de service de ROWI Germany sur :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

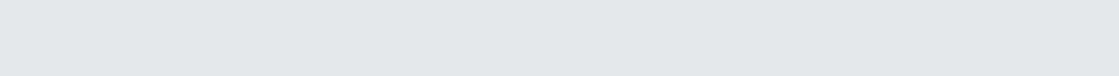
Lidl-services@rowi-group.com


Assistance téléphonique : +800 7694 7694

(appel gratuit depuis une ligne fixe)

IAN 392286_2201

La plupart des problèmes peuvent être résolus déjà dans le cadre du conseil technique compétent de notre équipe de service.



1. Inleiding	48
1.1 Beoogd gebruik	48
1.2 Leveringsomvang	48
1.3 Uitrusting	48
1.4 Technische gegevens	48
2. Veiligheidsinstructies	50
2.1 Algemene veiligheidsinstructies: Veiligheid elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik	50
2.2 Specifieke veiligheidsinstructies: Speciale vereisten voor ruimteverwarmingstoestellen	51
2.3 Instructies over batterijen	52
3. Vóór de ingebruikneming	54
3.1 Montage van de standaard	54
3.2 Instellen van het toestel	54
3.3 Afstandsbediening: Batterij plaatsen/vervangen	54
4. Ingebruikneming	55
4.1 Standby modus 	55
4.2 Ventilatormodus 	55
4.3 Instelling verwarmingsniveau (verwarmingsmodus) 	55
4.4 Uitschakelen van het toestel 	55
4.5 Oscillatiefunctie 	56
4.6 Temperatuurinstelling 	56
4.7 Timer instelling 	56
5. Veiligheidsvoorzieningen van het toestel	57
5.1 Oververhittingsbeveiliging	57
5.2 Kantelbeveiliging	57
6. Onderhoud, reiniging en opslag	57
7. Afvoer	57
8. EU-conformiteit	58
9. Garantie van ROWI Germany GmbH	58
10. Service	59

KERAMISCHE TORENKACHEL STHL 2000 B2

1. Inleiding

Wij feliciteren u met de aankoop van uw nieuwe toestel. U heeft hiermee voor een hoogwaardig product gekozen. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke instructies bij de veiligheid, het gebruik en de afvoer. Maak u vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documentatie indien u het product aan derden doorgeeft.

1.1 Beoogd gebruik

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik. Het toestel is niet bedoeld voor gebruik in ruimten waarin bijzondere omstandigheden heersen, zoals bijv. een corrosieve of explosieve atmosfeer (stof, damp of gas). Gebruik het toestel niet in de openlucht. Gebruik het toestel alleen met de standaard gemonteerd. Ieder ander gebruik of iedere wijziging aan het toestel geldt als niet beoogd en brengt aanzienlijke risico's voor ongevallen met zich mee. Voor schade ten gevolge van gebruik dat strijdig met de bestemming is, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Deze verwarmingsventilator mag alleen als bijverwarming worden gebruikt en is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik.

1.2 Leveringsomvang

- 1 Keramische torenkachel STHL 2000 B2
- 1 Afstandsbediening (incl. knoopcel)
- 1 Standaard (2 delen)
- 4 Schroeven
- 1 Bedieningshandleiding

1.3 Uitrusting

Keramische torenkachel





- 1 Display
- 2 Temperatuertoets
- 3 Toets verwarmingsniveau
- 4 Aan/Uit-knop
- 5 Mintoets
- 6 Plustoets
- 7 Oscillatietoets
- 8 Timertoets
- 9 Aan-/uitschakelaar
- 10 Standaard (twee delen)
- 11 Schroeven

Afstandsbediening

- 12 Temperatuertoets
- 13 Plustoets
- 14 Mintoets
- 15 Timertoets
- 16 Oscillatietoets
- 17 Toets verwarmingsniveau
- 18 Aan/Uit-knop
- 19 Batterijvak
- 20 Lipje
- 21 Lithium-knoopcel (Batterij)

1.4 Technische gegevens

Keramische torenkachel STHL 2000 B2

Ingangsspanning:	220-240 V~ (Wisselstroom)
Neffrequentie:	50-60 Hz
Nominale opname:	2000 W
Verwarmingsniveau 1: 	1200 W
Verwarmingsniveau 2:  	2000 W
Beschermingsklasse:	II 
Temperatuurselectiebereik:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 uur
Netsnoerlengte:	1,8 m

Afstandsbediening (alleen voor gebruik met Keramische torenkachel STHL 2000 B2)

Batterijvoeding: 3 V --- (Gelijkstroom)
CR2025

Lithium: Lithiumbatterij

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): STHL 2000 B2

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
------	--------	--------	---------

Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW
------------------------	------------------	-----	----

Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,2	kW
-------------------------------------	------------------	-----	----

Maximale continue warmteafgifte	$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW
---------------------------------	--------------------	-----	----

Aanvullend elektriciteitsverbruik

Bij nominale warmteafgifte	e_{max}	0,000	kW
----------------------------	------------------	-------	----

Bij minimale warmteafgifte	e_{min}	0,000	kW
----------------------------	------------------	-------	----

In standby-modus	e_{SB}	0,000	kW
------------------	-----------------	-------	----

Item	Eenheid
------	---------

Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)

Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat [neen]

Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/ of buitentemperatuur-feedback [neen]

Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback [neen]

Door een ventilator bijgestane warmteafgifte [neen]

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur [neen]

Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur [neen]

Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat [neen]

Met elektronische sturing van de kamertemperatuur [ja]

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar [neen]

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar [neen]

Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie [neen]

Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie [neen]

Met de optie van afstandsbediening [neen]

Met adaptieve sturing van de start [neen]

Met beperking van de werkingstijd [ja]

Met black-bulbsensor [neen]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Veronachtzaming bij het naleven van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstige verwondingen en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!

2.1 Algemene veiligheidsinstructies:

Veiligheid elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product in te stellen op 50 of 60 Hz, of op 220 of 240 V. Het product stelt zich automatisch op de juiste frequentie of spanning in.
- Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, dan wel een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, ter voorkoming van gevaren worden vervangen.

2.2 Specifieke veiligheidsinstructies: Speciale vereisten voor ruimteverwarmingstoestellen



WAARSCHUWING! Niet afdekken!

Om oververhitting ervan te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt.

- Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een wandcontactdoos worden opgesteld.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Stel een gevallen toestel niet in bedrijf.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.
- Het verwarmingstoestel moet op een stevige, vlakke en waterpas vloer worden geplaatst.
- **WAARSCHUWING!** Het verwarmingstoestel mag niet in kleine ruimten gebruikt worden die door personen worden bewoond die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij continue bewaking is gewaarborgd.
- **WAARSCHUWING!** Brandgevaar! Om het brandgevaar te verkleinen, houdt u textiel, gordijnen en andere brandbare materialen ten minste 1 m van de luchtuitlaat verwijderd.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij men ze voortdurend in het oog houdt.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het toestel alleen in- en uitschakelen onder toezicht of indien ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen, mits het toestel in de normale gebruikspositie werd geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in de contactdoos steken, het toestel regelen, het toestel reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker uitvoeren.



Waarschuwing voor hete oppervlakken!

VOORZICHTIG: Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden uitlokken. Er is bijzondere voorzichtigheid geboden wanneer er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.



Het toestel is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande leidingen of onderdelen bestaat levensgevaar!

2.3 Instructies over batterijen



Buiten het bereik van kinderen houden.



Inslikken kan letsels, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na de inname optreden. Onmiddellijk medisch advies inwinnen.

- Een onjuiste behandeling van batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen of andere gevaarlijke situaties!
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten, omdat dit kan leiden tot lekkage van de chemicaliën die zij bevatten.
- We raden u aan batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" gemarkeerde batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- Verwijder oplaadbare batterijen altijd uit het toestel om ze op te laden.

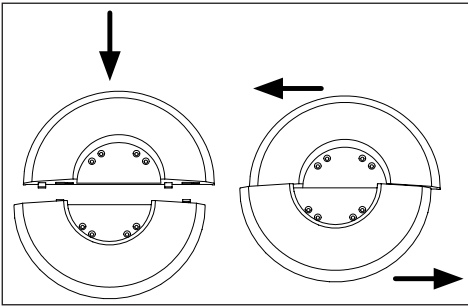
- Controleer de batterijen regelmatig. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen.
- Gevaar voor chemische brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen.
- Chemicaliën die uit een batterij lekken, kunnen tot huidirritatie leiden.
- Bij huidcontact met veel water afspoelen. Als de chemicaliën in de ogen komen, grondig met water spoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Verschillende types batterijen of accu's, alsmede nieuwe en oude batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Plaats de batterijen altijd met de juiste polariteit, anders bestaat het risico dat ze barsten.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het lange tijd niet gaat gebruiken of als u het wilt opbergen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteit.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Kies altijd de juiste maat en het juiste type batterij voor het beoogde gebruik. De bij het toestel geleverde informatie ter ondersteuning van de juiste batterijselectie, moet als referentie worden bewaard.
- Reinig de batterijcontacten en ook die van de apparatuur voordat u de batterij installeert.
- Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Demonteer de batterijen niet.
- Als het klepje van het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de afstandsbediening en houd deze uit de buurt van kinderen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen/ oplaadbare batterijen kunnen aantasten, bijv. op radiatoren of in direct zonlicht.

3. Vóór de ingebruikneming

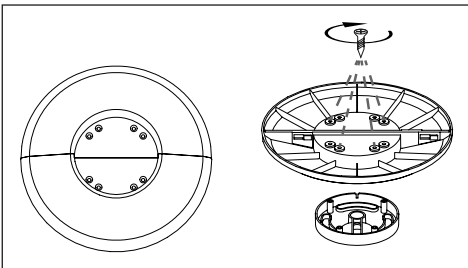
Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de transportvergrendelingen van het toestel. Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.

3.1 Montage van de standaard

- Plaats de twee delen van de bijgeleverde standaard **10** in elkaar en schuif het bovenste deel naar links, zoals hieronder is aangegeven.



- Plaats de achterkant van het toestel op een stabiele tafel. Het onderste deel van de behuizing moet iets over de rand van de tafel uitsteken.
- Plaats de standaard **10** op de bodem van de behuizing. Vier gaten in de bodem van de behuizing passen precies op vier gaten in de standaard **10**. Schroef de standaard **10** handvast met de vier bijgeleverde schroeven **11**. Draai de schroeven **11** niet te vast aan!



- Zorg ervoor dat de standaard **10** recht is en stevig aan de behuizing is bevestigd.
- Plaats nu het toestel op de standaard **10**.

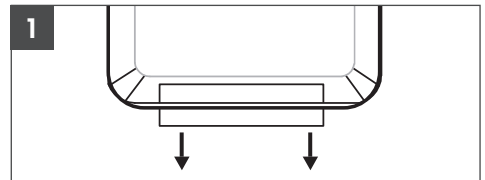
3.2 Instellen van het toestel

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de installatieplaats aan de volgende eisen voldoen:

- De vloer moet stevig, vlak en horizontaal zijn.
- Er zijn minimale afstanden van 90 cm zijwaarts, 90 cm omhoog, 90 cm omlaag achterkant en 1 m naar de voorkant van de behuizing.
- Plaats het toestel niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat de netstekker indien nodig gemakkelijk kan worden uitgetrokken.

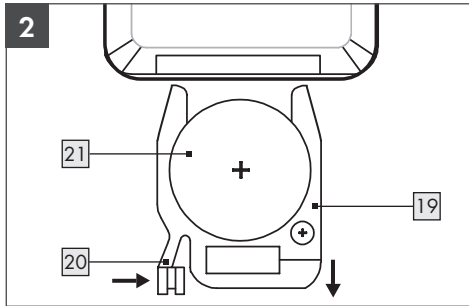
3.3 Afstandsbediening: Batterij plaatsen/vervangen

- Bij de afstandsbediening wordt een lithium-knoopcel **21** geleverd. Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, verwijdert u de plastic band die uit het batterijvak **19** uitsteekt (zie afbeelding 1).



- Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u een nieuwe lithium-knoopcel van 3 volt. Let op het type van de lithium-knoopcel (CR2025).

- Druk het lipje **20** aan het batterijvak **19** van de afstandsbediening naar het midden. Trek nu het batterijvak **19** eruit (zie afbeelding 2).



- Verwijder de gebruikte batterij **21**.
- Plaats een nieuwe lithium-knoopcel van 3 volt van het type CR2025 in overeenstemming met de polariteit.
- Schuif het batterijvak **19** terug in de afstandsbediening, totdat het lipje **20** op zijn plaats klikt.

4. Ingebruikneming

ATTENTIE!



Het toestel mag pas in gebruik worden genomen nadat de standaard **10** is gemonteerd.

Opmerking: Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt of na een lange periode niet te zijn gebruikt, kan een lichte geur geur voor een korte tijd.






4.1 Standby modus

- Steek de stekker van de torenverwarming in een geaard, gezekerd stopcontact. Zet de aan/uit-schakelaar **9** in de stand "I" om het toestel van stroom te voorzien. Het toestel is nu in stand-by modus en het display **1** geeft de kamertemperatuur aan.

4.2 Ventilatormodus

- Druk in de standby-modus eenmaal op de aan/uit-toets  **4** / **18**. Het toestel staat nu in de ventilatormodus. Het -symbool verschijnt op het display **1**.

4.3 Instelling verwarmingsniveau (verwarmingsmodus)




- Druk in de ventilatormodus eenmaal op de toets voor het verwarmingsniveau  **3** / **17**. Het toestel staat nu in verwarmingsniveau 1. De torenverwarming heeft een verwarmingsvermogen van 1200 W. Het symbool  verschijnt op het display **1**.
- Door nogmaals op de verwarmingsniveau-toets  **3** / **17** te drukken, schakelt het toestel over op verwarmingsniveau 2. De torenluchtverhitter levert een verwarmingsvermogen van 2000 W. De symbolen   verschijnen op het display **1**.

4.4 Uitschakelen van het toestel










- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u eenmaal op de aan/uit-knop  **4** / **18**.
- Wanneer het toestel in verwarmingsmodus staat ( of  op het display **1**), blijft de ventilator nog 30 seconden draaien voordat hij uitschakelt (een aftelling wordt op het display **1** getoond). Nadat het aftellen is afgelopen, knippert het display **1** nog drie keer totdat een pieptoon klinkt.
- Als het toestel in de ventilatormodus staat ( op het display **1**), verschijnt er na het uitschakelen geen aftelling op het display **1**.

- Het toestel keert terug naar de standby-modus.
- Het display **1** toont de kamertemperatuur.
- Zet de aan/uit-schakelaar **9** in de stand "O" om de torenluchtverhitter los te koppelen van de stroomvoorziening

4.5 Oscillatiefunctie


- Druk, in de ventilator  of verwarmingsmodus , op de oscillatietoets  **7** / **16** om de oscillatie van het toestel in of uit te schakelen.
- Wanneer de oscillatie met succes is geactiveerd, licht de oscillatie-indicator  op het display **1** op.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verdeeld.

4.6 Temperatuurinstelling






- Druk in ventilatorstand  of verwarmingsstand  op de temperatuurtoets  **2** / **12** om de temperatuurinstelmodus te openen.
- Druk herhaaldelijk op de plustoets  **6** / **13** (of op de temperatuurtoets  **2** / **12** zelf) om de gewenste temperatuur te verhogen.
- Druk herhaaldelijk op de mintoets  **5** / **14** om de gewenste temperatuur te verlagen.
- U kunt een temperatuur kiezen tussen 15 °C en 40 °C.
- Wacht 3 seconden na het instellen van de gewenste temperatuur. De instelling wordt automatisch geaccepteerd.
- Nadat de temperatuur met succes is ingesteld, gaat de temperatuurindicator  branden op het display **1**.
- Als de gewenste temperatuur 2-3 graden hoger is dan de kamertemperatuur, gaat ook een van de verwarmingsniveau-indicatoren  branden.
- Wanneer de gewenste temperatuur 4 graden of hoger is dan de kamertemperatuur, lichten beide verwarmingsniveau-indicatoren  op.
- De geïntegreerde thermostaat schakelt de verwarmingsfunctie nu automatisch aan en uit.

ATTENTIE! Houd er bij het instellen van de temperatuur rekening mee dat het toestel niet verwarmt als de gewenste temperatuur lager is dan of gelijk is aan de kamertemperatuur. Om te verwarmen moet de ingestelde temperatuur ten minste 2 °C hoger zijn dan de kamertemperatuur. De kamertemperatuur wordt aan u getoond wanneer u de apparaat wordt automatisch weergegeven.


Opmerking: Zolang de torenventilatorkachel in deze modus staat, blijft de ventilator permanent op de achtergrond draaien.





- Als u zeker wilt weten welke temperatuurinstelling is geaccepteerd, drukt u eenmaal op de temperatuurtoets  **2** / **12**. De temperatuurinstelling wordt gedurende 3 seconden knipperend op het display **1** weergegeven.


4.7 Timer instelling

- De timer wordt gebruikt om de torenverwarming automatisch uit te schakelen. Met de timer kan een uitschakeltijd in stappen van een uur worden gekozen. De torenverwarming schakelt dan automatisch uit.
- In ventilatorstand  of verwarmingsstand , druk op de timertoets  **8** / **15** om de timer in te stellen.
- Druk herhaaldelijk op de plus-toets  **6** / **13** of de mintoets  **5** / **14** om de gewenste uitschakeltijd in te stellen.
- Wacht 3 seconden na het instellen van de gewenste uitschakeltijd. De instelling wordt automatisch geaccepteerd.
- De timer kan worden ingesteld in stappen van 1 uur:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
 - 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24


- Nadat de timer met succes is ingesteld, gaat de timerindicator  branden op het display **1**.
- Als u wilt controleren welke timerinstelling time-instelling is geaccepteerd, drukt u eenmaal op

de timer-toets   / . Uw invoer knippert gedurende 3 seconden op het display .

OPMERKING: Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer u de aan/uit-schakelaar  op de stand "O" zet, worden de timer en de door u ingestelde temperatuur gereset.

5. Veiligheidsvoorzieningen van het toestel

5.1 Oververhittingsbeveiliging

Dit toestel is met een oververhittingsbeveiliging uitgerust. Wanneer het toestel te heet wordt, wordt het verwarmingselement automatisch uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit door de aan-/uitschakelaar  op "O" te zetten en de netstekker uit het stopcontact te trekken. Laat het toestel ten minste 10 minuten afkoelen.

OPGELET! Oververhitting heeft normaliter een reden! Ze kan brandgevaar betekenen! Controleer of het toestel zijn warmte voldoende kan afgeven: Is het toestel afgedekt of staat het te dicht tegen een obstakel? Elimineer het probleem indien mogelijk. Ook indien u geen oorzaak vindt maar de oververhittingsbeveiliging nogmaals in werking treedt, moet u het toestel uitschakelen en u tot de servicehotline wenden (zie hoofdstuk 'Service').

5.2 Kantelbeveiliging

Dit toestel is uitgerust met een kantelbeveiliging. Indien het toestel tijdens de werking per ongeluk wordt omgegooid of aan een sterke helling wordt blootgesteld, schakelt het zich automatisch uit. Het toestel werkt uitsluitend in rechtopstaande positie.

6. Onderhoud, reiniging en opslag

- Trek de stekker altijd uit wanneer het toestel niet in gebruik is en vóór iedere reiniging of bij bedrijfsstoringen!
- Reinig het toestel uitsluitend in uitgeschakelde en koude toestand.
- Zorg ervoor dat bij de reiniging geen vochtigheid in het toestel dringt om een onherstelbare beschadiging van het toestel te voorkomen.
- Reinig de behuizing van het toestel en die van de afstandsbediening alleen met een licht vochtige, zachte doek. Gebruik in geen geval scherpe en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Verwijder stofophopingen in de ventilatiespleten met behulp van een stofzuiger.

7. Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via plaatselijke recyclingpunten kunt afvoeren.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batterijen moeten worden gerecycled overeenkomstig richtlijn 2006/66/EG en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elke gebruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stad of bij een detailhandelaar. Deze verplichting dient om ervoor te zorgen dat batterijen/accu's op milieuvriendelijke wijze kunnen worden weggegooid. Breng batterijen/accu's alleen in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor het weggooiden uit het toestel worden verwijderd.



Let op de markering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze worden aangeduid met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen.

8. EU-conformiteit



De torenverwarmingsventilator voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.

9. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen af handelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 392286_2201) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medege-deelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatie-software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 392286_2201) in te voeren, uw bedienings-handleiding openen.

10. Service

Indien er problemen optreden met de werking van uw ROWI Germany-product, gaat u als volgt te werk:

Contactopname








U bereikt het serviceteam van ROWI Germany op:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Servicehotline: +800 7694 7694
(gratis vanuit het vaste net)

IAN 392286_2201

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van de competente, technische adviesverstrekking van ons serviceteam verholpen worden.



1. Úvod	62
1.1 Použití v souladu s určeným účelem	62
1.2 Rozsah dodávky	62
1.3 Vybavení	62
1.4 Technické údaje	62
2. Bezpečnostní upozornění	64
2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost	64
2.2 Zvláštní bezpečnostní upozornění: Zvláštní požadavky na pokojová topidla	65
2.3 Poznámky k bateriím	66
3. Před uvedením do provozu	68
3.1 Montáž stojanu	68
3.2 Nastavení jednotky	68
3.3 Dálkové ovládání: Vložení/výměna baterie	68
4. Uvedení do provozu	69
4.1 Pohotovostní režim 	69
4.2 Režim ventilátoru 	69
4.3 Nastavení úrovně vytápění (režim vytápění) 	69
4.4 Vypnutí přístroje 	69
4.5 Funkce oscilace 	70
4.6 Nastavení teploty 	70
4.7 Nastavení časovače 	70
5. Ochranné prvky zařízení	71
5.1 Ochrana proti přehřátí	71
5.2 Ochrana proti převrácení	71
6. Údržba, čištění a skladování	71
7. Likvidace	71
8. Shoda s předpisy EU	72
9. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	72
10. Servis	73

KERAMICKÝ VĚŽOVÝ VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ

STHL 2000 B2

1. Úvod

Gratulujeme vám ke koupi nového zařízení. Rozhodli jste se zakoupit velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny k bezpečnosti, používání a likvidaci výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte pouze uvedeným způsobem a pro účely, ke kterým je určen. Budete-li výrobek předávat třetím osobám, předejte jim také veškerou dokumentaci k výrobku.

1.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Zařízení není určeno k použití v prostorách, ve kterých převládají speciální podmínky, jako např. korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Nepoužívejte zařízení v exteriéru. Používejte zařízení pouze s namontovaným stojanem. Jakékoliv jiné použití nebo úprava zařízení je považováno za použití v rozporu s určeným účelem a přináší s sebou značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určeným účelem neneseme žádnou odpovědnost. Tento horkovzdušný ventilátor se smí používat pouze jako přídavné topení a je určen výhradně pro soukromé použití.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 Keramický věžový ventilátorový ohřivač STHL 2000 B2
- 1 Dálkový ovladač (včetně knoflíkové baterie)
- 1 Stojan (2 části)
- 4 Skrutky
- 1 Návod k obsluze

1.3 Vybavení

Keramický věžový ventilátorový ohřivač




- 1 Displej
- 2 Tlačítko teploty
- 3 Tlačítko úrovně vytápění
- 4 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 5 Tlačítko mínus
- 6 Tlačítko plus
- 7 Tlačítko oscilace
- 8 Tlačítko časovače
- 9 Prepínač zapnutí/vypnutí
- 10 Stojan (dvě části)
- 11 Šrouby

Dálkové ovládání



- 12 Tlačítko teploty
- 13 Tlačítko plus
- 14 Tlačítko mínus
- 15 Tlačítko časovače
- 16 Tlačítko oscilace
- 17 Tlačítko úrovně vytápění
- 18 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 19 Příhrádka na baterie
- 20 Karta
- 21 Knoflíkový článek (baterie)

1.4 Technické údaje

Keramický věžový ventilátorový ohřivač STHL 2000 B2

Vstupní napětí:	220-240 V~ (střídavý proud)
Frekvence sítě:	50-60 Hz
Jmenovitý příkon:	2000 W
Topný stupeň 1: 	1200 W
Topný stupeň 2: 	2000 W
Třída ochrany:	II 
Rozsah volby teploty:	15 °C - 40 °C
Časovač:	24 hodin
Délka síťového kabelu:	1,8 m

Dálkové ovládání (pouze pro použití s Keramický věžový ventilátorový ohřivač STHL 2000 B2)

 Napájení z baterie: 3 V  (stejnoseměrný proud) CR2025

Lithium : Lithiová baterie

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel Identifikační značka

Identifikační značka modelu: STHL 2000 B2

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

Teplný výkon

Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
-------------------------	-----------	-----	----

Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,2	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
--------------------------------	-------------	-----	----

Spotřeba pomocné elektrické energie

Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0,000	kW
--------------------------------	------------	-------	----

Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0,000	kW
--------------------------------	------------	-------	----

V pohotovostním režimu	el_{SB}	0,000	kW
------------------------	-----------	-------	----

Údaj	Jednotka
------	----------

Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)

ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[ne]
---	------

ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
---	------

elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
--	------

výdej tepla s ventilátorem	[ne]
----------------------------	------

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
---	------

dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
--	------

s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ne]
--	------

s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ano]
--	-------

s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ne]
---	------

s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ne]
---	------

Další možnosti regulace (Ize vybrat více možností)

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
---	------

regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
--	------

s dálkovým ovládáním	[ne]
----------------------	------

s adaptivně řízeným spouštěním	[ne]
--------------------------------	------

s omezením doby činnosti	[ano]
--------------------------	-------

s černým kulovým čidlem	[ne]
-------------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO

2. Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.



Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit vážná zranění nebo materiální škody.

Uchovejte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucí použití!

2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění:

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let věku i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byli poučeni o bezpečné obsluze zařízení a porozuměli rizikům s tím spojeným. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Ze strany uživatele není nutné žádné opatření pro nastavení zařízení na 50 nebo 60 Hz, popř. na 220 V nebo 240 V. Zařízení se automaticky nastaví na správnou frekvenci, popř. napětí.
- Pokud je síťový kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo možným rizikům.

2.2 Zvláštní bezpečnostní upozornění: Zvláštní požadavky na pokojová topidla



VÝSTRAHA! Nezakrývejte!

Zařízení se nesmí ničím zakrývat, aby nedošlo k jeho přehřátí.

- Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod elektrickou zásuvku na stěně.
- Topidlo nepoužívejte v bezprostřední blízkosti koupací vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Zařízení, které spadlo na zem, neuvádějte do provozu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Topidlo musí být umístěno na pevné, ploché a vodorovné podlaze.
- **VÝSTRAHA!** Topidlo se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou místnost opustit vlastními silami, ledaže by bylo zajištěn nepřetržitý dozor.
- **VÝSTRAHA!** Nebezpečí požáru! Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupu vzduchu.
- Děti mladší 3 let se nesmějí pohybovat v blízkosti zařízení, pokud nejsou pod neustálým dozorem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly nebezpečím, která z toho vyplývají, pokud je zařízení umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, regulovat zařízení, čistit zařízení nebo provádět uživatelskou údržbu.



Výstraha před horkými povrchy!

VAROVÁNÍ: Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.



Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru.



Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Nebezpečí ohrožení života při kontaktu s vedením nebo díly pod elektrickým napětím!

2.3 Poznámky k bateriím



Uchovávejte mimo dosah dětí.



Jejich spolknutí může způsobit poranění, perforaci měkkých tkání a smrt. Do 2 hodin po spolknutí může dojít k těžkým popáleninám. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchu, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- Baterie nevhazujte do ohně ani je nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterie neotvírejte, nedeformujte ani nezkratujte, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek, které obsahují.
- Nepokoušejte se dobíjet baterie. Dobíjet lze pouze baterie označené jako „dobíjecí“. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Pro nabíjení dobíjecích baterií je vždy vyjměte ze zařízení.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Uniklé chemikálie mohou způsobit trvalé poškození zařízení. Při manipulaci s poškozenými nebo vytékajícími bateriemi dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nebezpečí poleptání! Používejte ochranné rukavice.
- Chemikálie unikající z baterie mohou způsobit podráždění kůže.
- V případě kontaktu s kůží opláchněte velkým množstvím vody. Pokud se chemikálie dostanou do očí, vždy je vypláchněte vodou, netřete a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

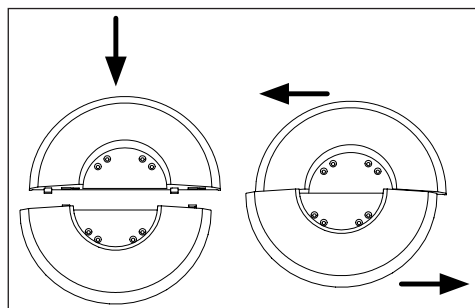
- Různé typy baterií nebo akumulátorů a nové a staré baterie se nesmí používat společně.
- Vždy vkládejte baterie se správnou polaritou, jinak hrozí nebezpečí prasknutí.
- Pokud přístroj nehodláte delší dobu používat nebo jej chcete uskladnit, vyjměte z něj baterie.
- Vložte baterie v souladu s polaritou.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Vždy vyberte správnou velikost a typ baterie pro zamýšlené použití. Informace dodané se zařízením, které pomáhají při správném výběru baterie, je třeba si uschovat pro případnou potřebu.
- Před instalací baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty zařízení.
- Vybité baterie okamžitě vyjměte a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Baterie nerozebírejte.
- Pokud se kryt baterií nedá bezpečně zavřít, přestaňte dálkový ovladač používat a chraňte jej před dětmi.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie / akumulátory, např. na radiátorech / na přímém slunci.

3. Před uvedením do provozu

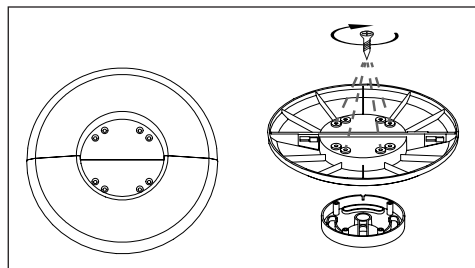
Odstraňte z jednotky veškerý obalový materiál a přepravní zámky. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený.

3.1 Montáž stojanu

- Obě dodané části stojanu **10** do sebe zasuněte a horní část posuňte doleva, jak je znázorněno níže.



- Položte zadní část jednotky na stabilní stůl. Spodní část krytu musí mírně přesahovat okraj stolu.
- Umístěte stojan **10** na zadní stranu pouzdra. Čtyři otvory na dně krytu přesně zapadají do čtyř otvorů stojanu **10**. Stojan **10** pevně přišroubujte čtyřmi dodanými šrouby **11**. Šrouby **11** příliš neutahujte!



- Ujistěte se, že stojan **10** je rovný a pevně připevněný k podvozku.
- Nyní umístěte přístroj na stojan **10**.

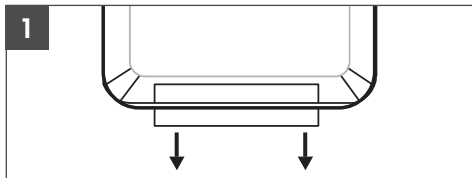
3.2 Nastavení jednotky

Pro bezpečný a bezporuchový provoz jednotky musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Podlaha musí být pevná, rovná a rovná.
- Od krytu musí být dodrženy minimální vzdálenosti 90 cm do stran, 90 cm nahoru, 90 cm dozadu a 1 m dopředu.
- Přístroj neumísťujte do horkého, vlhkého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě potřeby snadno odpojit síťovou zástrčku.

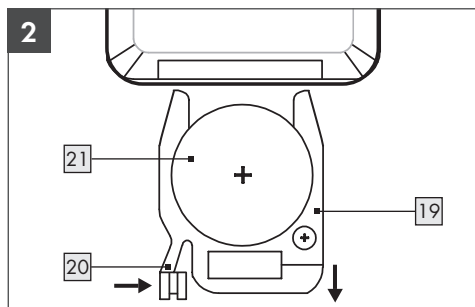
3.3 Dálkové ovládání: Vložení/výměna baterie

- K dálkovému ovladači je při dodání přibalena lithiová knoflíková baterie **21**. Pro zprovoznění dálkového ovládání odstraňte plastový pásek vyčnívající z přihrádky na baterie **19** (viz obr. 1).



- Pokud je třeba baterii v dálkovém ovladači vyměnit, vložte novou 3 voltovou lithiovou baterii. Dbejte na správný typ lithiové knoflíkové baterie (CR2025).

- Jazyček [20] na přihrádce na baterie [19] dálkového ovládání přitlačte směrem ke středu. Nyní vytáhněte přihrádku na baterie [19] ven (viz obr. 2).



- Vyměňte použitou baterii [21].
- Vložte novou 3 voltovou lithiovou knoflíkovou baterii typu CR2025 a dodržte správnou polaritu.
- Zasuňte přihrádku na baterie [19] zpět do dálkového ovladače, až jazyček [20] zacvakne na své místo.

4. Uvedení do provozu

POZOR!

Přístroj smí být uveden do provozu až po montáži stojanu [10].

Poznámka: Při prvním použití spotřebiče nebo po delší době nepoužívání může být cítit mírný zápach. Zápach na krátkou dobu.

4.1 Pohotovostní režim [1]

- Zapojte věžový ohřívač do uzemněné zásuvky s pojistkou. Nastavte přepínač zapnutí/vypnutí [9] do polohy "I", aby se jednotka napájela. Přístroj je nyní v pohotovostním režimu a na displeji [1] se zobrazuje pokojová teplota.

4.2 Režim ventilátoru [1]

- V pohotovostním režimu stiskněte jednu tlačítko zapnutí/vypnutí [4] / [18]. Jednotka je nyní v režimu ventilátoru. Na displeji [1] se zobrazí symbol [1].





4.3 Nastavení úrovně vytápění (režim vytápění) [1]

- V režimu ventilátoru stiskněte jednu tlačítko úrovně ohřevu [3] / [17]. Jednotka je nyní v topném stupni 1. Věžový ventilátorový ohřívač produkuje topný výkon 1200 W. Na displeji [1] se zobrazí symbol [1].
- Opětovným stisknutím tlačítka úrovně vytápění [3] / [17] se přístroj přepne na úroveň vytápění 2. Věžový ventilátorový ohřívač poskytuje topný výkon 2000 W. Symboly [1] se zobrazují na displeji [1].










4.4 Vypnutí přístroje [1]

- Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte jednu tlačítko zapnutí/vypnutí [4] / [18].
- Pokud je jednotka v režimu vytápění ([1] nebo [1] na displeji [1]), ventilátor běží ještě 30 sekund, než se vypne (na displeji [1] se zobrazí odpočítávání). Po skončení odpočítávání displej ještě třikrát blikne, dokud nezazní zvukový signál.
- Pokud je jednotka v režimu ventilátoru ([1] na displeji [1]), po vypnutí se na displeji nezobrazí žádné odpočítávání.
- Přístroj se vrátí do pohotovostního režimu.
- Na displeji [1] se zobrazuje pokojová teplota.
- Nastavte přepínač zapnutí/vypnutí [9] do polohy "O", abyste odpojili ohřívač věžového ventilátoru od zdroje napájení.

4.5 Funkce oscilace


- V režimu ventilátoru  nebo topení  stisknutím tlačítka oscilace  [7] / [16] zapnete nebo vypnete oscilaci jednotky.
- Po úspěšné aktivaci se na displeji [1] rozsvítí indikátor oscilace .
- Funkce oscilace způsobuje, že se vypouštěný vzduch rozděluje zleva doprava.

4.6 Nastavení teploty






- V režimu ventilátoru  nebo topení  stiskněte tlačítko teploty  [2] / [12] pro vstup do režimu nastavení teploty.
- Opakovaným stisknutím tlačítka plus  [6] / [13] (nebo samotného tlačítka teploty  [2] / [12]) zvýšíte požadovanou teplotu.
- Opakovaným stisknutím tlačítka minus  [5] / [14] snížíte požadovanou teplotu.
- Teplotu můžete zvolit v rozmezí od 15 do 40 °C.
- Po nastavení požadované teploty vyčkejte 3 sekundy. Nastavení je automaticky přijato.
- Po úspěšném nastavení teploty se na displeji [1] rozsvítí ukazatel teploty .
- Pokud je požadovaná teplota o 2-3 stupně vyšší než pokojová teplota, rozsvítí se také jeden z indikátorů stupně ohřevu .
- Pokud je požadovaná teplota o 4 stupně nebo vyšší než teplota v místnosti, rozsvítí se oba indikátory stupně ohřevu .
- Integrovaný termostat nyní automaticky zapíná a vypíná funkci vytápění.

POZOR! Při nastavování teploty mějte na paměti, že spotřebič nebude topit, pokud je požadovaná teplota nižší nebo stejná jako teplota v místnosti. Aby bylo možné topit, musí být nastavená teplota alespoň o 2 °C vyšší než teplota v místnosti. Po zapnutí přístroje se automaticky zobrazí pokojová teplota.



Poznámka: Dokud je věžový ohříváč v tomto režimu, ventilátor běží trvale na pozadí.

- Pokud se chcete ujistit, které nastavení teploty bylo přijato, stiskněte jednou tlačítko teploty  [2] / [12]. Vaše nastavení se na displeji [1] zobrazí blikajícím písmem na 3 sekundy.

4.7 Nastavení časovače

- Časovač slouží k automatickému vypnutí ventilátoru věžového topení. Pomocí časovače lze zvolit dobu vypnutí v krocích po jedné hodině. Poté se ventilátor věžového topení automaticky vypne.
- V režimu ventilátoru  - nebo topení  stiskněte tlačítko časovače  [8] / [15] pro nastavení časovače.
- Opakovaným stisknutím tlačítka plus  [6] / [13] nebo tlačítka minus  [5] / [14] nastavte požadovanou dobu vypnutí.
- Po nastavení požadované doby vypnutí vyčkejte 3 sekundy. Nastavení je automaticky přijato.
- Časovač lze nastavit po 1 hodině:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po úspěšném nastavení časovače se na displeji [1] rozsvítí indikátor časovače .
- Pokud chcete zkontrolovat, které nastavení časovače bylo přijato, stiskněte jednou tlačítko časovače  [8] / [15]. Váš údaj bliká na displeji [1] po dobu 3 sekund.

POZNÁMKA: Po vypnutí spotřebiče nebo po nastavení vypínače [9] do polohy "O" se vynuluje časovač a nastavená teplota.

5. Ochranné prvky zařízení

5.1 Ochrana proti přehřátí

Toto zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. Pokud se zařízení příliš zahřeje, topný prvek se automaticky vypne. Zařízení vypnete přepnutím přepínače ZAP/VYP [9] do polohy „O“ a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechejte zařízení alespoň 10 minut vychladnout.

POZOR! Přehřátí má zpravidla svůj důvod! Může způsobit požár! Zkontrolujte, zda zařízení může dostatečně odvádět teplo: Není zařízení zakryté nebo nenachází se příliš blízko nějaké překážky? Pokud je to možné, problém odstraňte. I v případě, že nemůžete najít žádnou příčinu, ale ochrana proti přehřátí se znovu aktivuje, musíte zařízení vypnout a obrátit se na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

5.2 Ochrana proti převrácení

Toto zařízení je vybaveno ochranou proti převrácení. Pokud během provozu dojde k neúmyslnému převrácení zařízení nebo bude zařízení vystaveno silnému náklonu, automaticky se vypne. Zařízení funguje pouze ve vzpřímené poloze.

6. Údržba, čištění a skladování

- Pokud zařízení nepoužíváte a také před každým čištěním nebo v případě poruchy vždy vytáhněte zařízení ze zásuvky!
- Zařízení čistěte výhradně za předpokladu, že je vypnuté a vychladlé.
- Dbejte na to, aby při čištění nepronikla do zařízení vlhkost, která by mohla způsobit neopravitelné škody na zařízení.
- Krypt přístroje a dálkového ovládání čistěte pouze mírně navlhčeným měkkým hadříkem. V žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které jsou agresivní k povrchu.
- Odstraňte vysavačem prach usazený na větracích otvorech.

7. Likvidace



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete odevzdat k recyklaci do místního sběrného dvora.



Logo Triman platí jen pro Francii.



Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale do sběrných míst komunálního odpadu k recyklaci! Informace o způsobu likvidace vyřazeného spotřebiče získáte na místním úřadě nebo obecním úřadě.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Baterie musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/ES a nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat všechny baterie/dobíjecí baterie na sběrném místě ve své obci/městské části nebo u prodejce. Tato povinnost zajišťuje, aby baterie/dobíjecí baterie mohly být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Baterie/dobíjecí baterie předávejte k likvidaci pouze vybité. Baterie je třeba před likvidací vyjmout ze zařízení.



Všimněte si označení obalových materiálů pro třídění odpadu, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty/20–22: Papír a lepenka/80–98: Kompozitní materiály.

8. Shoda s předpisy EU



Tento věžový horkovzdušný ventilátor splňuje požadavky platných evropských a národních předpisů.

9. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku, na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uschovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let

včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 392286_2201).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN 392286_2201) můžete otevřít návod k obsluze.

10. Servis

Pokud při provozu vašeho výrobku od společnosti ROWI Germany nastanou problémy, postupujte následovně:

Kontakt

Servisní tým společnosti ROWI Germany můžete kontaktovat na adrese:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NĚMECKO

Lidl-services@rowi-group.com








Servisní linka: +800 7694 7694

(z pevné sítě zdarma)

IAN 392286_2201

Většinu problémů lze odstranit během odborného technického poradenství zajišťovaného naším servisním týmem.



1. Wstęp	76
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	76
1.2 Zakres dostawy	76
1.3 Wyposażenie	76
1.4 Dane techniczne	76
2. Zasady bezpieczeństwa	78
2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa: Bezpieczeństwo domowych urządzeń elektrycznych	78
2.2 Szczególne zasady bezpieczeństwa: Szczególne wymagania dla grzejników pokojowych	79
2.3 Informacje dotyczące baterii	80
3. Przed oddaniem do eksploatacji	82
3.1 Montaż stojaka	82
3.2 Konfiguracja urządzenia	82
3.3 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii	82
4. Oddanie do użytku	83
4.1 Tryb czuwania 	83
4.2 Tryb wentylatora 	83
4.3 Ustawianie poziomu ogrzewania (tryb ogrzewania) 	83
4.4 Wyłączanie urządzenia 	83
4.5 Funkcja oscylacji 	84
4.6 Ustawienie temperatury 	84
4.7 Ustawienie zegara sterującego 	84
5. Zabezpieczenia urządzenia	85
5.1 Zabezpieczenie przed przegrzaniem	85
5.2 Zabezpieczenie przed przewróceniem się	85
6. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	85
7. Utylizacja	85
8. Zgodność UE	86
9. Gwarancja ROWI Germany GmbH	86
10. Serwis	88

CERAMICZNY TERMOWENTYLATOR KOLUMNOWY

STHL 2000 B2

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zaznajomić się z wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Korzystać z produktu wyłącznie zgodnie z opisem i w podanych obszarach zastosowania. Przy przekazaniu produktu kolejnej osobie, dotychczas wszystkie dokumenty.

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do dobrze zaizolowanych pomieszczeń lub do zastosowań okazjonalnych. To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach, w których panują szczególne warunki, takie jak np. atmosfera korozyjna lub wybuchowa (kurz, para wodna lub gaz). Nie stosować urządzenia na wolnym powietrzu. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie z zamontowaną podstawą. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia uznawane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą z sobą poważne zagrożenia wypadkowe. Za szkody wynikające z zastosowanie niezgodnie z przeznaczeniem producent nie odpowiada. Ten termowentylator może być używany wyłącznie jako ogrzewanie dodatkowe i jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań prywatnych.

1.2 Zakres dostawy

- 1 Ceramiczny termowentylator kolumnowy STHL 2000 B2
- 1 Pilot (wraz z baterią guzikową)
- 1 Stojak (2 części)
- 4 Śruby
- 1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

Ceramiczny termowentylator kolumnowy

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk temperatury
- 3 Przycisk poziomu ogrzewania
- 4 Przycisk Włłącznik/wyłącznik
- 5 Przycisk Minus
- 6 Przycisk Plus
- 7 Przycisk oscylacji
- 8 Przycisk timera
- 9 Włłącznik/wyłącznik
- 10 Stojak (dwie części)
- 11 Śruby

Pilot zdalnego sterowania


- 12 Przycisk temperatury
- 13 Przycisk Plus
- 14 Przycisk Minus
- 15 Przycisk timera
- 16 Przycisk oscylacji
- 17 Przycisk poziomu ogrzewania
- 18 Przycisk Włłącznik/wyłącznik
- 19 Komora baterii
- 20 Zatrasku
- 21 Ogniuwo guzikowe (bateria)

1.4 Dane techniczne

Ceramiczny termowentylator kolumnowy STHL 2000 B2

Napięcie wejściowe:	220-240 V~ (prąd przemienny)
Częstotliwość sieci:	50-60 Hz
Moc znamionowa:	2000 W
Poziom grzewczy 1:	1200 W
Poziom grzewczy 2:	2000 W
Stopień ochrony:	II □
Zakres temperatury:	15 °C - 40 °C
Zegar:	24 godziny
Długość przewodu zasilania:	1,8 m

Pilot (tylko do zastosowania z Ceramiczny termowentylator kolumnowy STHL 2000 B2)

Zasilanie z baterii: 3 V  (prąd stały)
CR2025

Lithium : Bateria litowa

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: STHL 2000 B2

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW
-----------------------	-----------	-----	----

Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,2	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maksymalna stała moc cieplna ^g	$P_{max,c}$	2,0	kW
---	-------------	-----	----

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0,000	kWh
-------------------------------	-------------	-------	-----

Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0,000	kWh
-------------------------------	-------------	-------	-----

W trybie czuwania	$e_{l,sb}$	0,000	kWh
-------------------	------------	-------	-----

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)

ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem [nie]

ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]

elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]

moc cieplna regulowana wentylatorem [nie]

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu [nie]

elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu [tak]

elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym [nie]

elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym [nie]

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [nie]

z regulacją na odległość [nie]

z adaptacyjną regulacją startu [nie]

z ograniczeniem czasu pracy [tak]

z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY

2. Zasady bezpieczeństwa



Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje.



Zignorowanie zasad bezpieczeństwa lub instrukcji może spowodować poważne urazy lub szkody materialne.

Przechować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość!

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa:

Bezpieczeństwo domowych urządzeń elektrycznych

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także przez osoby o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja należące do obowiązków użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Użytkownik nie musi podejmować żadnych działań, by przestawić produkt na 50 albo 60 Hz, czy też na 220 lub 240 V. Produkt automatycznie ustawia się na prawidłowe napięcie lub prawidłową częstotliwość.
- Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

2.2 Szczególne zasady bezpieczeństwa: Szczególne wymagania dla grzejników pokojowych



OSTRZEŻENIE! Nie zakrywać!

Aby uniknąć przegrzania grzejnika, nie wolno go przykrywać.

- Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie używać grzejnika bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie uruchamiać urządzenia po upadku.
- Nie stosować, jeśli grzejnik wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Grzejnik musi być ustawiony na mocnym, płaskim i poziomym podłożu.
- **OSTRZEŻENIE!** Grzejnik nie może być używany w małych pomieszczeniach, zamieszkałych przez osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały monitoring.
- **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie pożarem! Aby ograniczyć zagrożenie pożarowe, utrzymywać tekstylia, zasłony i inne materiały palne co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- Dzieci poniżej 3 lat muszą przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko kiedy są pod nadzorem albo zostały pouczone o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia, przy założeniu, że urządzenie ustawione jest lub zainstalowane w zwykłym położeniu użytkowym. Dzieciom od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go ani przeprowadzać konserwacji należącej do obowiązków użytkownika.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!
OSTROŻNIE: Niektóre części produktu mogą się znacznie rozgrzewać i powodować poparzenia. Jeżeli w pobliżu są dzieci i osoby wymagające opieki, wymagane jest zachowanie szczególnej ostrożności.



Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń!



Śmiertelne zagrożenie w wyniku porażenia prądem!
Kontakt z przewodami lub elementami pod napięciem wiąże się ze śmiertelnym zagrożeniem!

2.3 Informacje dotyczące baterii



Trzymać poza zasięgiem dzieci.



Połknięcie może spowodować urazy, perforację tkanek miękkich, a nawet śmierć. Poważne poparzenia mogą wystąpić w przeciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast skonsultować się z lekarzem.

- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku niebezpiecznych substancji lub innych sytuacji niebezpiecznych!
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie wystawiać ich na działanie wysokich temperatur.
- Nie otwierać baterii, nie odkształcać ich ani nie zwierać, ponieważ w tym przypadku mogą wyciec zawarte w nich substancje chemiczne.
- Nigdy nie próbować ponownie ładować baterii. Ponownie wolno ładować tylko baterie oznaczone jako „do ładowania”. Istnieje zagrożenie wybuchem!
- Baterie do ładowania zawsze przed ładowaniem wyjmować z urządzenia.

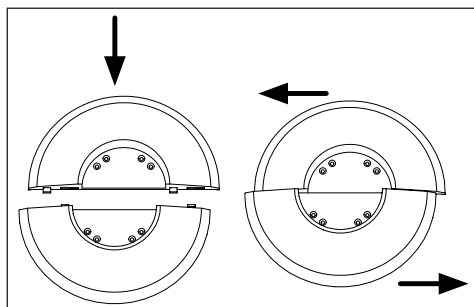
- Regularnie kontrolować baterie. Wyciekające substancje chemiczne mogą trwale uszkodzić urządzenie. Podczas obsługi uszkodzonych baterii lub baterii po wycieku zachować szczególną ostrożność.
- Zagrożenie poparzeniem chemicznym! Nosić rękawice ochronne.
- Substancje chemiczne wyciekające z baterii mogą spowodować podrażnienia skóry.
- W przypadku kontaktu ze skórą spłukać dużą ilością wody. Kiedy substancje chemiczne dostaną się do oczu, generalnie przepłukać wodą, nie trzeć i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wolno stosować razem różnych typów baterii lub akumulatorów, a także nowych i starych baterii.
- Baterie wkładać z odpowiednim ułożeniem biegunów, ponieważ w przeciwnym razie występuje zagrożenie ich pęknięciem.
- Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli przez dłuższy czas nie ma być używane albo ma być odłożone do przechowania.
- Włożyć baterie zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zawsze dobierać prawidłowy rozmiar i typ baterii do danego sposobu zastosowania. Dostarczane razem z urządzeniem informacje w zakresie wsparcia prawidłowego wyboru baterii powinny być przechowywane jako materiały do sprawdzania danych.
- Oczyszczyć styki baterii oraz wyposażenie przed montażem baterii.
- Zużyte baterie natychmiast usuwać i zutylizować je zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Nie rozkładać baterii.
- Jeżeli osłona komory baterii nie zamyka się pewnie, nie używać pilota i trzymać go z dala od dzieci.
- Unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogłyby wpływać na baterie / akumulatory, np. przy grzejnikach / bezpośrednim nasłonecznieniu.

3. Przed oddaniem do eksploatacji

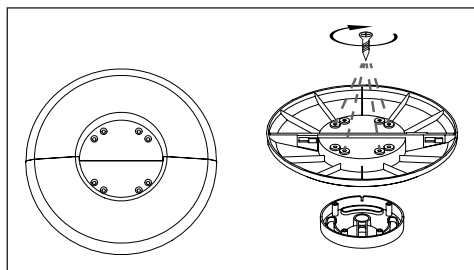
Usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i blokady transportowe. Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona.

3.1 Montaż stojaka

- Dopasuj do siebie dwie dostarczone części podstawy **10** i przesunij górną część w lewo, jak pokazano poniżej.



- Umieścić tylną część urządzenia na stabilnym stole. Dolna część obudowy musi lekko wystawać ponad krawędź stołu.
- Umieścić podstawę **10** na spodzie obudowy. Cztery otwory na spodzie obudowy pasują dokładnie do czterech otworów w podstawie **10**. Przykręć ręcznie podstawę **10** za pomocą czterech śrub **11** znajdujących się w zestawie. Nie należy zbyt mocno dokręcać śrub **11**!



- Upewnij się, że stojak **10** jest prosty i jest mocno przymocowany do obudowy.
- Teraz umieść urządzenie na stojaku **10**.

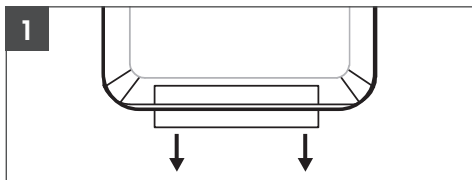
3.2 Konfiguracja urządzenia

Aby zapewnić bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia, miejsce instalacji musi spełniać następujące wymagania:

- Podłoga musi być twarda, płaska i równa.
- Należy zachować minimalne odległości od obudowy: 90 cm z boku, 90 cm od góry, 90 cm z tyłu i 1 m z przodu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w gorącym, wilgotnym lub bardzo wilgotnym środowisku ani w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było łatwo odłączyć wtyczkę sieciową.

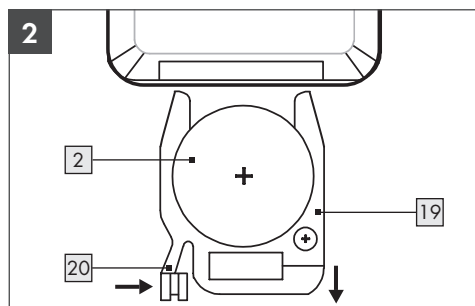
3.3 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii

- Przy dostawie pilot wyposażony jest w litową baterię guzikową **21**. Aby możliwa była obsługa pilotem, należy usunąć plastikowy pasek wystający z komory baterii **19** (patrz rys. 1).



- Jeżeli bateria w pilocie wymaga wymiany, należy włożyć nową litową baterię guzikową 3 V. Zwrócić przy tym uwagę na typ litowej baterii guzikowej (CR2025).

- Nacisnąć zatrzask **20** komory baterii **19** pilota do środka. Wyciągnąć teraz komorę baterii **19** (patrz rys. 2).



- Wyjąć zużytą baterię **21**.
- Założyć nową litową baterię guzikową 3 V typu CR2025 zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Wsunąć komorę baterii **19** z powrotem do pilota aż do zatrznięcia zatrzasku **20**.

4. Oddanie do użytku

UWAGA!

Urządzenie można uruchomić dopiero po zamontowaniu podstawy **10**.

Uwaga: Przy pierwszym użyciu urządzenia lub po dłuższym okresie nieużywania może pojawić się lekki zapach.

4.1 Tryb czuwania **1**

- Podłączyć nagrzewnicę wentylatora wieżowego do uziemionego gniazda z bezpiecznikiem. Ustawić przełącznik włącz/wył **9** w pozycji "I", aby zasilic urządzenie. Urządzenie znajduje się teraz w trybie gotowości, a na wyświetlaczu **1** jest pokazywana temperatura w pomieszczeniu.

4.2 Tryb wentylatora **1**

- W trybie gotowości naciśnij raz przycisk włączania/wyłączania **4** / **18**. Urządzenie pracuje teraz w trybie wentylatora. Na wyświetlaczu **1** pojawi się symbol **1**.





4.3 Ustawianie poziomu ogrzewania (tryb ogrzewania) **1**

- W trybie wentylatora naciśnij raz przycisk poziomu ogrzewania **3** / **17**. Urządzenie znajduje się teraz na poziomie ogrzewania 1. Nagrzewnica z wentylatorem wieżowym wytwarza moc grzewczą 1200 W. Na wyświetlaczu **1** pojawi się symbol **1**.
- Po ponownym naciśnięciu przycisku poziomu ogrzewania **3** / **17** urządzenie przechodzi na poziom ogrzewania 2. Termowentylator wieżowy ma moc grzewczą 2000 W. Na wyświetlaczu pojawiają się symbole 1. Symbole **1** są wyświetlane na ekranie **1**.








4.4 Wyłączenie urządzenia **1**

- Aby wyłączyć urządzenie, należy jednokrotnie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania **4** / **18**.
- Jeśli urządzenie znajduje się w trybie ogrzewania (**1** lub **1** na wyświetlaczu **1**), wentylator pracuje jeszcze przez 30 sekund, zanim się wyłączy (na wyświetlaczu **1** pojawi się odliczanie). Po zakończeniu odliczania wyświetlacz miga jeszcze trzykrotnie, a następnie emitowany jest sygnał dźwiękowy.
- Jeśli urządzenie pracuje w trybie wentylatora (**1** na wyświetlaczu **1**), po wyłączeniu na wyświetlaczu **1** nie pojawi się odliczanie.
- Urządzenie powróci do trybu gotowości.
- Wyświetlacz **1** pokazuje temperaturę w pomieszczeniu.
- Ustawić włącznik/wyłącznik **9** w pozycji "O", aby odłączyć termowentylator wieżowy od źródła zasilania.

4.5 Funkcja oscylacji


- W trybie wentylatora  lub ogrzewania  naciśnij przycisk oscylacji  **7** / **16**, aby włączyć lub wyłączyć oscylację urządzenia.
- Po pomyślnym włączeniu na wyświetlaczu **1** zapala się wskaźnik oscylacji .
- Funkcja oscylacji powoduje, że nawiewane powietrze jest rozprowadzane od lewej do prawej strony.

4.6 Ustawienie temperatury




- W trybie wentylatora  lub ogrzewania  naciśnij przycisk temperatury  **2** / **12**, aby przejść do trybu ustawiania temperatury.
- Naciśnij przycisk plusa **+** **6** / **13** (lub sam przycisk temperatury  **2** / **12**), aby zwiększyć żądaną temperaturę.
- Aby zmniejszyć żądaną temperaturę, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk minus **-** **5** / **14**.
- Można wybrać temperaturę w zakresie od 15 °C do 40 °C.
- Po ustawieniu żądanej temperatury należy odczekać 3 sekundy. Ustawienie zostanie automatycznie zaakceptowane.
- Po pomyślnym ustawieniu temperatury na wyświetlaczu **1** zapali się wskaźnik temperatury .
- Jeśli temperatura zadana jest o 2-3 stopnie wyższa od temperatury pokojowej, zapali się również jeden ze wskaźników poziomu ogrzewania .
- Jeśli temperatura zadana jest o 4 stopnie lub wyższa od temperatury pokojowej, zaświecą się oba wskaźniki poziomu ogrzewania .
- Zintegrowany termostat teraz automatycznie włącza i wyłącza funkcję ogrzewania.

UWAGA! Podczas ustawiania temperatury należy pamiętać, że urządzenie nie będzie grzać, jeśli żądana temperatura jest niższa lub równa temperaturze pokojowej. Aby ogrzewanie było możliwe, ustawiona temperatura musi być o co najmniej 2 °C wyższa od temperatury w pomieszczeniu. Temperatura w pomieszczeniu jest wyświetlana automatycznie po włączeniu urządzenia.



Uwaga: Dopóki nagrzewnica wieżowa pracuje w tym trybie, wentylator pracuje stale w tle.

- Jeśli chcesz się upewnić, które ustawienie temperatury zostało zaakceptowane, naciśnij raz przycisk temperatury  **2** / **12**. Ustawiona temperatura będzie migać na wyświetlaczu **1** przez 3 sekundy.

4.7 Ustawienie zegara sterującego

- Wyłącznik czasowy służy do automatycznego wyłączenia termowentylatora wieżowego. Za pomocą zegara sterującego można wybrać czas wyłączenia z dokładnością do jednej godziny. Nagrzewnica wieży wentylatorowej wyłączy się wtedy automatycznie.
- Naciśnij w trybie wentylatora  lub ogrzewania  przycisk timera  **8** / **15**, aby ustawić timer.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk Plus **+** **6** / **13** lub Minus **-** **5** / **14**, aby ustawić żądany czas wyłączenia.
- Po ustawieniu żądanego czasu wyłączenia należy odczekać 3 sekundy. Ustawienie zostanie przyjęte automatycznie.
- Wyłącznik czasowy można ustawić w krokach co 1 godzinę:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po pomyślnym ustawieniu timera na wyświetlaczu **1** zaświeci się wskaźnik timera .
- Jeśli chcesz sprawdzić, które ustawienie timera po zaakceptowaniu ustawienia timera naciśnij raz przycisk timera  **8** / **15**. Wprowadzona pozycja będzie migać na wyświetlaczu **1** przez 3 sekundy.

UWAGA: Po wyłączeniu urządzenia lub po ustawieniu włącznika/wyłącznika [9] w pozycji "O" licznik czasu i ustawiona temperatura zostają zresetowane.

5. Zabezpieczenia urządzenia

5.1 Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Kiedy urządzenie staje się zbyt gorące, element grzewczy wyłącza się automatycznie. Wyłączyć urządzenie, ustawiając włącznik [9] w pozycji „O” i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.

UWAGA! Z reguły przegrzanie wywołuje określona przyczyna! Może ona oznaczać zagrożenie pożarowe! Sprawdzić, czy urządzenie może oddawać wystarczająco dużo ciepła: Czy urządzenie było przykryte albo stoi zbyt blisko przeszkody? Jeżeli to możliwe, usunąć problem. Nawet jeśli nie można znaleźć przyczyn, ale zabezpieczenie przeciwprzepięciowe wyzwalone jest po raz kolejny, trzeba wyłączyć urządzenie i skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

5.2 Zabezpieczenie przed przewróceniem się

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przewróceniem się. Jeżeli urządzenie podczas pracy zostanie przypadkowo przewrócone albo wystawione jest na duże nachylenie, wyłącza się automatycznie. Urządzenie działa wyłącznie w pozycji pionowej.

6. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie jest używane, przed każdym czyszczeniem lub przy zakłóceniach w działaniu!
- Czyścić urządzenie wyłącznie w stanie wyłączonym i po ostygnięciu.
- Upewnić się, że przy czyszczeniu do urządzenia nie wnika wilgoć, aby uniknąć niemożliwego do naprawienia uszkodzenia urządzenia.
- Obudowę urządzenia i pilota zdalnego sterowania należy czyścić tylko lekko wilgotną, miękką ściereczką. Nigdy nie należy używać ostrych i/lub żrących środków czyszczących.
- Usuwać osady pyłowe na szczelinach wentylacyjnych odkurzaczem.

7. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu.



Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/EU. Produktu nie należy wyrzucać do odpadów domowych, lecz przekazać do recyklingu w punktach zbiórki odpadów komunalnych! Aby uzyskać informacje na temat sposobu utylizacji zużytego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Baterie muszą być oddane do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i nie wolno ich wyrzucać do odpadów komunalnych. Każdy konsument ma prawny obowiązek oddania baterii/akumulatorów w komunalnym punkcie zbiórki lub w sklepie. Ten obowiązek ma na celu umożliwienie utylizacji baterii/akumulatorów w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie/akumulatory oddawać tylko w stanie rozładowanym. Przed utylizacją trzeba usunąć baterie z urządzenia.



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.

8. Zgodność UE



Termowentylator kolumnowy spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

9. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczoną od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 392286_2201) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefonicznie** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.

- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.



Ze strony www.lidl-service.com mogą Państwo pobrać ten i wiele innych podręczników użytkownika, dotyczących produktów nagrań wideo oraz oprogramowanie. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do strony serwisowej Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN 392286_2201).

10. Serwis

W przypadku wystąpienia problemów z produktem ROWI Germany, należy postępować w poniższy sposób:

Kontakt

Z zespołem serwisowym ROWI Germany można skontaktować się pod adresem:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NIEMCY








Lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa +800 7694 7694

(bezpłatnie z sieci stacjonarnej)

IAN 392286_2201

Najwięcej problemów można rozwiązać już na etapie doradztwa technicznego, zapewnianego przez nasz kompetentny zespół serwisowy.

1. Úvod	90
1.1 Použitie zodpovedajúce určeniu	90
1.2 Rozsah dodávky	90
1.3 Výbava	90
1.4 Technické údaje	90
2. Bezpečnostné pokyny	92
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny: Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie	92
2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny: Osobitné požiadavky na izbové ohrievače	93
2.3 Pokyny týkajúce sa batérií	94
3. Pred uvedením do prevádzky	96
3.1 Montáž stojana	96
3.2 Nastavenie jednotky	96
3.3 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie	96
4. Uvedenie do prevádzky	97
4.1 Pohotovostný režim 	97
4.2 Režim ventilátora 	97
4.3 Nastavenie úrovne vykurovania (režim vykurovania) 	97
4.4 Vypnutie prístroja 	97
4.5 Funkcia oscilácie 	98
4.6 Nastavenie teploty 	98
4.7 Nastavenie časovača 	98
5. Ochranné zariadenia prístroja	99
5.1 Ochrana proti prehriatiu	99
5.2 Ochrana proti prevráteniu	99
6. Údržba, čistenie a skladovanie	99
7. Zneškodnenie	99
8. Zhoda EÚ	100
9. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	100
10. Servis	101

KERAMICKÝ VEŽOVÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

STHL 2000 B2

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Návod obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Skôr ako začnete tento výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi na jeho obsluhu a príslušnými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba v súlade s opisom a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s výrobkom aj všetky podklady.

1.1 Použitie zodpovedajúce určeniu

Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na príležitostné použitie. Prístroj nie je určený na používanie v priestoroch, v ktorých prevládajú špecifické podmienky, napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn). Nepoužívajte prístroj na voľnom priestranstve. Zariadenie používajte len s namontovaným stojanom. Akýkoľvek iný spôsob použitia alebo modifikácia prístroja sa považuje za použitie v rozpore s určením a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Za škody, ktoré vzniknú z dôvodu použitia v rozpore s daným určením, nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Tento teplovzdušný ventilátor sa má používať len ako doplnkové kúrenie a je určený výlučne na súkromné použitie.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 Keramický vežový teplovzdušný ventilátor STHL 2000 B2
- 1 Diaľkové ovládanie (vrát. gombíkovej batérie)
- 1 Stojan (2 časti)
- 4 Skrutky
- 1 Návod na obsluhu

1.3 Výbava

Keramický vežový teplovzdušný ventilátor





- 1 Displej
- 2 Tlačidlo teploty
- 3 Tlačidlo úrovne vykurovania
- 4 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 5 Tlačidlo mínus
- 6 Tlačidlo plus
- 7 Tlačidlo oscilácie
- 8 Tlačidlo časovača
- 9 Spínač zapnutia/vypnutia
- 10 Stojan (dve časti)
- 11 Skrutky

Diaľkové ovládanie


- 12 Tlačidlo teploty
- 13 Tlačidlo plus
- 14 Tlačidlo mínus
- 15 Tlačidlo časovača
- 16 Tlačidlo oscilácie
- 17 Tlačidlo úrovne vykurovania
- 18 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 19 Priehradka na batérie
- 20 Jazýček
- 21 Knoflíkový článok (batéria)

1.4 Technické údaje

Keramický vežový teplovzdušný ventilátor STHL 2000 B2

Vstupné napätie:	220 - 240 V~ (striedavý prúd)
Sieťová frekvencia:	50 - 60 Hz
Menovitý príkon:	2000 W
Stupeň ohrevu 1:	 1200 W
Stupeň ohrevu 2:	  2000 W
Trieda ochrany:	II 
Rozsah voľby teploty:	15 °C - 40 °C
Časovač:	24 hodín
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m

Diaľkové ovládanie (len na použitie s Keramický vežový teplovzdušný ventilátor STHL 2000 B2)

 Batériové napájanie: 3 V $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd)
CR2025
Lithium : Lítiová batéria

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: STHL 2000 B2

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
------------------------	-----------	-----	----

Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1,2	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Vlastná spotreba elektrickej energie

Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
-------------------------------	---------------	-------	----

Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
--------------------------------	---------------	-------	----

V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW
------------------------	--------------	-------	----

Položka	Jednotka
---------	----------

Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumuláčnne lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)

manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom [nie]

manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty [nie]

elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty [nie]

tepelný výkon s pomocou ventilátora [nie]

Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)

jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty [nie]

dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty [nie]

s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom [nie]

s elektronickým ovládaním izbovej teploty [áno]

elektronické ovládanie izbovej teploty adenný časovač [nie]

elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač [nie]

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti [nie]

ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna [nie]

s možnosťou diaľkového ovládania [nie]

s prispôsobivým ovládaním spustenia [nie]

s obmedzením času prevádzky [áno]

so snímačom čiernej žiarovky [nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO

2. Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy.



Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a predpisov môže spôsobiť závažné zranenia a/alebo vecné škody.

Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy si odložte pre budúce použitie!

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny:

Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz, resp. na 220 alebo 240 V nie sú potrebné žiadne kroky zo strany používateľa. Výrobok sa nastaví automaticky na správnu frekvenciu, resp. napätie.
- Ak je sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom, príp. inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny: Osobitné požiadavky na izbové ohrievače



VAROVANIE! Nezakrývajte!

Aby sa zabránilo prehriatiu ohrievača, nesmie sa ohrievač zakrývať.

- Ohrievač nesmie byť inštalovaný bezprostredne pod zásuvkou v stene.
- Tento ohrievač nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- **VAROVANIE!** Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach, ktoré obývajú osoby, ktoré nemôžu opustiť miestnosť samy, pokiaľ nie je zaručené neustále monitorovanie.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru! Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte textilie, závesy a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.
- Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj iba zapínať a vypínať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, a za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej polohe pri používaní. Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zapáčať zástrčku do zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/ani vykonávať používateľskú údržbu.



Varovanie pred horúcimi povrchmi!

POZOR: Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa vyžaduje, keď sú prítomné deti a osoby, ktoré vyžadujú ochranu.



Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.



Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Pri kontakte s vedeniami alebo konštrukčnými prvkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

2.3 Pokyny týkajúce sa batérií



Držte ich mimo dosahu detí.

Prehltnutie môže spôsobiť poranenia, perforáciu mäkkého tkaniva a smrť. V priebehu 2 hodín po prehltnutí sa môžu vyskytnúť ťažké popálenia. Ihneď sa poraďte s lekárom.



- Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuchy, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Batérie nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám.
- Batérie neotvárajte, nedeformujte ani neskratujte, pretože v takom prípade môžu vytečť chemikálie, ktoré sa v nich nachádzajú.
- Nepokúšajte sa batérie znovu nabíjať. Znovu sa smú nabíjať len batérie označené ako „nabíjateľné“. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nabíjateľné batérie sa musia na nabíjanie vždy vybrať z prístroja.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu trvalo poškodiť prístroj. Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami sa správajte mimoriadne opatrne.
- Nebezpečenstvo popálenia! Noste ochranné rukavice.
- Chemikálie, ktoré vytečú z batérie, môžu spôsobiť podráždenie pokožky.

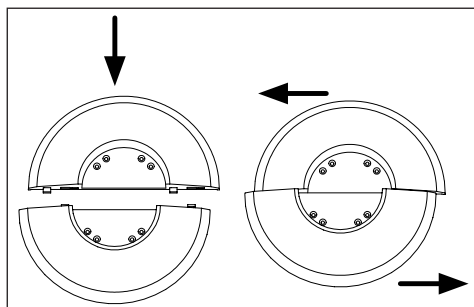
- Pri kontakte s pokožkou opláchnite veľkým množstvom vody. Ak sa chemikálie dostali do očí, v zásade ich vypláchnite vodou, nešúchajte si ich a ihneď vyhľadajte lekára.
- Nesmú sa používať zmiešané rôzne typy batérií a akumulátorov a nové a staré batérie.
- Batérie vložte vždy so správnymi pólmi, pretože inak hrozí nebezpečenstvo prasknutia.
- Ak prístroj dlhší čas nebudete používať alebo ho chcete uskladniť, vyberte z neho batérie.
- Batérie vložte so správnou polaritou.
- Nedovoľte deťom, aby vymieňali batérie bez dohľadu dospelej osoby.
- Zvoľte vždy správnu veľkosť a správny typ batérie pre zamýšľané použitie. Informácie pre pomoc pri správnom výbere batérie, dodané spolu s prístrojom, by sa mali uschovať ako referencia.
- Pred inštaláciou batérie vyčistite kontakty batérie a vybavenia.
- Spotrebované batérie ihneď odstráňte a ekologicky zneškodnite.
- Batérie nerozoberajte.
- Ak sa kryt priehradky pre batériu bezpečne neuzatvára, diaľkové ovládanie viac nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/priamom slnečnom žiarení.

3. Pred uvedením do prevádzky

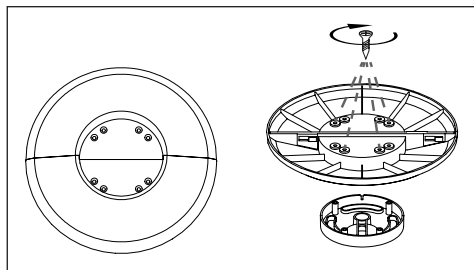
Odstráňte z jednotky všetok obalový materiál a prepravné zámky. Skontrolujte, či je obsah balenia úplný a nepoškodený.

3.1 Montáž stojana

- Dve dodané časti stojana **10** do seba zasuňte a hornú časť posuňte doľava, ako je znázornené nižšie.



- Položte zadnú časť zariadenia na stabilný stôl. Spodná časť krytu musí mierne presahovať okraj stola.
- Umiestnite stojan **10** na dno krytu. Štyri otvory na spodnej časti krytu presne zapadajú do štyroch otvorov stojana **10**. Stojan **10** ručne utiahnite štyrmi dodanými skrutkami **11**. Skrutky **11** príliš neťahajte!



- Uistite sa, že stojan **10** je rovný a pevne pripnutý ku krytu.
- Teraz umiestnite jednotku na stojan **10**.

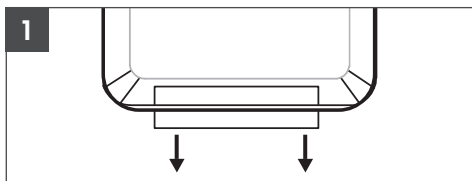
3.2 Nastavenie jednotky

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku zariadenia musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Podlaha musí byť pevná, rovná a rovná.
- Od krytu musia byť dodržané minimálne vzdialenosti 90 cm do strán, 90 cm nahor, 90 cm dozadu a 1 m dopredu.
- Zariadenie neumiestňujte do horúceho, vlhkého alebo veľmi vlhkého prostredia alebo do blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade potreby ľahko odpojiť.

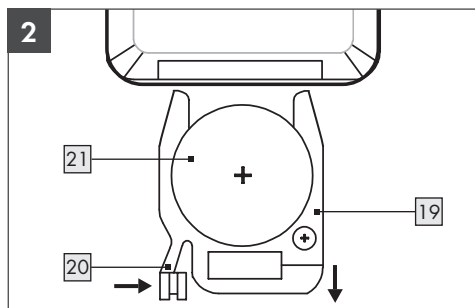
3.3 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie

- Pri dodaní je k diaľkovému ovládaniu priložená lítiová gombíková batéria **21**. Aby ste mohli diaľkové ovládanie obsluhovať, odstráňte plastový pásik, ktorý vyčnieva z priehradky pre batériu **19** (pozri obrázok 1).



- Ak sa má batéria v diaľkovom ovládaní vymeniť, vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V. Pritom dávajte pozor na typ lítiovej gombíkovej batérie (CR2025).

- Zatláčte jazýček [20] na priehradke pre batériu [19] diaľkového ovládania smerom do stredu. Teraz vyťahnite priehradku pre batériu [19] (pozri obrázok 2).



- Vyberte spotrebovanú batériu [21].
- Vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V typu CR2025 podľa polaritu.
- Zasuňte priehradku pre batériu [19] späť do diaľkového ovládania, až kým jazýček [20] nezapadne.

4. Uvedenie do prevádzky

POZOR!

Jednotka sa môže uviesť do prevádzky až po namontovaní stojana [10].

Poznámka: Pri prvom použití prístroja alebo po dlhšej dobe nepoužívania sa môže na krátky čas objaviť mierny zápach.

4.1 Pohotovostný režim [9]

- Zapojte ohrievač ventilátora veže do uzemnenej zásuvky s poisťou. Prepínač zapnutia/vypnutia [9] nastavte do polohy "I", aby sa zariadenie napájalo. Zariadenie je teraz v pohotovostnom režime a na displeji [1] sa zobrazuje izbová teplota.

4.2 Režim ventilátora [4]

- V pohotovostnom režime stlačte raz tlačidlo zapnutia/vypnutia [4] / [18]. Zariadenie je teraz v režime ventilátora. Na displeji [1] sa zobrazí symbol [4].

4.3 Nastavenie úrovne vykurovania (režim vykurovania) [3]





- V režime ventilátora stlačte raz tlačidlo úrovne vykurovania [3] / [17]. Zariadenie je teraz v stupni vykurovania 1. Ventilátorový ohrievač veže produkuje vykurovací výkon 1200 W. Na displeji [1] sa zobrazí symbol [3].
- Opätovným stlačením tlačidla úrovne ohrevu [3] / [17] prepnete zariadenie na úroveň ohrevu 2. Ohrievač s vežovým ventilátorom má výkon ohrevu 2000 W. Na displeji sa zobrazia symboly [3]. Symboly [3] sa zobrazujú na displeji [1].

4.4 Vypnutie prístroja [4]










- Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte raz tlačidlo zapnutia/vypnutia [4] / [18].
- Keď je jednotka v režime vykurovania ([3] alebo [3] na displeji [1]), ventilátor pokračuje v prevádzke 30 sekúnd, kým sa vypne (na displeji [1] sa zobrazí odpočítavanie). Po uplynutí odpočítavania displej ešte trikrát zabliká, kým nezaznie zvukový signál.
- Ak je jednotka v režime ventilátora ([4] na displeji [1]), po vypnutí sa na displeji nezobrazí žiadne odpočítavanie.

- Prístroj sa vráti do pohotovostného režimu.
- Na displeji [1] sa zobrazuje izbová teplota.
- Prepínač zapnutia/vypnutia [9] nastavte do polohy "O", aby ste odpojili ohrievač ventilátora veže od napájania.

4.5 Funkcia oscilácie


- V režime ventilátora  alebo vykurovania  stlačením tlačidla oscilácie  [7] / [16] zapnete alebo vypnete osciláciu jednotky.
- Po úspešnej aktivácii sa na displeji [1] rozsvieti indikátor oscilácie .
- Funkcia oscilácie spôsobuje, že sa vypúšťaný vzduch rozdeľuje zľava doprava.

4.6 Nastavenie teploty






- V režime ventilátora  alebo vykurovania  stlačením tlačidla teploty  [2] / [12] vstúpte do režimu nastavenia teploty.
- Opakovaným stláčaním tlačidla plus  [6] / [13] (alebo samotného tlačidla teploty  [2] / [12]) zvýšte požadovanú teplotu.
- Opakovaným stláčaním tlačidla mínus  [5] / [14] znížte požadovanú teplotu.
- Môžete si vybrať teplotu v rozmedzí od 15 °C do 40 °C.
- Po nastavení požadovanej teploty počkajte 3 sekundy. Nastavenie sa automaticky akceptuje.
- Po úspešnom nastavení teploty sa na displeji [1] rozsvieti indikátor teploty .
- Ak je požadovaná teplota o 2-3 stupne vyššia ako teplota v miestnosti, rozsvieti sa aj jeden z indikátorov úrovne vykurovania .
- Ak je požadovaná teplota o 4 stupne alebo vyššia ako teplota v miestnosti, rozsvietia sa oba indikátory úrovne vykurovania .
- Integrovaný termostat teraz automaticky zapína a vypína funkciu vykurovania.

POZOR! Pri nastavovaní teploty si uvedomte, že spotrebič nebude ohrievať, ak je požadovaná teplota nižšia alebo rovnaká ako teplota v miestnosti. Ak chcete ohrievať, nastavená teplota musí byť aspoň o 2 °C vyššia ako teplota v miestnosti. Po zapnutí prístroja sa automaticky zobrazí izbová teplota.



Poznámka: Pokiaľ je ohrievač veže v tomto režime, ventilátor pokračuje v trvalom chode na pozadí.

- Ak sa chcete uistiť, ktoré nastavenie teploty bolo prijaté, stlačte raz tlačidlo teploty  [2] / [12]. Vaše nastavenie sa zobrazí na displeji [1] a blíká 3 sekundy.

4.7 Nastavenie časovača

- Časovač sa používa na automatické vypnutie ventilátorového ohrievača veže. Pomocou časovača môžete zvoliť čas vypnutia v krokoch po jednej hodine. Ventilátor ohrievača veže sa potom automaticky vypne.
- V režime ventilátora  alebo vykurovania  stlačte tlačidlo časovača  [8] / [15], aby ste nastavili časovač.
- Opakovaným stláčaním tlačidla Plus  [6] / [13] alebo tlačidla Mínus  [5] / [14] nastavte požadovaný čas vypnutia.
- Po nastavení požadovaného času vypnutia počkajte 3 sekundy. Nastavenie sa automaticky akceptuje.
- Časovač je možné nastaviť v 1-hodinových krokoch:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po úspešnom nastavení časovača sa na displeji [1] rozsvieti indikátor časovača .
- Ak chcete skontrolovať, ktoré nastavenie časovača bolo prijaté, stlačte raz tlačidlo časovača  [8] / [15]. Váš údaj blíká na displeji [1] 3 sekundy.

POZNÁMKA: Po vypnutí spotrebiča alebo po nastavení vypínača [9] do polohy "O" sa vynuluje časovač a nastavená teplota.

5. Ochranné zariadenia prístroja

5.1 Ochrana proti prehriatiu

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj príliš zahreje, vyhrievací prvok sa automaticky vypne. Vypnite prístroj prepnutím spínača ZAP/VYP [9] do polohy „O“ a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nechajte prístroj minimálne 10 minút vychladnúť.

POZOR! Prehriatie má spravidla nejaký dôvod! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru! Skontrolujte, či prístroj môže dostatočne odvádzať teplo: Je prístroj zakrytý alebo stojí príliš blízko pri nejakej prekážke? Ak je to možné, odstráňte problém. Aj v prípade, že nedokážete nájsť príčinu, a ochrana proti prehriatiu však znovu zareaguje, musíte prístroj vypnúť a obrátiť sa na servisnú linku (pozri kapitola „Servis“).

5.2 Ochrana proti prevráteniu

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prevráteniu. Ak počas prevádzky dôjde k náhodnému prevráteniu alebo prudkému nakloneniu prístroja, prístroj sa automaticky vypne. Prístroj funguje iba v zvislej polohe.

6. Údržba, čistenie a skladovanie

- Ak prístroj nepoužívate, resp. pred každým čistením alebo v prípade poruchy vždy vyťahnite sieťovú zástrčku!
- Prístroj čistíte len vo vypnutom a studenom stave.
- Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja vlhkosť, aby ste zabránili nezvratným poškodeniam prístroja.
- Kryt jednotky a diaľkového ovládača čistite len mierne navlhčenou, mäkkou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Usadeniny prachu na vetracích štrbinách odstráňte vysávačom.

7. Zneškodnenie



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na zneškodnenie v miestnom recyklačnom stredisku.



Triman- Logo platí iba pre Francúzsko.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie vyradeného spotrebiča získate na miestnom úrade alebo na obecnom úrade.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batérie sa musia podľa smernice 2006/66/ES recyklovať a nesmú sa zneškodňovať s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie/akumulátory do zberne vo svojej obci/mestskej časti alebo v obchode. Táto povinnosť slúži na to, aby sa batérie/akumulátory mohli odovzdávať na ekologické zneškodnenie. Batérie/akumulátory odovzdajte späť iba vo vybitom stave. Batérie sa musia pred zneškodnením odstrániť z prístroja.



Pri separácii odpadu si všimnite označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) a znamenajú nasledovné: 1 - 7: plasty/ 20-22: papier a lepenka/80-98: kompozitné materiály.

8. Zhoda EÚ

CE Vežový teplovzdušný ventilátor spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc.

9. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobre si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom za-obchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 392286_2201) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN 392286_2201) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

10. Servis

V prípade, ak sa pri prevádzkovaní vášho výrobku od spoločnosti ROWI Germany vyskytnú problémy, postupujte nasledovne:

Kontaktujte nás

Kontakty na servisný tím spoločnosti ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO








Lidl-services@rowi-group.com

Telefonická linka servisu: +800 7694 7694

(bezplatne z pevnej siete)

IAN 392286_2201

Väčšinu problémov je možné vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

1. Introducción	104
1.1 Uso previsto	104
1.2 Volumen de suministro	104
1.3 Equipamiento	104
1.4 Datos técnicos	104
2. Instrucciones de seguridad	106
2.1 Instrucciones generales de seguridad: Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico	106
2.2 Instrucciones específicas de seguridad: Requisitos específicos de los radiadores para habitaciones ...	107
2.3 Instrucciones para las pilas	108
3. Antes de la puesta en marcha	110
3.1 Montaje del soporte	110
3.2 Configuración de la unidad	110
3.3 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila	110
4. Puesta en marcha	111
4.1 Modo de espera 	111
4.2 Modo ventilador 	111
4.3 Ajuste del nivel de calefacción (modo de calefacción) 	111
4.4 Apagado del aparato 	111
4.5 Función de oscilación 	112
4.6 Ajuste de la temperatura 	112
4.7 Ajuste del temporizador 	112
5. Dispositivos de protección del aparato	113
5.1 Protección contra el sobrecalentamiento	113
5.2 Protección antiinclinación	113
6. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento	113
7. Eliminación	113
8. Declaración de conformidad de la UE	114
9. Garantía de ROWI Germany GmbH	114
10. Servicio	115

CALEFACTOR CERÁMICO DE TORRE STHL 2000 B2

1. Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato. Ha elegido un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes instrucciones de seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para las aplicaciones especificadas. Entregue todos los documentos cuando ceda el producto a terceros.

1.1 Uso previsto

Este producto solo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional. El aparato no está previsto para el uso en habitaciones con condiciones especiales, como atmósferas corrosivas o potencialmente explosivas (polvo, humedad o gas). No utilice el aparato en exteriores. Utilice la unidad sólo con el soporte montado. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera no previsto e implica un considerable riesgo de accidente. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños derivados de la contravención del uso previsto. Este termoventilador solo debe utilizarse como calefacción auxiliar y está diseñado exclusivamente al uso privado.

1.2 Volumen de suministro

- 1 Calefactor cerámico de torre STHL 2000 B2
- 1 Mando a distancia (incl. pilas redondas)
- 1 Soporte (2 partes)
- 4 Tornillos
- 1 Manual de instrucciones

1.3 Equipamiento

Calefactor cerámico de torre




- 1 Pantalla
- 2 Tecla de temperatura
- 3 Tecla de nivel de calefacción
- 4 Tecla de encendido/apagado
- 5 Tecla menos
- 6 Tecla plus
- 7 Tecla de oscilación
- 8 Tecla del temporizador
- 9 Interruptor de encendido/apagado
- 10 Soporte (dos partes)
- 11 Tornillos

Mando a distancia

- 12 Tecla de temperatura
- 13 Tecla plus
- 14 Tecla menos
- 15 Tecla del temporizador
- 16 Tecla de oscilación
- 17 Tecla de nivel de calefacción
- 18 Tecla de encendido/apagado
- 19 Compartimento de la batería
- 20 Tapa
- 21 Pila de botón (batería)

1.4 Datos técnicos

Calefactor cerámico de torre STHL 2000 B2

Tensión de entrada:	220 a 240 V~ (corriente alterna)
Frecuencia de red:	50 a 60 Hz
Potencia nominal de entrada:	2000 W
Nivel de calefacción 1: 	1200 W
Nivel de calefacción 2: 	2000 W
Clase de protección:	II 
Rango de selección de temperatura:	15 °C a 40 °C
Temporizador:	24 horas
Longitud del cable de alimentación:	1,8 m

Mando a distancia (solo para uso con el Calefactor cerámico de torre STHL 2000 B2)

Alimentación de la pila: 3 V --- (corriente continua) CR2025

Lithium : Pila de litio

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: STHL 2000 B2

Partida	Símbolo	Valor	Unidad
---------	---------	-------	--------

Potencia calorífica

Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW
-----------------------------	-----------	-----	----

Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,2	kW
---	-----------	-----	----

Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW
---------------------------------------	-------------	-----	----

Consumo auxiliar de electricidad

A potencia calorífica nominal	el_{max}	0,000	kW
-------------------------------	------------	-------	----

A potencia calorífica mínima	el_{min}	0,000	kW
------------------------------	------------	-------	----

En modo de espera	el_{SB}	0,000	kW
-------------------	-----------	-------	----

Partida	Unidad
---------	--------

Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)

control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
---	------

control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
--	------

control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
---	------

potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]
---	------

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)

potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
---	------

Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
---	------

con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[no]
--	------

con control electrónico de temperatura interior	[sí]
---	------

control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
---	------

control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
--	------

Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)

control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
--	------

control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
--	------

con opción de control a distancia	[no]
-----------------------------------	------

con control de puesta en marcha adaptable	[no]
---	------

con limitación de tiempo de funcionamiento	[sí]
--	------

con sensor de lámpara negra	[no]
-----------------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA

2. Instrucciones de seguridad



Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso.



No cumplir las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

Conserve todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso para el futuro.

2.1 Instrucciones generales de seguridad: Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico

- Este aparato lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- No se requiere ninguna acción del usuario para ajustar el producto a 50 o 60 Hz o a 220 o 240 V. El producto se ajusta automáticamente a la frecuencia o a la tensión correcta.
- Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato presenta daños, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o por una persona con una cualificación similar a fin de evitar peligros.

2.2 Instrucciones específicas de seguridad:

Requisitos específicos de los radiadores para habitaciones



¡ADVERTENCIA! No cubra.

No cubra el radiador para evitar que se sobrecaliente.

- El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente mural.
- No utilice nunca este radiador en las proximidades de una bañera, una ducha o una piscina.
- No ponga en funcionamiento un aparato que se haya caído.
- No utilice si hay signos visibles de daños en el radiador.
- El radiador debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.
- **¡ADVERTENCIA!** El radiador no debe utilizarse en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan abandonarlas de forma independiente, a menos que se garantice una supervisión constante.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de incendio! Para reducir el peligro de incendio, mantenga la ropa, las cortinas y otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados en todo momento.
- Los niños de 3 años o de menos de 8 años pueden encender y apagar el aparato solo si están supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y entienden los peligros que conlleva, siempre y cuando, el aparato esté colocado o instalado en su posición normal de uso. No permita que los niños de 3 años y menores de 8 años conecten el aparato a la toma de corriente, lo regulen, lo limpien y/o realicen el mantenimiento del usuario.



Advertencia de superficies calientes.

PRECAUCIÓN: Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Hay que tener especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables.



El aparato solo es apto para su uso en interiores.



Peligro de muerte por corriente eléctrica.

Al entrar en contacto con cables o componentes con tensión eléctrica existe peligro de muerte.

2.3 Instrucciones para las pilas



Manténgalo fuera del alcance de los niños.



La ingestión puede provocar lesiones, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas posteriores a la ingestión. Acuda inmediatamente al médico.

- La manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro.
- No tire las pilas al fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- No abra, deforme ni ponga en cortocircuito las pilas, ya que esto puede provocar una fuga de los productos químicos que contienen.
- No intente recargar las pilas. Solo se pueden recargar las pilas marcadas como "recargables". Existe peligro de explosión.
- Retire siempre las pilas recargables del dispositivo para cargarlas.
- Compruebe las pilas regularmente. Las fugas de productos químicos pueden causar daños permanentes en el aparato. Tenga especial cuidado al manipular pilas dañadas o con fugas.
- Peligro de causticación. Utilice guantes de protección.

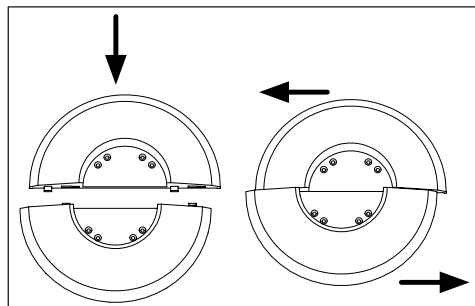
- Las sustancias químicas que se escapan de una pila pueden causar irritaciones de la piel.
- En caso de contacto con la piel, aclare con abundante agua. Si los productos químicos entran en contacto con los ojos, aclare siempre con agua, no se frote, y acuda inmediatamente al médico.
- No se deben utilizar de manera conjunta diferentes tipos de pilas o acumuladores, ni tampoco como pilas nuevas y viejas.
- Inserte siempre las pilas con la polaridad correcta, de lo contrario existe el riesgo de que exploten.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante mucho tiempo o si desea almacenarlo.
- Inserte las pilas según la polaridad.
- No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Seleccione siempre el tamaño y el tipo de pila adecuados para el uso previsto. La información proporcionada con el aparato para ayudar a la selección adecuada de la pila debe conservarse como referencia.
- Limpie los contactos de la pila y también los del aparato antes de instalarla.
- Retire las pilas usadas inmediatamente y deséchelas teniendo en cuenta las medidas medioambientales.
- No desmonte las pilas.
- Si la tapa del compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo alejado de los niños.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/acumuladores, p. ej., sobre radiadores/luz solar directa.

3. Antes de la puesta en marcha

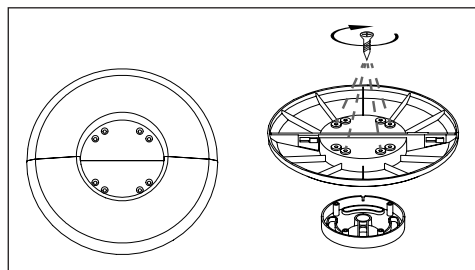
Retire todo el material de embalaje y los cierres de transporte de la unidad. Compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños.

3.1 Montaje del soporte

- Encaje las dos partes suministradas del soporte **10** entre sí y deslice la parte superior hacia la izquierda como se muestra a continuación.



- Coloque la parte trasera de la unidad sobre una mesa estable. La parte inferior de la carcasa debe sobresalir ligeramente del borde de la mesa.
- Coloque el soporte **10** en el fondo de la caja. Cuatro agujeros en la parte inferior de la caja encajan exactamente en cuatro agujeros del soporte **10**. Atornille el soporte **10** a mano con los cuatro tornillos **11** suministrados. ¡No apriete demasiado los tornillos **11**!



- Asegúrese de que el soporte **10** esté recto y firmemente fijado a la carcasa.
- Ahora coloque la unidad en el soporte **10**.

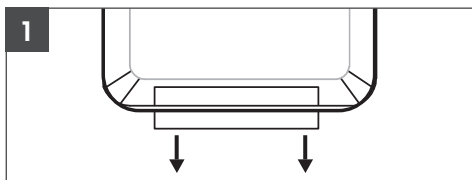
3.2 Configuración de la unidad

Para un funcionamiento seguro y sin fallos de la unidad, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El suelo debe ser firme, plano y nivelado.
- Deben mantenerse distancias mínimas de 90 cm a los lados, 90 cm a la parte superior, 90 cm a la parte trasera y 1 m a la parte delantera de la carcasa.
- No coloque la unidad en un entorno caliente, húmedo o muy húmedo o cerca de material combustible.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente el enchufe de la red en caso de necesidad.

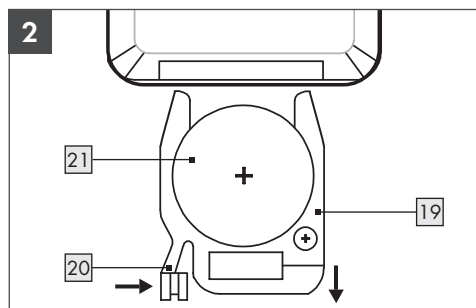
3.3 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila

- Durante la entrega, se suministra a una pila de litio **21** al mando a distancia. Para manejar el mando a distancia, retire la banda de plástico que sobresale del compartimento de las pilas **19** (véase la figura 1).



- Si es necesario sustituir la pila del mando a distancia, inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios. Preste atención al tipo de pila de botón de litio (CR2025).

- Presione la tapa **20** en el compartimiento de pilas **19** del mando a distancia hasta el centro. Saque el compartimiento de las pilas **19** (véase figura 2).



- Retire la pila usada **21**.
- Inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios del tipo CR2025 según la polaridad.
- Empuje hacia atrás el compartimiento de las pilas **19** en el mando a distancia hasta que la tapa **20** encaje.

4. Puesta en marcha

¡ATENCIÓN!



La unidad sólo puede ponerse en funcionamiento una vez montado el soporte **10**.

Nota: Cuando se utiliza la unidad por primera vez o después de un largo período de no uso, puede haber un ligero olor durante un corto tiempo.





4.1 Modo de espera

- Enchufe el ventilador-calentador de la torre en una toma de corriente con toma de tierra y fusible. Coloque el interruptor de encendido/apagado **9** en la posición "I" para suministrar energía a la unidad. El aparato está ahora en modo de espera y la pantalla **1** muestra la temperatura ambiente.





4.2 Modo ventilador

- En el modo de espera, pulse una vez la tecla de encendido/apagado  **4** / **18**. La unidad está ahora en modo ventilador. El símbolo  aparece en la pantalla **1**.





4.3 Ajuste del nivel de calefacción (modo de calefacción)

- En modo ventilador, pulse una vez el botón de nivel de calefacción  **3** / **17**. La unidad está ahora en el nivel de calefacción 1. El ventilador calefactor de la torre proporciona una potencia de calefacción de 1200 W. El símbolo  aparece en la pantalla **1**.
- Pulsando de nuevo la tecla de nivel de calefacción  **3** / **17**, el aparato cambia al nivel de calefacción 2. El ventilador calefactor de torre tiene una potencia de calefacción de 2000 W. Los símbolos  se muestran en la pantalla **1**.










4.4 Apagado del aparato

- Para apagar el aparato, pulse una vez la tecla de encendido/apagado  **4** / **18**.
- Si el aparato está en modo calefacción ( o  en la pantalla **1**), el ventilador sigue funcionando durante 30 segundos antes de apagarse (se muestra una cuenta atrás en la pantalla **1**). Una vez finalizada la cuenta atrás, la pantalla **1** parpadea tres veces más hasta que suena un pitido.
- Si el aparato está en modo ventilador ( en la pantalla **1**), no aparece ninguna cuenta atrás en la pantalla **1** tras la desconexión.
- El aparato vuelve al modo de espera.
- La pantalla **1** muestra la temperatura ambiente.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado **9** en la posición "O" para desconectar el aerotermo de la torre de la fuente de alimentación.

4.5 Función de oscilación


- En el modo ventilador  o calefacción , pulse la tecla de oscilación  [7] / [16] para activar o desactivar la oscilación del aparato.
- Cuando se activa con éxito, el indicador de oscilación  se ilumina en la pantalla [1].
- La función de oscilación hace que el aire descargado se distribuya de izquierda a derecha.

4.6 Ajuste de la temperatura






- En el modo ventilador  o calefacción , pulse la tecla de temperatura  [2] / [12] para entrar en el modo de ajuste de la temperatura.
- Pulse el botón plus  [6] / [13] (o el propio botón de temperatura  [2] / [12] repetidamente para aumentar la temperatura que desee.
- Pulse repetidamente el botón menos  [5] / [14] para disminuir la temperatura deseada.
- Puede seleccionar una temperatura entre 15 °C y 40 °C.
- Espere 3 segundos después de ajustar la temperatura deseada. El ajuste se acepta automáticamente.
- Una vez ajustada la temperatura con éxito, el indicador de temperatura  se ilumina en la pantalla [1].
- Si la temperatura deseada es 2-3 grados más alta que la temperatura ambiente, uno de los indicadores de nivel de calefacción  también se enciende.
- Si la temperatura deseada es al menos 4 grados superior a la temperatura ambiente, los dos indicadores de nivel de calefacción  se encienden.
- El termostato integrado enciende y apaga ahora la función de calefacción automáticamente.

ATENCIÓN: Al ajustar la temperatura, tenga en cuenta que el aparato no calentará si la temperatura deseada es inferior o igual a la temperatura ambiente. Para calentar, la temperatura ajustada debe ser al menos 2 °C superior a la temperatura ambiente. La temperatura ambiente se muestra automáticamente al encender el aparato.



Nota: Mientras el calentador del ventilador de la torre esté en este modo, el ventilador sigue funcionando permanentemente en segundo plano.


- Si quiere asegurarse de qué ajuste de temperatura ha sido aceptado, pulse una vez la tecla de temperatura  [2] / [12]. El ajuste de la temperatura se muestra de forma intermitente en la pantalla [1] durante 3 segundos.

4.7 Ajuste del temporizador

- El temporizador se utiliza para apagar automáticamente el ventilador de la torre. Con el temporizador se puede seleccionar un tiempo de desconexión en pasos de una hora. El ventilador-calentador de la torre se apaga automáticamente.
- En el modo de ventilación  o de calefacción , pulse la tecla del temporizador  [8] / [15] para ajustar el temporizador.
- Pulse repetidamente la tecla plus  [6] / [13] o la tecla menos  [5] / [14] para ajustar el tiempo de desconexión deseado.
- Espere 3 segundos después de ajustar el tiempo de desconexión deseado. El ajuste se acepta automáticamente.
- El temporizador se puede ajustar en pasos de 1 hora:


00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Una vez ajustado el temporizador con éxito, el indicador  del temporizador se ilumina en la pantalla [1].
- Si desea comprobar qué ajuste del temporizador ha sido aceptado, pulse una vez la tecla del temporizador  [8] / [15]. Su entrada parpadea en la pantalla [1] durante 3 segundos.

NOTA: Cuando se apaga el aparato o cuando se pone el interruptor de encendido/apagado  en la posición "O", el temporizador y la temperatura que se ha ajustado se restablecen.

5. Dispositivos de protección del aparato

5.1 Protección contra el sobrecalentamiento

Cada aparato se encuentra equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el aparato se calienta demasiado, el elemento calefactor se desconecta automáticamente. Apague el aparato poniendo el interruptor de encendido/apagado  en «O» y desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe al menos 10 minutos.

¡ATENCIÓN! Por regla general, el sobrecalentamiento suele tener un motivo. Esto puede significar un peligro de incendio. Compruebe si el aparato puede disipar suficientemente el calor: ¿Está cubierto el aparato o demasiado cerca de un obstáculo? Si es posible, subsane el problema. Aunque no pueda encontrar la causa, pero si la protección contra el sobrecalentamiento se activa por segunda vez, debe desconectar el aparato y ponerse en contacto con la línea de asistencia técnica (véase el capítulo «Servicio»).

5.2 Protección antiinclinación

Cada aparato se encuentra equipado con una protección antiinclinación. Si el aparato se golpea accidentalmente o está sometido a una fuerte inclinación durante su funcionamiento, se desconecta automáticamente. El aparato solo funciona en posición vertical.

6. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

- Desenchufe siempre la clavija de alimentación cuando el aparato no esté en uso y antes de cualquier limpieza o en caso de fallo de funcionamiento.
- Limpie el aparato solo cuando esté apagado y frío.
- Asegúrese de que no entre humedad en el aparato durante la limpieza para evitar que se dañe irreparablemente.
- Limpie la carcasa del aparato y la del mando a distancia únicamente con un paño suave ligeramente humedecido. Nunca utilice agentes de limpieza que sean agresivos y/o abrasivos.
- Elimine los depósitos de polvo de las rejillas de ventilación con una aspiradora.

7. Eliminación



El embalaje está fabricado con materiales compatibles con el medio ambiente que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.



El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Las pilas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE y no deben eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor tiene la obligación legal de devolver todas las pilas/baterías recargables a un punto de recogida de su ayuntamiento/distrito o a un negocio. Las pilas deben retirarse del aparato antes de su eliminación. Solo devuelva las pilas/baterías recargables cuando estén descargadas. Las pilas deben retirarse del aparato antes de su eliminación.



Observe la identificación de los materiales de embalaje al separar los residuos; estos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: Plásticos/ 20-22: Papel y cartón/80-98: Materiales compuestos.

8. Declaración de conformidad de la UE



Este termoventilador de torre cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables.

9. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma

gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones

que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 392286_2201) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 392286_2201).

10. Servicio

Si se producen problemas durante el funcionamiento de su producto de ROWI Germany, proceda de la siguiente manera:

Contacto

Puede contactar con el equipo de servicio de ROWI Germany en:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANIA








Lidl-services@rowi-group.com

Línea de atención telefónica: +800 7694 7694

(gratis desde un teléfono fijo)

IAN 392286_2201

La mayoría de los problemas pueden resolverse ya en el marco del asesoramiento técnico y competente de nuestro equipo de servicio.

1. Introduktion	118
1.1 Tilsigtet anvendelse	118
1.2 Leveringsomfang	118
1.3 Udstyr	118
1.4 Tekniske data	118
2. Sikkerhedsanvisninger	120
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger: Sikkerhed i forhold til elektriske apparater til husholdningsbrug	120
2.2 Specifikke sikkerhedsanvisninger: Særlige krav til apparater til rumopvarmning	121
2.3 Batterianvisninger	122
3. Før idriftsættelse	124
3.1 Montering af stativet	124
3.2 Opsætning af enheden	124
3.3 Fjernbetjening: Isætning / udskiftning af batterier	124
4. Ibrugtagning	125
4.1 Standby-tilstand 	125
4.2 Ventilatorstilstand 	125
4.3 Indstilling af opvarmningsniveau (opvarmningstilstand) 	125
4.4 Slukning af enheden 	125
4.5 Oscillationsfunktion 	126
4.6 Temperaturindstilling 	126
4.7 Timerindstilling 	126
5. Apparatets sikringsanordninger	127
5.1 Beskyttelse mod overophedning	127
5.2 Væltesikring	127
6. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	127
7. Bortskaffelse	127
8. EU-konformitet	128
9. Garanti fra ROWI Germany GmbH	128
10. Service	129

VARMEBLÆSER I KERAMISK TÅRN STHL 2000 B2

1. Introduktion

Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed, brug og bortskaffelse. Før du bruger produktet, bør du læse alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Brug kun produktet som beskrevet og på de angivne anvendelsesområder. Når du giver produktet videre til tredjepart, skal alle dokumenter følge med.

1.1 Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug. Apparatet er ikke beregnet til brug i rum med særlige forhold, f.eks. ætsende eller eksplosiv atmosfære (støv, damp eller gas). Apparatet må ikke anvendes udendørs. Brug kun enheden med stativet monteret. Al anden brug eller ændringer af apparatet anses som ikke tilsigtet og kan være årsag til alvorlige ulykker. Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes ikke tilsigtet brug. Varmeblæseren er kun beregnet til ekstra opvarmning og er udelukkende beregnet til privat brug.

1.2 Leveringsomfang

- 1 Varmeblæser i keramisk tårn STHL 2000 B2
- 1 Fjernbetjening (inkl. knapcellebatteri)
- 1 Stativ (2 dele)
- 4 Skruer
- 1 Brugsanvisning

1.3 Udstyr

Varmeblæser i keramisk tårn

- 1 Display
- 2 Temperaturknap
- 3 Knap for opvarmningsniveau
- 4 Tænd/sluk-knap
- 5 Minusknap

- 6 Plus-knap
- 7 Svingningstasten
- 8 Timer-knap
- 9 Tænd/sluk-knap
- 10 Stativ (to dele)
- 11 Skruer




Fjernbetjening

- 12 Temperaturknap
- 13 Plus-knap
- 14 Minusknap
- 15 Timer-knap
- 16 Svingningstasten
- 17 Knap for opvarmningsniveau
- 18 Tænd/sluk-knap




- 19 Batterirummet
- 20 Skinnen
- 21 Knapcelle (batteri)

1.4 Tekniske data

Varmeblæser i keramisk tårn STHL 2000 B2

Indgangsspænding:	220-240 V~ (vekselstrøm)
Neffrekvens:	50-60 Hz
Dimensionering:	2000 W
Varmetrin 1:	 1200 W
Varmetrin 2:	 2000 W
Beskyttelsesklasse:	II 
Temperaturområde:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 timer
Netkablets længde:	1,8 m

Fjernbetjening (kan kun anvendes til Varmeblæser i keramisk tårn STHL 2000 B2)

 Batteriforsyning:	3 V  (jævnstrøm) CR2025
 Lithium :	Lithiumbatteri

Informationskrav for elektriske produkter til lokal rumopvarmning

Modelidentifikation(er): STHL 2000 B2

Element	Symbol	Værdi	Enhed
---------	--------	-------	-------

Varmeydelse

Nominel varmeydelse	P_{nom}	2,0	kW
---------------------	-----------	-----	----

Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	1,2	kW
----------------------------------	-----------	-----	----

Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	2,0	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Supplerende strømforbrug

Ved nominel varmeydelse	e_{max}	0,000	kW
-------------------------	-----------	-------	----

Ved mindste varmeydelse	e_{min}	0,000	kW
-------------------------	-----------	-------	----

I standbytilstand	e_{SB}	0,000	kW
-------------------	----------	-------	----

Element	Enhed
---------	-------

Type varmetilførsel, kun for elektriske akkumulerende produkter til lokal rumopvarmning (vælg en type)

Manuel varmelagringsstyring med integreret termostat	[nej]
--	-------

Manuel varmelagringsstyring med indendørs og/ eller udendørs temperaturmåling	[nej]
---	-------

Elektronisk varmelagringsstyring med indendørs og/eller udendørs temperaturmåling	[nej]
---	-------

Varmeblæser	[nej]
-------------	-------

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)

Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	[nej]
---	-------

To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	[nej]
--	-------

Med mekanisk rumtemperaturstyring	[nej]
-----------------------------------	-------

Med elektronisk rumtemperaturstyring	[ja]
--------------------------------------	------

Elektronisk rumtemperaturstyring og døgn timer	[nej]
--	-------

Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	[nej]
--	-------

Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)

Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[nej]
---	-------

Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	[nej]
--	-------

Med telestyringsoption	[nej]
------------------------	-------

Med adaptiv startstyring	[nej]
--------------------------	-------

Med drifttidsbegrænsning	[ja]
--------------------------	------

Med sort globe-sensor	[nej]
-----------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND

2. Sikkerhedsanvisninger



Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.



Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne kan føre til alvorlige kvæstelser og/eller materielle skader.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til fremtidig brug!

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger:

Sikkerhed i forhold til elektriske apparater til husholdningsbrug

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som ikke råder over tilstrækkelig erfaring og kendskab, hvis der holdes opsyn med dem, eller de er blevet instrueret om en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengøring og brugervedligeholdelse uden opsyn.
- Der kræves ingen handling fra brugerens side for at indstille produktet til 50 eller 60 Hz eller til 220 eller 240 V. Produktet tilpasses automatisk til den rigtige frekvens eller spænding.
- Hvis elledningen på dette apparat beskadiges, skal den erstattes af producenten eller dennes kundeservice eller andre kvalificerede personer for at undgå skader.

2.2 Specifikke sikkerhedsanvisninger: Særlige krav til apparater til rumopvarmning



ADVARSEL! Må ikke tildækkes!

For at undgå en overophedning af varmeapparatet må varmeapparatet ikke tildækkes.

- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt i væggen.
- Dette varmeapparat må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller et svømmebassin.
- Et apparat, der er faldet på gulvet, må ikke tages i brug.
- Anvend ikke, hvis apparatet viser tydelige tegn på beskadigelse.
- Varmeapparatet skal placeres på et fast, fladt og plant gulv.
- **ADVARSEL!** Varmeapparatet må ikke anvendes i små rum, som bebos af mennesker, der ikke kan forlade rummet uden hjælp, med mindre konstant overvågning er sikret.
- **ADVARSEL!** Brandfare! For at mindske brandfaren bedes du holde tekstiler, forhæng, gardiner og andet brændbart materiale mindst 1 m fra luftafgangen.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant overvågning.
- Børn over 3 år eller under 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de eksisterende farer, under forudsætning af, at apparatet er placeret eller installeret i sin normale brugsposition. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte apparatet til stikkontakten, ikke regulere apparatet, ikke rengøre apparatet og/eller udføre brugervedligeholdelse.



Advarsel om varme overflader!

FORSIGTIG: Nogle af produktets dele kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når der er børn og sårbare personer til stede.



Apparatet er kun beregnet til indendørsbrug!



Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Livsfare ved kontakt med strømførende ledninger eller komponenter!

2.3 Batterianvisninger



Hold uden for børns rækkevidde.

Indtagelse kan medføre personskade, perforering af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse, Søg straks lægehjælp.



- Forkert håndtering af batterier kan medføre brand, eksplosion, lækage af farlige stoffer eller andre faresituationer!
- Kast ikke batterierne ind i ild og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- Batterierne må ikke åbnes, bøjes eller kortsluttes, da dette kan medføre kemikalielækage.
- Genoplad ikke batterierne. Kun batterier mærket som »genopladelige« må genoplades. Det medfører eksplosionsfare!
- Fjern altid genopladelige batterier fra apparatet for at genoplade dem.
- Kontroller batterierne regelmæssigt. Lækkede kemikalier kan forårsage permanent skade på apparatet. Vær særlig forsigtig ved håndtering af beskadigede eller lækkede batterier.

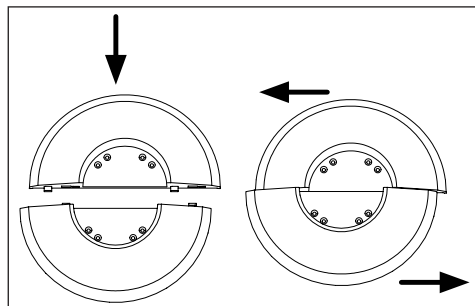
- Ættningsfare! Bær beskyttelseshandsker.
- Udsivende kemikalier fra et batteri, kan forårsage hudirritation.
- Ved kontakt med huden, skylles med rigeligt vand. Hvis kemikalierne kommer i øjnene, skal du først skylle dem med vand, ikke gnide dem og straks søge lægehjælp.
- Forskellige batterityper eller genopladelige batterier samt nye og gamle batterier må ikke blandes sammen og kun samme type må indsættes.
- Isæt altid batterierne korrekt efter deres polaritet for at undgå sprængningsfare.
- Fjern batterierne fra apparatet, hvis du ikke vil bruge det i længere tid eller vil opbevare det.
- Isæt batterierne i forhold til polariteten.
- Lad ikke børn udskifte batterier uden voksenopsyn.
- Vælg altid den rigtige størrelse og den rigtige batteritype til den tilsigtede anvendelse. De oplysninger, der leveres sammen med apparatet for at hjælpe med det rigtige batterivalg, skal opbevares som reference.
- Rengør batterikontakterne samt udstyret, inden du isætter batteriet.
- Fjern brugte batterier omgående og bortskaf dem på en miljøvenlig måde.
- Split ikke batterierne ad.
- Lukker batteridækslet ikke lukker, skal du stoppe med at bruge fjernbetjeningen og opbevare den uden for børns rækkevidde.
- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan indvirke på batterier / genopladelige batterier som f.eks. radiatorer / udsættelse for direkte sollys.

3. Før idriftsættelse

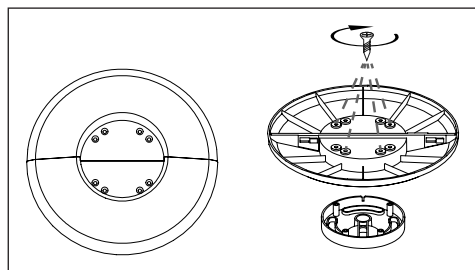
Fjern alt emballagemateriale og transportlåse fra enheden. Kontroller, at pakkens indhold er komplet og ubeskadiget.

3.1 Montering af stativet

- Sæt de to medfølgende dele af stativet **10** i hinanden og skub den øverste del til venstre som vist nedenfor.



- Placer bagsiden af enheden på et stabilt bord. Den nederste del af huset skal rage lidt ud over bordkanten.
- Placer stativet **10** på bunden af kabinettet. Fire huller i bunden af kabinettet passer nøjagtigt til fire huller i stativet **10**. Skru stativet **10** håndfast fast med de fire medfølgende skruer **11**. Skruerne **11** må ikke overspændes!



- Sørg for, at stativet **10** er lige og fastgjort til huset.
- Placer nu enheden på stativet **10**.

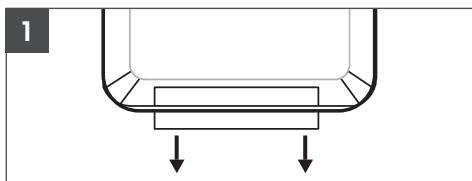
3.2 Opsætning af enheden

For at sikre en sikker og fejlfri drift af enheden skal opstillingsstedet opfylde følgende krav:

- Gulvet skal være fast, plant og jævnt.
- Der skal være en minimumsafstand på 90 cm til siden, 90 cm til toppen, 90 cm bagud og 1 m til fronten fra huset.
- Anbring ikke enheden i et varmt, vådt eller meget fugtigt miljø eller i nærheden af brændbart materiale.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så det er let at trække stikket ud af stikkontakten, hvis det er nødvendigt.

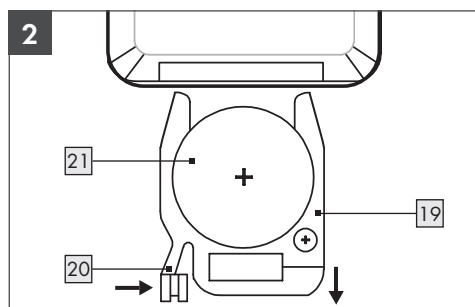
3.3 Fjernbetjening: Isætning / udskiftning af batterier

- En lithium-knappcellebatteri **21** er inkluderet i fjernbetjeningen ved levering. For at betjene fjernbetjeningen skal du fjerne plastikbåndet, der stikker ud af batterirummet **19** (se figur 1).



- Hvis batteriet i fjernbetjeningen skal udskiftes, skal du isætte et nyt 3-volt lithium-knappcellebatteri. Brug lithium-knappcellebatteri type (CR2025).

- Tryk på skinnen **20** på batterirummet **19** på fjernbetjeningen mod midten. Træk nu batterirummet **19** ud (se figur 2).



- Fjern det brugte batteri **21**.
- Indsæt et nyt 3-volt-lithium-knappcellebatteri af typen CR2025 i henhold til polariteten.
- Skub batterirummet **19** tilbage i fjernbetjeningen, indtil skinnen **20** klikker på plads.

4. Ibrugtagning

OPMÆRKSOMHED!


Enheden må først tages i brug, når stativet **10** er monteret.

Bemærk: Når du bruger apparatet for første gang eller efter en lang periode uden brug, kan der være en svag lugt i et kort øjeblik.





4.1 Standby-tilstand

- Sæt tårnventilatorens varmelegeme i en jordet, sikret stikkontakt. Sæt tænd/sluk-knappen **9** i positionen "I" for at forsyne enheden med strøm. Apparatet er nu i standbytilstand, og display **1** viser rumtemperaturen.




4.2 Ventilatorstilstand

- I standbytilstand skal du trykke på tænd/sluk-tasten **4** / **18** én gang. Enheden er nu i ventilatorstilstand. Symbolet  vises på displayet **1**.





4.3 Indstilling af opvarmningsniveau (opvarmningstilstand)

- I ventilatorstilstand skal du trykke én gang på knappen for varmeniveau  **3** / **17**. Enheden er nu på varmeniveau 1. Tårnventilatorvarmeren producerer en varmeeffekt på 1200 W. Symbolet  vises på displayet **1**.
- Ved at trykke på for varmeniveau  **3** / **17** igen skifter apparatet til varmeniveau 2. Tårnventilatorvarmeren har en varmeeffekt på 2000 W. Symbolerne  vises på display **1**.










4.4 Slukning af enheden

- For at slukke for apparatet skal du trykke på tænd/sluk-knappen **4** / **18** én gang.
- Hvis enheden er i opvarmningstilstand ( eller  på displayet **1**), fortsætter ventilatoren med at køre i 30 sekunder, før den slukker (en nedtælling vises på displayet **1**). Når nedtællingen er udløbet, blinker displayet tre gange mere, indtil der lyder et bip.
- Hvis enheden er i ventilatorstilstand ( på displayet **1**), vises der ingen nedtælling på displayet **1** efter slukning.
- Enheden vender tilbage til standby-tilstand.
- Display **1** viser rumtemperaturen.
- Sæt tænd/sluk-knappen **9** i positionen "O" for at afbryde tårnventilatorvarmeren fra strømforsyningen.

4.5 Oscillationsfunktion


- I ventilator  - eller varme  -tilstand skal du trykke på svingningstasten  **7** / **16** for at slå enhedens svingning til eller fra.
- Når den er aktiveret, lyser svingningsindikatoren  på displayet **1**.
- Svingsningsfunktionen får den udblæste luft til at fordele sig fra venstre til højre.

4.6 Temperaturindstilling






- Tryk på temperaturknappen  **2** / **12** i ventilator  - eller varme  -tilstand for at gå til temperaturindstillingstilstand.
- Tryk gentagne gange på plus-knappen  **6** / **13** (eller på selve temperaturknappen  **2** / **12**) for at øge den ønskede temperatur.
- Tryk gentagne gange på minusknappen  **5** / **14** for at sænke den ønskede temperatur.
- Du kan vælge en temperatur mellem 15 °C og 40 °C.
- Vent 3 sekunder efter at have indstillet den ønskede temperatur. Indstillingen accepteres automatisk.
- Når temperaturindstillingen er lykkedes, lyser temperaturindikatoren  på displayet **1**.
- Hvis den ønskede temperatur er 2-3 grader højere end rumtemperaturen, lyser en af indikatorerne for varmeniveau  også.
- Hvis den ønskede temperatur er 4 grader eller højere end rumtemperaturen, lyser begge indikatorer for opvarmningsniveau .
- Den integrerede termostat tænder/slukker nu automatisk for varmfunktionen.

OPMÆRKSOMHED! Når du indstiller temperaturen, skal du være opmærksom på, at apparatet ikke opvarmes, hvis den ønskede temperatur er lavere end eller lig med rumtemperaturen. For at opvarme skal den indstillede temperatur være mindst 2 °C højere end rumtemperaturen. Rumtemperaturen vises automatisk, når apparatet tændes.



Bemærk: Så længe tårnventilatorvarmeren er i denne tilstand, fortsætter ventilatoren med at køre permanent i baggrunden.

- Hvis du vil være sikker på, hvilken temperaturindstilling der er blevet accepteret, skal du trykke på temperaturknappen  **2** / **12** én gang. Temperaturindstillingen vises blinkende i displayet **1** i 3 sekunder.

4.7 Timerindstilling

- Timeren bruges til automatisk at slukke for tårnventilatorvarmeren. Timeren kan bruges til at vælge et slukningstidspunkt i trin på en time. Tårnventilatorvarmeren slukker derefter automatisk.
- I ventilator  - eller varmetilstand  trykkes på timerknappen  **8** / **15** for at indstille timeren.
- Tryk gentagne gange på plusknappen  **6** / **13** eller minusknappen  **5** / **14** for at indstille det ønskede slukningstidspunkt.
- Vent 3 sekunder efter indstilling af den ønskede slukningstid. Indstillingen accepteres automatisk.
- Timeren kan indstilles i trin på 1 time:


00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Når timerindstillingen er lykkedes, lyser timerindikatoren  på displayet **1**.
- Hvis du vil kontrollere, hvilken timerindstilling der er blevet accepteret, skal du trykke på timertasten  **8** / **15** én gang. Din indtastning blinker i displayet **1** i 3 sekunder.

BEMÆRK: Når apparatet slukkes, eller når du sætter tænd/slukknappen **9** i positionen "O", nulstilles timeren og den temperatur, du har indstillet.

5. Apparatets sikringsanordninger

5.1 Beskyttelse mod overophedning

Dette apparat er udstyret med en beskyttelse mod overophedning. Hvis apparatet bliver for varmt, slukkes varmelegemet automatisk. Sluk for apparatet ved at sætte tænd- / slukafbryderen  på "O" og træk stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle ned i mindst 10 minutter.

FORSIGTIG! Der er som regel en grund til overophedningen! Den kan være ensbetydende med brandfare! Kontroller, om apparatet kan afgive varmen i tilstrækkelig grad: Er apparatet tildækket, eller står det for tæt op ad en forhindring? Løs problemet, hvis muligt. Selvom du ikke kan finde nogen årsag, men beskyttelsen mod overophedning aktiveres én gang til, skal du sukke for apparatet og kontakte service-hotlinen (se kapitlet „Service“).

5.2 Væltetsikring

Dette apparat er udstyret med en væltetsikring. Skulle apparatet vælte eller udsættes for en stærk hældning, mens det er i drift, slukkes apparatet automatisk. Apparatet fungerer udelukkende i oprejst position.

6. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, samt før hver rengøring eller ved driftsforstyrrelser!
- Rengør kun apparatet, når det er slukket og koldt.
- Sørg for, at der ved rengøringen ikke trænger fugt ind i apparatet, så uoprettelige skader på apparatet undgås.
- Rengør kun apparatets og fjernbetjeningens hus med en let fugtig, blød klud. Brug under ingen omstændigheder stærke og/eller ridsende rengøringsmidler.
- Fjern støvaflejringer på ventilationsåbninger med en støvsuger.

7. Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på den lokale genbrugsstation.



Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Dette produkt er underlagt de europæiske retningslinjer 2012/19/EU.

Bortskaf ikke produktet med husholdningsaffaldet, men send det til genbrugsstationen til genanvendelse! Du finder ud af, hvordan du bortskaffer det gamle apparat via din lokale myndighed eller byadministration.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr




Batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Enhver forbruger er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier / genopladelige batterier på et indsamlingssted i deres kommune / distrikt eller i en detailforretning. Denne forpligtelse tjener til at sikre, at batterier / genopladelige batterier bortskaffes på en miljøvenlig måde. Returner kun batterier / genopladelige batterier, når de er afladet. Batterier skal inden afskaffelse være fjernet fra apparatet.



Bemærk, at markeringen af emballagematerialer til affaldsseparatoration er markeret med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/80-98: Kompositmateriale.

8. EU-konformitet

 Tårnvarmeblæseren opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

9. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde

Du får 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.

Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kassebon) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav

Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede er til findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

Omfang af garantien

Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advart mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

Behandling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og artikelnummeret (IAN 392286_2201) klar ved alle henvendelser, som bevis for købet.
- Artikelnummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling pr **telefon** eller pr. **e-mail**.
- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbeviset (kassebon) og detaljer om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.



På www.lidl-service.com kan du hente denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din brugsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN 392286_2201).

10. Service

Hvis der skulle opstå problemer under driften af dit ROWI Germany-produkt, bedes du gøre som følger:

Kontakt

ROWI Germany service-teamet kontakter du på:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND








Lidl-services@rowi-group.com

Service-hotline: +800 7694 7694

(gratis fra fastnettelefoner)

IAN 392286_2201

De fleste problemer kan allerede løses ved hjælp den kompetente tekniske rådgivning, der ydes af vores service-team.

1. Introduzione	132
1.1 Utilizzo conforme alle norme	132
1.2 Dotazione di serie	132
1.3 Dotazione	132
1.4 Dati tecnici	132
2. Avvertenze di sicurezza	134
2.1 Avvertenze di sicurezza generali: Sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico	134
2.2 Avvertenze di sicurezza generali: Requisiti speciali per gli apparecchi per il riscaldamento ambienti	135
2.3 Note sulle batterie	136
3. Prima della messa in servizio	138
3.1 Assemblare il supporto	138
3.2 Impostazione dell'unità	138
3.3 Telecomando: Inserimento/sostituzione delle batterie	138
4. Messa in servizio	139
4.1 Modalità standby 	139
4.2 Modalità ventilatore 	139
4.3 Impostazione del livello di riscaldamento (modalità riscaldamento) 	139
4.4 Spegnimento dell'unità 	139
4.5 Funzione di oscillazione 	140
4.6 Impostazione della temperatura 	140
4.7 Impostazione del timer 	140
5. Dispositivi di protezione dell'apparecchio	141
5.1 Protezione antisurriscaldamento	141
5.2 Protezione anti-ribaltamento	141
6. Manutenzione, pulizia e conservazione	141
7. Smaltimento	141
8. Conformità UE	142
9. Garanzia di ROWI Germany GmbH	142
10. Assistenza	143

TERMOVENTILATORE A TORRE IN CERAMICA STHL 2000 B2

1. Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso fa parte del prodotto. Contiene informazioni importanti per la sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo in conformità alle modalità e agli scopi indicati. In caso di cessione del prodotto a parti terze, consegnare anche tutti i documenti.

1.1 Utilizzo conforme alle norme

Questo prodotto è adatto esclusivamente per locali ben isolati o per un uso occasionale. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti in cui prevalgono condizioni speciali, come atmosfere corrosive o esplosive (polvere, vapore o gas). Non usare l'apparecchio all'aperto. Utilizzare l'unità solo con il supporto montato. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alle norme e comporta un elevato rischio di incidenti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da un utilizzo non conforme alle norme. Questo termoventilatore deve essere usato esclusivamente come riscaldamento ausiliario ed è destinato esclusivamente all'uso privato.

1.2 Dotazione di serie

- 1 Termoventilatore a torre in ceramica STHL 2000 B2
- 1 Telecomando (incl. batterie a bottone)
- 1 Supporto (2 parti)
- 4 Viti
- 1 Manuale d'uso

1.3 Dotazione

Termoventilatore a torre in ceramica




- 1 Display
- 2 Pulsante della temperatura
- 3 Pulsante del livello di riscaldamento
- 4 Pulsante di accensione/spengimento
- 5 Pulsante meno
- 6 Pulsante plus
- 7 Pulsante di oscillazione
- 8 Pulsante del timer
- 9 Interruttore on/off
- 10 Supporto (2 parti)
- 11 Viti

Telecomando

- 12 Pulsante della temperatura
- 13 Pulsante plus
- 14 Pulsante meno
- 15 Pulsante del timer
- 16 Pulsante di oscillazione
- 17 Pulsante del livello di riscaldamento
- 18 Pulsante di accensione/spengimento
- 19 Vano batteria
- 20 Linguetta
- 21 Pila a bottone (batteria)

1.4 Dati tecnici

Termoventilatore a torre in ceramica STHL 2000 B2

Tensione di ingresso:	220-240 V~ (corrente alternata)
Frequenza di rete:	50-60 Hz
Assorbimento nominale:	2000 W
Livello di riscaldamento 1:	 1200 W
Livello di riscaldamento 2:	 2000 W
Classe di protezione:	II 
Intervallo di selezione della temperatura:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 ore
Lunghezza del cavo di alimentazione:	1,8 m

Telecomando (solo per l'uso con il Termoven-tilatore a torre in ceramica 2000 B2)

Alimentazione a batteria: 3 V ---
(corrente continua)
CR2025

Lithium : Batteria al litio

Informazioni obbligatorie per gli apparecch- per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: STHL 2000 B2

Dato	Simbolo	Valore	Unità
------	---------	--------	-------

Potenza termica

Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW
--------------------------	-----------	-----	----

Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,2	kW
-------------------------------------	-----------	-----	----

Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW
----------------------------------	-------------	-----	----

Consumo ausiliario di energia elettrica

Alla potenza termica nominale	el_{max}	0,000	kW
-------------------------------	------------	-------	----

Alla potenza termica minima	el_{min}	0,000	kW
-----------------------------	------------	-------	----

In modo stand-by	el_{SB}	0,000	kW
------------------	-----------	-------	----

Dato	Unità
------	-------

Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)

controllo manuale del carico termico, con termostato integrato [no]

controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna [no]

controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna [no]

potenza termica assistita da ventilatore [no]

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)

potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente [no]

due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente [no]

con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico [no]

con controllo elettronico della temperatura ambiente [si]

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero [no]

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale [no]

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza [no]

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte [no]

con opzione di controllo a distanza [no]

con controllo di avviamento adattabile [no]

con limitazione del tempo di funzionamento [si]

con termometro a globo nero [no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA

2. Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni e/o di danni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il futuro!

2.1 Avvertenze di sicurezza generali:

Sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico

- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati all'utilizzo del prodotto. L'apparecchio non può essere utilizzato come gioco dai bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per impostare il prodotto a 50 o 60 Hz oppure a 220 o a 240 V. Il prodotto si imposta automaticamente alla frequenza e alla tensione corretta.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, per evitare i pericoli farlo sostituire dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona qualificata analoga.

2.2 Avvertenze di sicurezza generali: Requisiti speciali per gli apparecchi per il riscaldamento ambienti



ATTENZIONE! Non coprire!

Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitare il surriscaldamento.

- Non posizionare l'apparecchio di riscaldamento immediatamente sotto o sopra una presa di corrente a muro.
- Non utilizzare mai l'apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non mettere in funzione un apparecchio caduto a terra.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.
- L'apparecchio di riscaldamento deve essere posizionato su un pavimento sicuro, piano e orizzontale.
- **ATTENZIONE!** L'apparecchio di riscaldamento non deve essere usato in locali di piccole dimensioni occupate da persone che non possono lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione costante.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di incendio! Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali combustibili ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione d'uso. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare e pulire l'apparecchio e/o eseguire la manutenzione ordinaria destinata alla cura dell'utente.



Attenzione alle superfici calde!

CAUTELA: Alcune parti del prodotto possono diventare roventi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in caso siano presenti bambini o persone vulnerabili.



L'apparecchio è adatto solo per il funzionamento interno.



Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con le linee o i componenti sotto tensione può causare la morte!

2.3 Note sulle batterie



Tenere fuori dalla portata dei bambini.

L'ingestione può causare lesioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.



- L'uso scorretto delle batterie può provocare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze nocive o altre situazioni pericolose!
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle ad alte temperature.
- Non aprire, deformare o cortocircuitare le batterie, poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita delle sostanze chimiche che contengono.
- Non tentare di ricaricare le batterie. Solo le batterie contrassegnate come "ricaricabili" possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione!
- Rimuovere sempre le batterie ricaricabili dall'apparecchio per caricarle.
- Controllare regolarmente le batterie. La fuoriuscita di sostanze chimiche può causare danni permanenti all'apparecchio. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie danneggiate o che perdono.
- Pericolo di ustioni chimiche! Indossare guanti protettivi.

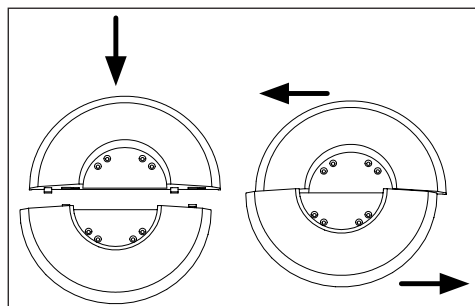
- Le sostanze chimiche che fuoriescono da una batteria possono causare irritazioni alla pelle.
- In caso di contatto con la pelle, sciacquare con abbondante acqua. Nel caso in cui le sostanze chimiche siano penetrate negli occhi, sciacquare sempre con acqua, non strofinare e consultare immediatamente un medico.
- I diversi tipi di batterie o accumulatori e le batterie nuove e vecchie non devono essere usati insieme.
- Inserire sempre le batterie prestando attenzione alla corretta polarità, per evitare il rischio che scoppino.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo o si desidera riporlo.
- Inserire le batterie rispettando la polarità.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Scegliere sempre batterie di dimensioni e tipo corretti per l'uso previsto. Conservare come riferimento le informazioni fornite con l'apparecchio per la corretta selezione della batteria!
- Pulire i contatti della batteria e anche quelli dell'apparecchio prima di installare la batteria.
- Rimuovere immediatamente le batterie usate. e smaltirle nel rispetto dell'ambiente.
- Non ridurre le batterie a pezzi.
- Se il coperchio del vano batterie non si chiude bene, smettere di usare il telecomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono ripercuotersi su batterie / accumulatori, ad esempio radiatori / luce solare diretta.

3. Prima della messa in servizio

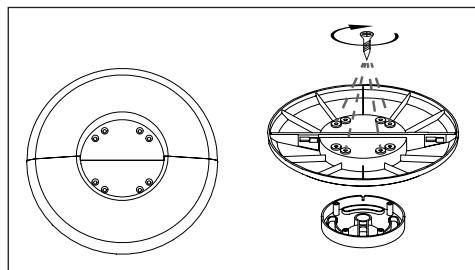
Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e le chiusure per il trasporto dall'unità. Verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato.

3.1 Assemblare il supporto

- Incastrare le due parti del supporto in dotazione **10** e far scorrere la parte superiore verso sinistra, come mostrato di seguito.



- Posizionare il retro dell'unità su un tavolo stabile. La parte inferiore dell'alloggiamento deve sporgere leggermente dal bordo del tavolo.
- Posizionare il supporto **10** sul fondo del mobile. I quattro fori sul fondo dell'involucro si adattano esattamente ai quattro fori del supporto **10**. Avvitare a mano il supporto **10** con le 4 viti **11** in dotazione. Non serrare eccessivamente le viti **11**!



- Assicurarsi che il supporto **10** sia dritto e ben fissato all'alloggiamento.
- Posizionare ora l'unità sul supporto **10**.

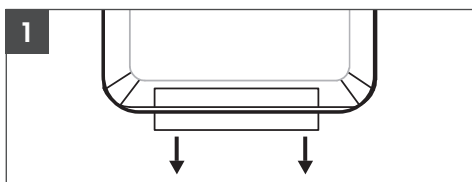
3.2 Impostazione dell'unità

Per un funzionamento sicuro e ineccepibile dell'unità, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

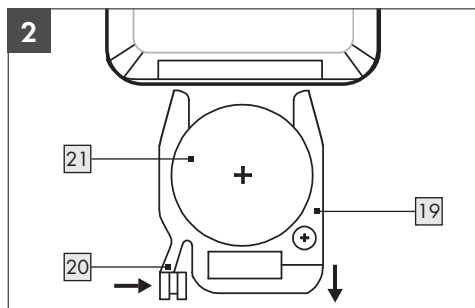
- Il pavimento deve essere solido, piatto e livellato.
- Dall'alloggiamento devono essere mantenute distanze minime di 90 cm di lato, 90 cm in alto, 90 cm sul retro e 1 m sul davanti.
- Non collocare l'unità in un ambiente caldo, umido o molto umido o in prossimità di materiale combustibile.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo che la spina possa essere facilmente scollegata se necessario.

3.3 Telecomando: Inserimento/sostituzione delle batterie

- Il telecomando viene fornito con una batteria a bottone al litio **21** inclusa. Per poter usare il telecomando, rimuovere la linguetta di plastica, che sporge dal vano batterie **19** (vedere immagine 1).



- Se la batteria del telecomando deve essere sostituita, inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 volt. Prestare attenzione al tipo di batteria a bottone al litio (CR2025).
- Spingere la linguetta **20** sul vano batterie **19** del telecomando verso il centro. Estrarre il vano batterie **19** (vedere figura 2).



- Rimuovere la batteria usata **21**.
- Inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 volt del tipo CR2025 rispettando la polarità.
- Spingere il vano batterie **19** di nuovo nel telecomando, fino a quando la linguetta **20** non scatta in posizione.

4. Messa in servizio

ATTENZIONE!



L'unità può essere messa in funzione solo dopo il montaggio del supporto **10**.

Nota: Quando si utilizza l'unità per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, è possibile che si avverta per breve tempo un leggero odore.






4.1 Modalità standby

- Collegare il termoventilatore a torre a una presa di corrente con messa a terra e fusibile. Posizionare l'interruttore on/off **9** sulla posizione "I" per alimentare l'unità. L'apparecchio è ora in modalità standby e il display **1** visualizza la temperatura ambiente.





4.2 Modalità ventilatore

- In modalità standby, premere una volta il tasto di accensione/spengimento  **4** / **18**. L'unità è ora in modalità ventilatore. Sul display **1** appare il simbolo .





4.3 Impostazione del livello di riscaldamento (modalità riscaldamento)

- In modalità ventilatore, premere una volta il tasto del livello di riscaldamento  **3** / **17**. L'unità si trova ora nel livello di riscaldamento 1. Il ventilatore a torre produce una potenza di riscaldamento di 1200 W. Il simbolo  viene visualizzato sul display **1**.
- Premere nuovamente il tasto del livello di calore  **3** / **17** per passare al livello di calore 2. Il termoventilatore a torre ha una potenza termica di 2000 W. I simboli   vengono visualizzati sul display **1**.










4.4 Spegnimento dell'unità

- Per spegnere l'apparecchio, premere una volta il pulsante di accensione/spengimento  **4** / **18**.
- Se l'apparecchio è in modalità riscaldamento ( o  sul display **1**), il ventilatore continua a funzionare per 30 secondi prima di spegnersi (sul display **1** viene visualizzato un conto alla rovescia). Al termine del conto alla rovescia, il display **1** lampeggia altre tre volte fino all'emissione di un segnale acustico.
- Se l'unità è in modalità ventilatore ( sul display **1**), dopo lo spegnimento non appare alcun conto alla rovescia sul display **1**.
- L'unità torna in modalità standby.
- Il display **1** visualizza la temperatura ambiente.
- Posizionare l'interruttore on/off **9** sulla posizione "O" per scollegare il termoventilatore dalla rete elettrica.

4.5 Funzione di oscillazione

- In modalità ventilatore  o riscaldamento , premere il tasto di oscillazione  **7** / **16** per attivare o disattivare l'oscillazione dell'unità.
- Una volta attivata, l'indicatore di oscillazione  si accende sul display **1**.
- La funzione di oscillazione fa sì che l'aria in uscita venga distribuita da sinistra a destra.


4.6 Impostazione della temperatura

- In modalità ventilatore  o riscaldamento , premere il tasto temperatura  **2** / **12** per accedere alla modalità di impostazione della temperatura.
- Premere ripetutamente il tasto più  **6** / **13** (o il tasto temperatura  **2** / **12** stesso) per aumentare la temperatura desiderata.
- Premere ripetutamente il tasto meno  **5** / **14** per diminuire la temperatura desiderata.
- È possibile selezionare una temperatura compresa tra 15 °C e 40 °C.
- Attendere 3 secondi dopo aver impostato la temperatura desiderata. L'impostazione viene accettata automaticamente.
- Dopo l'impostazione della temperatura, l'indicatore di temperatura  si accende sul display **1**.
- Se la temperatura desiderata è di 2-3 gradi superiore alla temperatura ambiente, si accende anche uno degli indicatori di livello di riscaldamento .
- Se la temperatura desiderata è pari o superiore di 4 gradi alla temperatura ambiente, entrambi gli indicatori del livello di riscaldamento  si accendono.
- Il termostato integrato accende e spegne automaticamente la funzione di riscaldamento.






ATTENZIONE! Quando si imposta la temperatura, tenere presente che l'apparecchio non riscalda se la temperatura desiderata è inferiore o uguale alla temperatura ambiente. Per riscaldare, la temperatura impostata deve essere superiore di almeno 2 °C

rispetto alla temperatura ambiente. La temperatura ambiente viene visualizzata automaticamente all'accensione dell'apparecchio.



Nota: Finché il termoventilatore a torre è in questa modalità, il ventilatore continua a funzionare in modo permanente in background.

- Se si desidera verificare quale impostazione di temperatura è stata adottata, premere una volta il tasto temperatura  **2** / **12**. La specifica viene visualizzata sul display **1** in modo lampeggiante per 3 secondi.

4.7 Impostazione del timer

- Il timer viene utilizzato per spegnere automaticamente il ventilatore a torre. Il timer può essere utilizzato per selezionare un orario di spegnimento a scatti di un'ora. Il termoventilatore a torre si spegne quindi automaticamente.
- In modalità ventilatore  - o riscaldamento , premere il tasto timer  **8** / **15** per impostare il timer.
- Premere ripetutamente il tasto più  **6** / **13** o il tasto meno  **5** / **14** per impostare l'orario di spegnimento desiderato.
- Attendere 3 secondi dopo aver impostato il tempo di spegnimento desiderato. L'impostazione viene accettata automaticamente.
- Il timer può essere impostato a scatti di 1 ora:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Dopo l'impostazione del timer, sul display **1** si accende l'indicatore del timer .
- Se si desidera verificare quale impostazione del timer è stata accettata, premere una volta il tasto timer  **8** / **15**. La voce inserita lampeggia sul display **1** per 3 secondi.

NOTA: Quando l'apparecchio viene spento o quando si porta l'interruttore di accensione/spengimento [9] in posizione "O", il timer e la temperatura impostata vengono azzerati.

5. Dispositivi di protezione dell'apparecchio

5.1 Protezione antisurriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di protezione antisurriscaldamento. Se l'apparecchio diventa troppo caldo, l'elemento riscaldante si spegne automaticamente. Spegnerne l'apparecchio posizionando l'interruttore On/Off [9] su "O" e disinserire la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti.

ATTENZIONE! Di norma il surriscaldamento avviene per un motivo! Può indicare un pericolo di incendio! Controllare se l'apparecchio riesce a emanare sufficientemente il calore: l'apparecchio è coperto o troppo vicino a un ostacolo? Se possibile, eliminare il problema. Se non è possibile trovare la causa del problema ma il sistema di protezione antisurriscaldamento si attiva nuovamente, occorre spegnere l'apparecchio e rivolgersi al numero di assistenza (vedere il capitolo "Assistenza").

5.2 Protezione anti-ribaltamento

Questo apparecchio è dotato di una protezione anti-ribaltamento. Se viene accidentalmente rovesciato o è soggetto a una forte inclinazione durante il funzionamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. L'apparecchio funziona esclusivamente in posizione eretta.

6. Manutenzione, pulizia e conservazione

- Disinserire sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima della pulizia o in caso di malfunzionamento!
- Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è spento e freddo.
- Assicurarsi che durante la pulizia non si infiltrino umidità nell'apparecchio, per evitare danni irreparabili.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio e quello del telecomando esclusivamente con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare mai detergenti acidi e/o graffianti.
- Rimuovere i depositi di polvere dalle prese d'aria con un aspirapolvere.

7. Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecosostenibili, smaltibili presso i centri di raccolta locali.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Le batterie devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ogni consumatore è per legge obbligato a consegnare tutte le batterie/gli accumulatori usati a un punto di raccolta nel proprio comune/distretto o a un rivenditore. Questo obbligo serve a garantire che le batterie/accumulatori possano essere smaltiti in modo ecologico. Le batterie devono essere consegnate scariche. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite.



Per la raccolta differenziata, prestare attenzione all'identificazione dei materiali di imballaggio, indicati con le seguenti abbreviazioni (a) e numeri (b): 1-7: Plastiche/ 20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

8. Conformità UE



Il termovenilatore a colonna soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili.

9. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo,

sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso

di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 392286_2201) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verificano difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegata la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 392286_2201) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

10. Assistenza

Nel caso in cui si verificassero problemi durante l'utilizzo del prodotto ROWI Germany, rivolgersi a:

Contatto

Recapiti del team di assistenza di ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com







Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuito da linea fissa)

IAN 392286_2201

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.



1. Bevezetés	146
1.1 Rendeltetésszerű használat	146
1.2 A csomag tartalma	146
1.3 Áttekintés	146
1.4 Műszaki adatok	146
2. Biztonsági utasítások	148
2.1 Általános biztonsági utasítások: A háztartási elektromos készülékek biztonságos használata ...	148
2.2 Eszközspecifikus biztonsági utasítások: Beltéri melegítőkre vonatkozó különleges követelmények	149
2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók	150
3. Üzembe helyezés előtt	152
3.1 Az állvány felszerelése	152
3.2 A készülék beállítása	152
3.3 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje	152
4. Üzembe helyezés	153
4.1 Készenléti üzemmód 	153
4.2 Ventilátor üzemmód 	153
4.3 Fűtési szint beállítása (fűtési üzemmód) 	153
4.4 A készülék kikapcsolása 	153
4.5 Oszcillációs funkció 	153
4.6 Hőmérséklet beállítása 	153
4.7 Időzítő beállítása 	154
5. A készülék védőberendezései	154
5.1 Túlmelegedés elleni védelem	154
5.2 Felborulás elleni védelem	155
6. Karbantartás, tisztítás és tárolás	155
7. Ártalmatlanítás	155
8. EU megfeleléség	155
9. Jótállási tájékoztató	156
10. Szerviz	158

VENTILÁTOROS KERÁMIA HŐSUGÁRZÓ TORONY

STHL 2000 B2

1. Bevezetés

Gratulálunk az új torony fűtőventilátorához! Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, a használattal és az ártalmatlanítással kapcsolatban. A készülék használata előtt olvassa el az összes kezelési és biztonsági utasítást. Csak a leírásoknak megfelelően és a megadott rendeltetési célra használja a készüléket. Ha később továbbadja a készüléket harmadik félnek, adja át a készülékkel együtt az összes mellékelt dokumentumot is.

1.1 Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket csak jól szigetelt helyiségekben történő alkalmi használatra tervezték. A készülék nem használható olyan helyiségekben, ahol különleges körülmények uralkodnak, például korrózió vagy robbanásveszélyes légkörben (por, pára vagy gáz). Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket csak az állványra szerelt állapotban használja. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása ellentétes a rendeltetésszerű használattal, és jelentős balesetveszélyt jelent. A nem rendeltetésszerű használatból keletkező károkért nem vállalunk felelősséget. A fűtőventilátor csak kiegészítő fűtőeszközként használható, kizárólag magáncélokra.

1.2 A csomag tartalma

- 1 Ventilátoros kerámia hősugárzó torony
STHL 2000 B2
- 1 Távirányító (gombelemmel)
- 1 Állvány (2 rész)
- 4 Csavar
- 1 Használati útmutató

1.3 Áttekintés

Ventilátoros kerámia hősugárzó torony




- 1 Megjelenítés
- 2 Hőmérséklet gomb
- 3 Fűtési szint gomb
- 4 Be/Ki gomb
- 5 Mínusz gomb
- 6 Plusz gomb
- 7 Oszcilláció gomb
- 8 Időzítő gomb
- 9 Be-/kikapcsoló
- 10 Állvány (két részből áll)
- 11 Csavarok

Távirányító

- 12 Hőmérséklet gomb
- 13 Plusz gomb
- 14 Mínusz gomb
- 15 Időzítő gomb
- 16 Oszcilláció gomb
- 17 Fűtési szint gomb
- 18 Be/Ki gomb
- 19 Elemtartó rekesz
- 20 Nyelv
- 21 Gombelem (elem)

1.4 Műszaki adatok

Ventilátoros hősugárzó torony STHL 2000 B2

Bemeneti feszültség:	220-240 V~ (váltóáram)
Hálózati frekvencia:	50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	2000 W
1-es fűtési fokozat:	 1200 W
2-es fűtési fokozat:	 2000 W
Védelmi osztály:	II 
Választható hőmérséklet-tartomány:	15 °C - 40 °C
Időzítés:	24 óra
Tápkábel hossza:	1,8 m

Távirányító (csak a Ventilátoros hőszugárzó torony STHL 2000 B2)

Áramellátás elemről: 3 V $\overline{\text{---}}$ (egyenáram)
CR2025
Lítium elem

Lithium :

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Modellazonosító(k): STHL 2000 B2

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
----------	-----	-------	--------------

Hőteljesítmény

Névleges hőteljesítmény P_{nom} 2,0 kW

Minimális hőteljesítmény (indikatív) P_{min} 1,2 kW

Maximális folyamatos hőteljesítmény $P_{max,c}$ 2,0 kW

Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás

A névleges hőteljesítményen e_{max} 0,000 kW

A minimális hőteljesítményen e_{min} 0,000 kW

Készenléti üzemmódban e_{SB} 0,000 kW

Jellemző	Mértékegység
----------	--------------

A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében – egyet jelöljön meg)

Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal [nem]

Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Ventilátorral segített hőleadás [nem]

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)

Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül [nem]

Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül [nem]

Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérsékletszabályozás [igen]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás [nem]

Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)

Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel [nem]

Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel [nem]

Távszabályozási lehetőség [nem]

Adaptív bekapcsolásszabályozás [nem]

Működési idő korlátozása [igen]

Feketegömb-érzékelővel ellátva [nem]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG

2. Biztonsági utasítások



Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az útmutatásokat.



A biztonsági utasítások és az útmutatások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és az útmutatásokat, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek!

2.1 Általános biztonsági utasítások:

A háztartási elektromos készülékek biztonságos használata

- 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék beállítása 50 vagy 60 Hz frekvenciára, ill. 220 vagy 240 V feszültségre nem igényel semmilyen beavatkozást a felhasználó részéről. A készülék automatikusan beáll a megfelelő frekvenciára, ill. feszültségre.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.

2.2 Eszközspecifikus biztonsági utasítások: Beltéri melegítőkre vonatkozó különleges követelmények



FIGYELMEZTETÉS! Ne takarja le!

A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőkészüléket.

- Ne helyezze el a fűtőkészüléket közvetlenül egy fali konnektor alá.
- Ne helyezze el a fűtőkészüléket fürdőkádak, zuhanyozók vagy úszómedencék közvetlen közelében.
- Ha a készülék leesett, ne helyezze üzembe.
- Ne használja a fűtőkészüléket, ha a sérülés jelei figyelhetők meg rajta.
- A fűtőkészüléket szilárd, sík és vízszintes talajon kell elhelyezni.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Hacsak nem garantálják az állandó felügyeletet, a fűtőkészüléket nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan emberek laknak, akik önállóan nem képesek elhagyni a helyiséget.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély! A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és egyéb gyúlékony anyagokat legalább 1 m-re a levegőkivezető nyílásoktól.
- Hacsak nem állnak állandó felügyelet alatt, tartsa a 3 év alatti gyerekeket távol a fűtőkészüléktől.
- A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatában, és a gyerekek megértették az ezzel járó veszélyeket, feltéve, hogy a készüléket a szokásos használati helyzetben helyezik el vagy szerelik fel. A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem dughatják be a csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabályozhatják a készüléket, nem végezhetik el a készülék tisztítását és/vagy a felhasználói karbantartását.



Figyelmeztetés a forró felületekre!

VIGYÁZAT: A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvatosság szükséges, amikor gyerekek és védelemre szoruló emberek vannak jelen.



A készüléket csak belső terekben szabad használni.



Életveszély elektromos áram miatt!

A feszültség alatt álló vezetékek és alkatrészek megérintése életveszélyes!

2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók



Tartsa távol a gyerekektől.

Az elemek lenyelése sérülést, a légútrészek perforációját és halált okozhat. A lenyelést követően 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel. Azonnal forduljon orvoshoz.



- Az elemek nem megfelelő kezelése tűzhez, robbanáshoz, veszélyes anyagok kifolyásához vagy egyéb veszélyes helyzetekhez vezethet!
- Ne dobja tűzbe az elemeket, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Ne nyissa fel, ne deformálja és ne zárja rövidre az elemeket, mivel ellenkező esetben a benne lévő vegyi anyagok kifolyhatnak.
- Ne próbálja tölteni az elemeket. Csak az „újratölthető” felirattal jelölt elemek tölthetők újra. Fennáll a robbanásveszély!
- A feltöltéshez mindig vegye ki az elemeket a készülékből.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyt vegyi anyagok tartós károsodást okozhatnak a készülékben. A sérült vagy kifolyt elemek kezelésénél különös óvatossággal járjon el.
- Vegyi égési sérülés veszélye! Viseljen védőkesztyűt.
- Az elemből kiszivárgó vegyi anyagok bőrirritációt okozhatnak.
- Ha a bőrrel érintkezik, mossa le bő vízzel. Ha a vegyi anyagok a

szembe jutnak, mossa ki vízzel, ne dörzsölje, és azonnal forduljon orvoshoz.

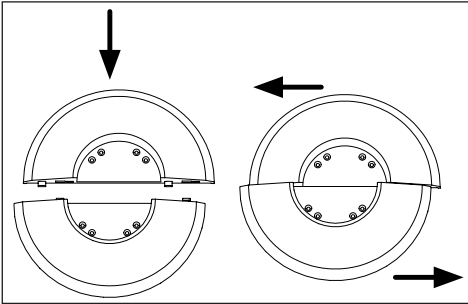
- Ne használja keverve a különböző típusú elemek és akkumulátorokat, ill. a régi és új elemeket.
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polaritásra, különben fennáll a szétrobbanás veszélye.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy tárolni szeretné, vegye ki belőle az elemeket.
- Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően.
- Ne engedje meg a gyerekeknek, hogy felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket a készülékben.
- Mindig az adott használatnak megfelelően válassza ki az elem méretét és típusát. Őrizze meg referenciaként a készülékhez mellékelte, az elemek megfelelő kiválasztását segítő tájékoztatót.
- Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemeken és a berendezésen az érintkezőket.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket, és ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.
- Ne szerelje szét az elemeket.
- Ha az elemrekesz fedele nem zár biztonságosan, ne használja tovább a távirányítót, és tartsa távol a gyerekektől.
- Kerülje az extrém körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az elemeket/az újratölthető akkumulátorokat. Tartsa távol őket pl. a fűtőtestektől vagy a közvetlen napfénytől.

3. Üzembe helyezés előtt

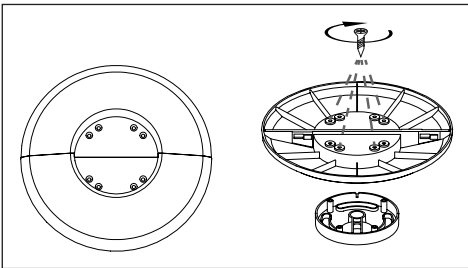
Távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási zárat a készülékről. Ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen.

3.1 Az állvány felszerelése

- Illessze egymásba az állvány **10**, két mellékelt részét és csúsztassa a felső részt balra az alábbi ábrán látható módon.



- Helyezze a készülék hátulját egy stabil asztalra. A ház alsó részének kissé ki kell nyúlnia az asztal széle fölé.
- Most helyezze az állványt **10** a burkolat aljára. A burkolat alján lévő négy lyuk pontosan illeszkedik az állvány **10** négy lyukához. Csavarozza be kézzel szorosan az állványt **10** a mellékelt 4 csavarral **11**. Ne húzza túl a csavarokat **11**!



- Győződjön meg arról, hogy az állvány **10** egyenes és szilárdan rögzítve van a házhoz.
- Most helyezze a készüléket az állványra **10**.

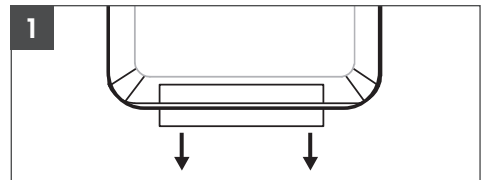
3.2 A készülék beállítása

A készülék biztonságos és hibamentes működése érdekében a telepítési helynek meg kell felelnie a következő követelményeknek:

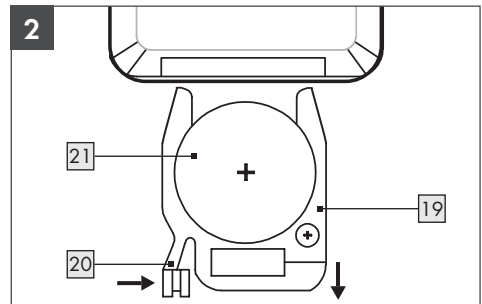
- A padlónak szilárdnak, síknak és vízszintesnek kell lennie.
- A háztól legalább 90 cm távolságot kell tartani oldalra, 90 cm-t felülre, 90 cm-t hátra és 1 m-t előre.
- Ne helyezze a készüléket forró, nedves vagy nagyon párás környezetbe, illetve éghető anyagok közelébe.
- A hálózati aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén a hálózati csatlakozó könnyen kihúzható legyen.

3.3 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje

- Szállításkor a távirányítóhoz mellékelve van egy lítium gombelem **21**. Ahhoz, hogy kezelni tudja a távirányítót, távolítsa el az elemrekeszből **19** kiálló műanyag szalagot (lásd az 1. ábrát).



- Ha a távirányítóban ki kell cserélni az elemet, helyezzen be egy új 3 voltos lítium gombelemet. Csak megfelelő típusú lítium gombelemet használjon (CR2025).
- Tolja a nyelvet **20** a távirányító elemrekeszénél **19** középre. Húzza ki az elemrekeszt **19** (lásd a 2. ábrát).



- Vegye ki a lemerült elemet [21].
- Helyezzen be egy új 3 voltos lítium gomelemet az elemrekeszbe a polaritást figyelembe véve.
- Tolja vissza az elemrekeszt [19] a távirányítóba, amíg a nyelv [20] a helyére nem kattann.

4. Üzembe helyezés

FIGYELEM!

A készüléket csak az állvány [10] felszerelése után szabad üzembe helyezni.

Megjegyzés: Első használatakor vagy hosszabb használaton kívüli időszak után rövid ideig enyhé szag lehet.

4.1 Készenléti üzemmód [1]

- Csatlakoztassa a toronyventilátoros fűtőberendezést egy földelt, biztosítékkal ellátott konnektorba. Állítsa a be-/kikapcsolót [9] "I" állásba a készülék áramellátásához. A készülék most készenléti üzemmódban van, és a kijelző [1] a helyiség hőmérsékletét mutatja.

4.2 Ventilátor üzemmód [3]

- Készenléti üzemmódban nyomja meg egyszer a be/ki gombot [4] / [18]. A készülék most ventilátor üzemmódban van. A kijelzőn [1] megjelenik az [3] szimbólum.

4.3 Fűtési szint beállítása (fűtési üzemmód) [4]

- Ventilátor üzemmódban nyomja meg egyszer a fűtési szint gombot [3] / [17]. A készülék most az 1. fűtési fokozatban van. A toronyventilátoros fűtőberendezés 1200 W fűtési teljesítményt ad le. A kijelzőn [1] az [4] szimbólum jelenik meg.
- Nyomja meg ismét a hőfok gombot [3] / [17], hogy a készülék a 2. hőfokozatra kapcsoljon. A toronyventilátoros fűtőberendezés hőteljesítménye 2000 W. A [5] szimbólumok jelennek meg a kijelzőn [1].

4.4 A készülék kikapcsolása [5]





- A készülék kikapcsolásához nyomja meg egyszer a be/ki gombot [4] / [18].
- Ha a készülék fűtési üzemmódban van ([4] vagy [5] a kijelzőn [1]), a ventilátor 30 másodpercig tovább működik, mielőtt kikapcsol (a kijelzőn [1] visszaszámlálás jelenik meg). A visszaszámlálás után a kijelző [1] még háromszor villog, amíg egy hangjelzés el nem hangzik.
- Ha a készülék ventilátor üzemmódban van ([3] a kijelzőn [1]), a kikapcsolás után a kijelzőn [1] nem jelenik meg visszaszámlálás.
- A készülék visszatér készenléti üzemmódba.
- A kijelző [1] a helyiség hőmérsékletét mutatja.
- A be-/kikapcsolót [9] állítsa "O" állásba, hogy a toronyventilátoros fűtőberendezést leválassza az áramforrásról.

4.5 Oszcillációs funkció [7]

- Ventilátor [3] vagy fűtés üzemmódban [4] nyomja meg a oszcillációs gombot [7] / [16] a készülék oszcillációjának be- vagy kikapcsolásához.
- Sikeres aktiválás esetén a kijelzőn [1] kigyullad az [7] rezgésjelző.
- Az oszcillációs funkció hatására a kilépő levegő balról jobbra oszlik el.


4.6 Hőmérséklet beállítása [8]

- Ventilátor [3] vagy fűtés üzemmódban [4] nyomja meg a hőmérséklet gombot [8] [2] / [12] a hőmérséklet-beállítási üzemmódba való belépéshez.
- Nyomja meg többször a plusz gombot [6] / [13] (vagy magát a hőmérséklet gombot [8] [2] / [12]) a kívánt hőmérséklet növeléséhez.
- Nyomja meg többször a mínusz gombot [9] [5] / [14] a kívánt hőmérséklet csökkentéséhez.
- A hőmérséklet 15 °C és 40 °C között választható.






- A kívánt hőmérséklet beállítása után várjon 3 másodpercet. A beállítás automatikusan elfogadásra kerül.
- A hőmérséklet sikeres beállítása után a kijelzőn **1** kigyullad az  hőmérsékletjelző.
- Ha a kívánt hőmérséklet 2-3 fokkal magasabb, mint a szobahőmérséklet, akkor az egyik fűtési szintjelző  is kigyullad.
- Ha a kívánt hőmérséklet legalább 4 fokkal magasabb, mint a szobahőmérséklet, mindkét fűtési szintjelző   világít.
- A beépített termosztát mostantól automatikusan be- és kikapcsolja a fűtési funkciót.

FIGYELEM! A hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe, hogy a készülék nem fog fűteni, ha a kívánt hőmérséklet alacsonyabb vagy egyenlő a szobahőmérsékletnél. A fűtéshez a beállított hőmérsékletnek legalább 2 °C-kal magasabbnak kell lennie a szobahőmérsékletnél. A készülék bekapcsolásakor automatikusan megjelenik a szobahőmérséklet.

Megjegyzés: Amíg a toronyventilátor-fűtés ebben az üzemmódban van, a ventilátor folyamatosan fut a háttérben.



- Ha meg akar győződni arról, hogy melyik hőmérséklet-beállítást fogadta el, nyomja meg egyszer a hőmérséklet gombot  **2** / **12**. A hőmérséklet-beállítás 3 másodpercig villog a kijelzőn **1**.


4.7 Időzítő beállítása

- Az időzítő a toronyventilátoros fűtőberendezés automatikus kikapcsolására szolgál. Az időzítővel egyórás lépésekben lehet kiválasztani a kikapcsolási időt. A toronyventilátor-fűtés ezután automatikusan kikapcsol.
- Ventilátor  vagy fűtés üzemmódban  nyomja meg az időzítő gombot  **8** / **15** az időzítő beállításához.
- Nyomja meg többször a plusz gombot  **6** / **13** vagy a mínusz gombot  **5** / **14** a kívánt kikapcsolási idő beállításához.

- A kívánt kikapcsolási idő beállítása után várjon 3 másodpercet. A beállítás automatikusan elfogadásra kerül.
- Az időzítő 1 órás lépésekben állítható be:


00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Az időzítő sikeres beállítása után a kijelzőn **1** kigyullad az időzítő  jelzőfénye.
- Ha ellenőrizni szeretné, hogy melyik időzítőbeállítást fogadták el, nyomja meg egyszer az  **8** / **15** időzítő gombot. Az Ön bejegyzése 3 másodpercig villog a kijelzőn **1**.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket kikapcsolja, vagy ha a be-/kikapcsolót  **"O"** állásba állítja, az időzítő és a beállított hőmérséklet visszaáll.

5. A készülék védőberendezései

5.1 Túlmelegedés elleni védelem

A készülék rendelkezik túlmelegedés elleni védelemmel. Ha a készülék túlmelegedik, a fűtőelem automatikusan kikapcsol. Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a BE/KI kapcsolót  **"O"** állásba helyezi, majd kihúzza a csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Hagyja a készüléket legalább 10 percig hűlni.

FIGYELEM! A túlmelegedésnek általában egy bizonyos oka van! Túlmelegedés esetén fennáll a tűzveszély! Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően adhatja-e le a hőt: Le van takarva a készülék, vagy túl közel van hozzá egy tárgy, ami a hő leadását akadályozza? Szüntesse meg a túlmelegedés okát, ha lehetséges. Ha nem tudja megállapítani a túlmelegedés okát, és ha a túlmelegedés-védelem ismét bekapcsol, kapcsolja ki a készüléket és forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „Szerviz” c. fejezetet).

5.2 Felborulás elleni védelem

A készülék felborulás elleni védelemmel rendelkezik. Ha üzemelés közben a készüléket véletlenül meglöki, vagy éles szögben elborul, a készülék automatikusan kikapcsol. A készülék kizárólag egyenesen felállított pozícióban működik.

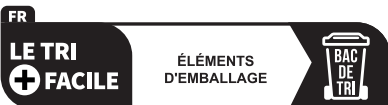
6. Karbantartás, tisztítás és tárolás

- A készülék tisztítása előtt, ill. ha nem használja a készüléket vagy üzemzavar esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Csak akkor tisztítsa a készüléket, ha ki van kapcsolva és ki van hűlve.
- A visszafordíthatatlan károsodás elkerülése érdekében bizonyosodjon meg, hogy a tisztítás során nem jut folyadék a készülékbe.
- A készülék és a távirányító házát csak enyhén nedves, puha ruhával tisztítsa meg. Éles és/vagy karcoló tisztítóeszközöket tilos használni a tisztításhoz.
- Porszívóval távolítsa el a porlerakódásokat a levegőkivezető nyílásoknál.

7. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újrahasznosító pontoknál adhat le.



A Triman logó csak Franciaországban érvényes.



Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Az elemeket a 2006/66/EK irányelvnek megfelelően kell újrahasznosítani, és nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A fogyasztók törvénye szerint kötelesek az elemeket/akkumulátorokat a település/kerület gyűjtőhelyén vagy egy kiskereskedelmi üzletben leadni. Ezzel a kötelezettséggel biztosítható az elemek/akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása. Csak lemerült állapotban adja le az elemeket/akkumulátorokat. Az ártalmatlanítás előtt az elemeket ki kell venni a készülékből.



A hulladékok szétválasztásánál vegye figyelembe a jelöléseket a csomagolóanyagokon. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számokkal (b) vannak jelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: Műanyagok/ 20-22: Papír és karton/80-98: Kompozit műanyag.

8. EU megfelelés



A torony fűtőventilátor megfelel a vonatkozó uniós és nemzeti irányelvek követelményeinek.

9. Jótállási tájékoztató

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Ventilátoros kerámia hőszugárzó torony	Gyártási szám: IAN 392286_2201
A termék típusa: STHL 2000 B2	
A gyártó cégneve, címe és email címe: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyét és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnie kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



Ezt és számos kézikönyvet, termékmertető videót és telepítő szoftvert letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN 392286_2201) megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

10. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:








Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG
Lidl-services@rowi-group.com
Szerviz-forródrót: +800 7694 7694
(vonalas hívás esetében ingyenes)

IAN 392286_2201

A legtöbb probléma már szervizcsapatunk hozzáértő, műszaki tanácsadásának keretében is megoldható.

1. Uvod	160
1.1 Namenska uporaba	160
1.2 Obseg dobave	160
1.3 Oprema	160
1.4 Tehnični podatki	160
2. Varnostna navodila	162
2.1 Splošna varnostna navodila: Varnost električnih naprav za uporabo v gospodinjstvu	162
2.2 Posebna varnostna navodila: Posebne zahteve za grelnike prostorov	163
2.3 Navodila za baterije	164
3. Pred začetkom uporabe	166
3.1 Montaža stojala	166
3.2 Nastavitev enote	166
3.3 Daljinski upravljalnik: Vstavljanje/zamenjava baterije	166
4. Začetek obratovanja	167
4.1 Način pripravljenosti 	167
4.2 Način ventilatorja 	167
4.3 Nastavitev stopnje ogrevanja (način ogrevanja) 	167
4.4 Izklop naprave 	167
4.5 Funkcija oscilacije 	167
4.6 Nastavitev temperature 	168
4.7 Nastavitev časovnika 	168
5. Varovalna oprema naprave	168
5.1 Zaščita proti pregrevanju	168
5.2 Zaščita proti prevračanju	169
6. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje	169
7. Odlaganje med odpadke	169
8. Skladnost s predpisi EU	169
9. Garancijski List	170
10. Servis	171

KERAMIČNI STOLP - GRELNIK ZRAKA STHL 2000 B2

1. Uvod

Iskrene čestitke za nakup vaše nove naprave. S tem ste se odločili za izdelek visoke kakovosti. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Prejeli boste pomembna navodila o varnosti, uporabi in odlaganju med odpadke. Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Pri predaji izdelka drugi osebi predajte tudi celotno dokumentacijo.

1.1 Namenska uporaba

Ta izdelek je primeren samo za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali občasno uporabo. Naprava ni namenjena uporabi v prostorih, kjer prevladujejo posebni pogoji, kot je korozivna ali eksplozivna atmosfera (prah, para ali plin). Naprave ne uporabljajte na prostem. Napravo uporabljajte samo z nameščenim stojalom. Vsaka druga uporaba ali spreminjanje naprave velja za nenamensko in prinaša znatno tveganje za nastanek nesreč. Za škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe, ne prevzema nobene odgovornosti. Ta grelnik se lahko uporablja samo za pomožno ogrevanje in je namenjen izključno zasebni uporabi.

1.2 Obseg dobave

- 1 Keramični stolp - grelnik zraka STHL 2000 B2
- 1 Daljinski upravljalnik (vklj. z gumbasto baterijo)
- 1 Stojalo (2 dela)
- 4 Vijaki
- 1 Navodila za uporabo

1.3 Oprema

Keramični stolp - grelnik zraka

- 1 Zaslon
- 2 Tipka za temperaturo
- 3 Tipka za stopnjo ogrevanja

- 4 Tipka za vklop/izklop
- 5 Tipka Minus
- 6 Tipka Plus
- 7 Tipka za oscilacijo
- 8 Tipka časovnika
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 Stojalo (dva dela)
- 11 Vijaki

Daljinski upravljalnik

- 12 Tipka za temperaturo
- 13 Tipka Plus
- 14 Tipka minus
- 15 Tipka časovnika
- 16 Tipka za oscilacijo
- 17 Tipka za stopnjo ogrevanja
- 18 Tipka za vklop/izklop



- 19 Predal za baterije
- 20 Spona
- 21 Gumbova celica (baterija)

1.4 Tehnični podatki

Keramični stolp - grelnik zraka STHL 2000 B2

Vhodna napetost:	220-240 V~ (izmenični tok)
Omrežna frekvenca:	50-60 Hz
Nazivna moč:	2000 W
Stopnja ogrevanja 1:	1200 W
Stopnja ogrevanja 2:	2000 W
Razred zaščite:	II □
Temperaturno območje:	15 °C-40 °C
Časovnik:	24 ur
Dolžina napajalnega kabla:	1,8 m

Daljinski upravljalnik (samo za uporabo s Keramični stolp - grelnik zraka STHL 2000 B2)

 Baterijsko napajanje:	3 V  (enosmerni tok) CR2025 litijeva baterija
---	---

 Lithium :

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Identifikacijska oznaka modela(-ov): STHL 2000 B2

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
----------	--------	----------	-------

Izhodna toplotna moč

Nazivna izhodna toplotna moč P_{nom} 2,0 kW

Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) P_{min} 1,2 kW

Največja trajna izhodna toplotna moč $P_{max,c}$ 2,0 kW

Dodatna potreba po električni moči

Pri nazivni izhodni toplotni moči $e_{l_{max}}$ 0,000 kW

Pri minimalni izhodni toplotni moči $e_{l_{min}}$ 0,000 kW

V stanju pripravljenosti $e_{l_{SB}}$ 0,000 kW

Postavka	Enota
----------	-------

Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)

Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom [ne]

Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem [ne]

Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem [ne]

Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja [ne]

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)

Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru [ne]

Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru [ne]

Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom [ne]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru [da]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom [ne]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom [ne]

Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti [ne]

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna [ne]

Z možnostjo uravnavanja na daljavo [ne]

S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja [ne]

Z omejitvijo časa delovanja [da]

Z globus senzorjem [ne]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Nemčija

2. Varnostna navodila



Preberite vsa varnostna navodila in napotke.



Malomarnost pri upoštevanju varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Vsa varnostna navodila in napotke shranite za v prihodnje!

2.1 Splošna varnostna navodila:

Varnost električnih naprav za uporabo v gospodinjstvu

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pri tem pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih predstavlja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko upravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Uporabniku za nastavljanje izdelka na 50 ali 60 Hz oz. 220 ali 240 V ni treba storiti ničesar. Izdelek se samodejno nastavi na pravilno frekvenco ali napetost.
- Če je napajalni priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova storitev za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči tveganja.

2.2 Posebna varnostna navodila: Posebne zahteve za grelnike prostorov



OPOZORILO! Ne pokrivajte!

Da bi se preprečilo pregrevanje grelnika, se ga ne sme pokrivati.

- Grelnika se ne sme postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Če naprava pade na tla, je ne uporabljajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe.
- Grelnik mora biti nameščen na trdna, ravna in vodoravna tla.
- **OPOZORILO!** Grelna naprava se ne sme uporabljati v majhnih prostorih, kjer prebivajo osebe, ki prostora ne morejo same zapustiti, razen če se zagotovi stalen nadzor.
- **OPOZORILO!** Nevarnost požara! Da zmanjšate nevarnost požara, tekstil, zavese in druge vnetljive materiale hranite najmanj 1 m stran od izstopne odprtine za zrak.
- Otrokom, mlajšim od 3 let, je treba preprečiti približevanje napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo vklopiti in izklopiti, če so pri tem pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, ki jih predstavlja, in če je naprava postavljena ali nameščena v svojem običajnem položaju za uporabo. Otroci, stari od 3 do 8 let, ne smejo vtikati vtikača v vtičnico, uravnavati naprave, čistiti naprave in/ali opravljati vzdrževanja, ki ga lahko opravlja uporabnik.



Opozorilo o vročih površinah!

PREVIDNO: Nekateri deli izdelka lahko postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Ko so prisotni otroci in ranljive osebe, je potrebna posebna previdnost.



Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavo ali sestavnimi deli pod napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

2.3 Navodila za baterije



Hranite izven dosega otrok.

Zaužitje lahko povzroči poškodbe, preluknjanje mehkih tkiv in smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin. Takoj poiščite zdravniško pomoč.



- Napačno ravnanje z baterijami lahko povzroči požar, eksplozije, iztekanje nevarnih snovi ali druge nevarnosti!
- Baterij ne mečite v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Baterij ne odpirajte, preoblikujete ali z njimi povzročajte kratkega stika, saj lahko v tem primeru iztečejo kemikalije, ki jih vsebujejo.
- Baterij ne poskušajte znova napolniti. Polniti se sme samo baterije z oznako »polnilno«. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Za polnjenje baterij, ki jih je mogoče polniti, te vedno odstranite iz naprave.
- Baterije redno preverjajte. Kemikalije, ki uidejo iz baterije, lahko trajno poškodujejo napravo. Pri rokovanju s poškodovanimi ali steklimi baterijami bodite posebej previdni.
- Nevarnost kemičnih opeklin! Nosite zaščitne rokavice.
- Kemikalije, ki uidejo iz baterij, lahko dražijo kožo.

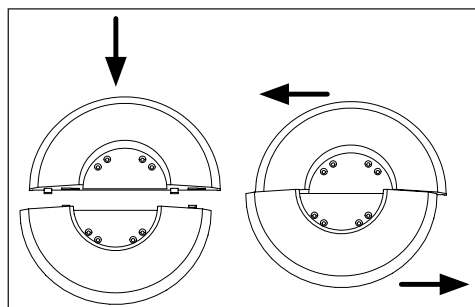
- Če pridejo v stik s kožo, jo sperite z veliko vode. Če kemikalije pridejo v stik z očmi, jih temeljito sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Različnih vrst baterij oz. akumulatorjev in novih ter starih baterij se ne sme uporabljati skupaj.
- Baterije vedno vstavljajte pravilno glede na pol, saj lahko v nasprotnem primeru počijo.
- Ko naprave dlje časa ne uporabljate ali jo želite shraniti, iz nje odstranite baterije.
- Baterije vstavite glede na polarnost.
- Otrokom ne dovolite, da zamenjajo baterije brez nadzora odrasle osebe.
- Vedno izberite velikost in vrsto baterije, ki ustrezata predvideni uporabi. Informacije, ki so priložene napravi za pravilno izbiro baterije, shranite za referenco!
- Pred namestitvijo baterij očistite baterijske kontakte in kontakte opreme.
- Takoj odstranite izrabljene baterije in jih zavržite na okolju primeren način.
- Baterij ne razstavljajte.
- Če se pokrov prostora za baterije ne zapre, daljinskega upravljalnika ne uporabljajte več in ga hranite stran od otrok.
- Izogibajte se ekstremnih pogojev in temperatur, ki lahko vplivajo na baterije/akumulatorje, npr. radiatorjev/neposredne sončne svetlobe.

3. Pred začetkom uporabe

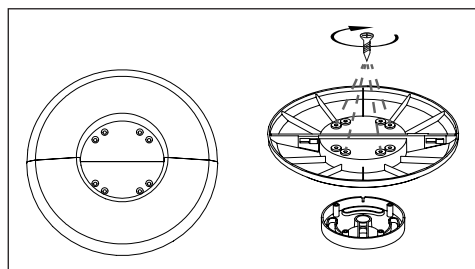
Z enote odstranite ves embalažni material in transportne ključavnice. Preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana.

3.1 Montaža stojala

- Oba priložena dela stojala **10** vstavite drug v drugega in zgornji del potisnite v levo, kot je prikazano spodaj.



- Zadnjo stran enote postavite na stabilno mizo. Spodnji del ohišja mora rahlo segati čez rob mize.
- Podstavek **10** postavite na dno ohišja. Štiri luknje na dnu ohišja se natančno prilegajo štirim luknjam na stojalu **10**. Stojalo **10** ročno privijte s štirimi priloženimi vijaki **11**. Vijakov **11** ne zategujte preveč!



- Prepričajte se, da je stojalo **10** ravno in trdno pritrjeno na ohišje.
- Zdaj postavite napravo na stojalo **10**.

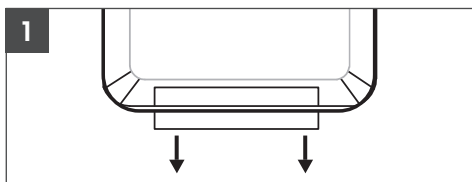
3.2 Nastavitev enote

Za varno in brezhibno delovanje enote mora mesto namestitve izpolnjevati naslednje zahteve:

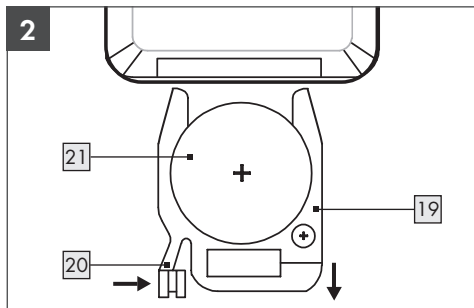
- Tla morajo biti čvrsta, ravna in položna.
- Od ohišja je treba vzdrževati minimalne razdalje 90 cm ob strani, 90 cm od vrha, 90 cm zadaj in 1 m spredaj.
- Enote ne postavljajte v vroče, mokro ali zelo vlažno okolje ali v bližino vnetljivega materiala.
- Električna vtičnica mora biti lahko dostopna, tako da lahko po potrebi zlahka odklopite vtič.

3.3 Daljinski upravljalnik: Vstavljanje/ zamenjava baterije

- Ob dobavi je daljinskemu upravljalniku priložena litijeva gumbasta baterija **21**. Če želite upravljati daljinski upravljalnik, odstranite plastičen trak, ki štrli iz prostora za baterijo **19** (glejte sliko 1).



- Če je treba baterijo daljinskega upravljalnika zamenjati, vstavite novo 3-voltno litijev gumbasto baterijo. Pri tem pazite, da uporabite ustrezno vrsto litijeve gumbaste baterije (CR2025).
- Potisnite spono **20** prostora za baterijo **19** daljinskega upravljalnika do sredine. Zdaj izvlecite prostor za baterijo **19** (glejte sliko 2).



- Odstranite izrabljeno baterijo **21**.
- Vstavite novo 3-voltno litijevno gumbasto baterijo vrste CR2025 glede na polarnost.
- Potisnite prostor za baterijo **19** nazaj v daljinski upravljalnik, da se spona **20** zaskoči.

4. Začetek obratovanja

POZORI!



Enota lahko začne delovati šele po namestitvi stojala **10**.

Opomba: Ob prvi uporabi enote ali po daljšem obdobju neuporabe se lahko za kratek čas pojavi rahel vonj.






4.1 Način pripravljenosti

- Grelnik stolpnega ventilatorja priključite v ozemljeno vtičnico z varovalko. Nastavite stikalo za vklop/izklop **9** v položaj "I", da se enota napaja. Enota je zdaj v stanju pripravljenosti, na zaslonu **1** pa je prikazana sobna temperatura.





4.2 Način ventilatorja

- V načinu pripravljenosti enkrat pritisnite tipko za vklop/izklop  **4** / **18**. Naprava je zdaj v načinu ventilatorja. Na zaslonu **1** se prikaže simbol .





4.3 Nastavitev stopnje ogrevanja (način ogrevanja)

- V načinu ventilatorja enkrat pritisnite tipko za stopnjo ogrevanja  **3** / **17**. Naprava je zdaj v stopnji ogrevanja 1. Ventilatorski grelnik v stolpu zagotavlja ogrevalno moč 1200 W. Na zaslonu **1** se prikaže simbol .
- Ponovno pritisnite tipko za stopnjo toplote  **3** / **17**, da preklopite napravo na stopnjo toplote 2. Ventilatorski stolpni grelnik ima toplotno moč 2000 W. Na zaslonu so prikazani simboli. Na zaslonu **1** se prikažejo simboli  .










4.4 Izklop naprave

- Za izklop enote enkrat pritisnite tipko za vklop/izklop  **4** / **18**.
- Če je enota v načinu ogrevanja ( ali  na zaslonu **1**), ventilator deluje še 30 sekund, preden se izklopi (na zaslonu **1** se prikaže odštevanje). Ko se odštevanje konča, zaslon **1** še trikrat utripa, dokler se ne oglasi zvočni signal.
- Če je enota v načinu ventilatorja ( na zaslonu **1**), se po izklopu na zaslonu **1** ne prikaže odštevanje.
- Enota se vrne v način pripravljenosti.
- Na zaslonu **1** je prikazana sobna temperatura.
- Nastavite stikalo za vklop/izklop **9** v položaj "O", da se ventilatorski grelnik stolpa odklopi od napajanja.

4.5 Funkcija oscilacije


- V načinu ventilatorja  ali ogrevanja  pritisnite tipko oscilacije  **7** / **16**, da vklopite ali izklopite oscilacijo enote.
- Ob uspešni aktivaciji se na zaslonu **1** prižge indikator oscilacije .
- Funkcija nihanja povzroči, da se izpušeni zrak razporedi od leve proti desni.

4.6 Nastavitev temperature

- V načinu ventilatorja  ali ogrevanja  pritisnite tipko za temperaturo  [2] / [12], da vstopite v način nastavitve temperature.
- Večkrat pritisnite tipko plus  [6] / [13] (ali tipko za temperaturo  [2] / [12], da povečate zeleno temperaturo.
- Za znižanje zelene temperature večkrat pritisnite gumb minus  [5] / [14].
- Izberete lahko temperaturo med 15 °C in 40 °C.
- Po nastavitvi zelene temperature počakajte 3 sekunde. Nastavitev se samodejno sprejme.
- Po uspešni nastavitvi temperature se na zaslonu [1] prižge indikator temperature .
- Če je zelena temperatura za 2-3 stopinje višja od sobne temperature, se prižge tudi eden od indikatorjev stopnje ogrevanja .
- Če je zelena temperatura za 4 stopinje ali več višja od sobne temperature, se prižgeta oba indikatorja stopnje ogrevanja .
- Vgrajeni termostat zdaj samodejno vklopi/izklopi funkcijo ogrevanja.






POZOR! Pri nastavljanju temperature upoštevajte, da se naprava ne bo segrela, če je zelena temperatura nižja ali enaka sobni temperaturi. Če želite ogrevati, mora biti nastavljena temperatura vsaj 2 °C višja od sobne temperature. Ko vklopite napravo, se samodejno prikaže sobna temperatura.

Opomba: Dokler je grelnik stolpnega ventilatorja v tem načinu, ventilator stalno deluje v ozadju.



- Če želite preveriti, katera nastavitev temperature je bila sprejeta, enkrat pritisnite tipko temperature  [2] / [12]. Na zaslonu [1] se 3 sekunde utripa vaša specifikacija.

4.7 Nastavitev časovnika

- Časovnik se uporablja za samodejni izklop grelnika z ventilatorjem v stolpu. S časovnikom lahko izberete čas izklopa v korakih po eno uro. Ventilatorski grelnik stolpa se nato samodejno izklopi.

- V načinu ventilatorja  ali ogrevanja  pritisnite tipko časovnika  [8] / [15], da nastavite časovnik.
- Večkrat pritisnite tipko Plus  [6] / [13] ali Minus  [5] / [14], da nastavite zeleni čas izklopa.
- Po nastavitvi zelenega časa izklopa počakajte 3 sekunde. Nastavitev se samodejno sprejme.
- Časovnik lahko nastavite v 1-urnih korakih:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po uspešni nastavitvi časovnika se na zaslonu [1] prižge indikator časovnika .
- Če želite preveriti, katera nastavitev časovnika je bila nastavitev časovnika sprejeta, enkrat pritisnite tipko časovnika  [8] / [15]. Vaš vnos utripa na zaslonu [1] 3 sekunde.

OPOMBA: Ko napravo izklopite ali ko stikalo za vklop/izklop [9] nastavite v položaj "O", se časovnik in nastavljena temperatura ponastavita.

5. Varovalna oprema naprave

5.1 Zaščita proti pregrevanju

Ta naprava je opremljena z zaščito proti pregrevanju. Ko naprava postane prevročna, se grelni element samodejno izključi. Izključite napravo tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop [9] na »O« in vtičič povlečete iz vodene vičnice. Pustite, da se naprava ohlaja najmanj 10 minut.

POZOR! Za pregrevanje praviloma obstaja razlog! Pregrevanje lahko predstavlja nevarnost požara! Preverite, ali lahko naprava v zadostni meri oddaja svojo toploto: Ali je naprava prekrita ali je postavljena preblizu ovire? Če je mogoče, odpravite težavo. Tudi ko vzroka ne morete najti, zaščita proti pregrevanju pa se ponovno sproži, morate napravo izključiti in se obrniti na klicni center servisne službe (glejte poglavje »Servis«).

5.2 Zaščita proti prevračanju

Ta naprava je opremljena z zaščito proti prevračanju. Če je naprava med delovanjem pomotoma prevrnjena ali izpostavljena močnemu naklonu, se naprava samodejno izklopi. Naprava deluje samo v pokončnem položaju.

6. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- Ko naprave ne uporabljate, pred vsakim čiščenjem in pri motnjah v delovanju vedno izvlcite vtičač!
- Napravo čistite izključno, ko je izključena in ohlajena.
- Zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne prodre vlaga, da preprečite nepopravljive poškodbe naprave.
- Ohišje naprave in daljinskega upravljalnika čistite samo z rahlo vlažno, mehko krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte močnih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Odstranite nakopičen prah na prezračevalnih režah s sesalnikom.

7. Odlaganje med odpadke



Embalaza je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete na lokalnih reciklažnih mestih.



Logotip Triman velja samo za Francijo.



Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU. Izdelka ne odlagajte med gospodinjne odpadke, temveč na komunalna zbirna mesta za predelavo materialov! Za informacije o možnostih odlaganja izrabljene naprave se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Baterije morate reciklirati v skladu z direktivo 2006/66/ES in jih ne smete odvreči med gospodinjne odpadke. Vsi potrošniki so zakonsko zavezani, da baterije/akumulatorje oddajo na zbirnem mestu svoje občine/četrti oziroma v trgovini. Ta obveznost je namenjena odstranjevanju baterij/akumulatorjev na okolju prijazen način. Oddajte samo izpraznjene baterije/akumulatorje. Pred odlaganjem med odpadke morate baterije odstraniti iz naprave.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznako embalažnih materialov. Ti so označeni s kraticami (a) in številkami (b) ter pomenijo naslednje: 1-7: umetne mase/20-22: papir in karton/80-98: kompozitni materiali.

8. Skladnost s predpisi EU



Stolpni grelnik izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.

9. Garancijski List

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

Tel.: +800 7694 7694

Lidl-services@rowi-group.com

IAN 392286_2201

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



S spletne strani www.lidl-service.com lahko prenesete te in številne druge priročnike, videe o izdelku in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR lahko neposredno odprete stran s storitvami podjetja Lidl (www.lidl-service.com) in s pomočjo vnosa številke izdelka (IAN 392286_2201) odprete svoja navodila za uporabo.

10. Servis

Če pri uporabi izdelka družbe ROWI Germany nastanejo težave, storite naslednje:

Vzpostavljanje stika

S servisno ekipo družbe ROWI Germany lahko stopite v stik na naslednje načine:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMČIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Klicni center servisne službe: +800 7694 7694

(brez stroškov pri klicu s fiksnega omrežja)

IAN 392286_2201

Večino težav je mogoče odpraviti že v okviru kompetentnega, tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.



ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Version des informations · Stand van
de informatie · Stav informací · Stan informacij ·
Stav informácií · Versión de la información ·
Oplysningers tilstand · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 06/2022
ID No.: STHL2000B2-062022-LB08-01

IAN 392286_2201